

L'IMPARTIAL

Feuille d'Avis des Montagnes 1806

Quotidien neuchâtois et jurassien édité à La Chaux-de-Fonds
Rédactions régionales: Le Locle, Fleurier, Neuchâtel, Saint-Imier, Tramelan, Saint-Brais

Rédaction
Administration:
2301 La Chaux-de-Fonds
Rue Neuve 14
Tél. (039) 21 11 35
Télex 95 2114

la voix d'une région

Société éditrice: Imprimerie Courvoisier - Journal L'Impartial S.A.

O

opinion

Le canon et la mouche

«Le 23 septembre, malgré un vaste matraquage de nos mass media, verrons-nous (...) un peuple suisse qui dira non aux initiatives énergétiques et des commentateurs qui se chercheront des excuses?»

Voilà la question que se posait, hier, une agence de presse, spécialisée dans la propagande du nucléaire. Au cœur de la rédaction de ces quelques lignes, le Conseil fédéral vient d'administrer un peu de baume. Si les initiatives anti-atomiques et énergétiques sont rejetées le 23 septembre, aucune conseillère nationale, aucun parlementaire ne pourra adresser au gouvernement des reproches de mollesse. Car, hier matin, en présentant à Berne ses «explications» distribuées comme d'habitude à tous les citoyens à la veille des votations, il a frappé fort.

Le fascicule gris-bleu compte seize pages, sous l'en-tête neutre des «explications du Conseil fédéral». Retournez la crêpe! Entre deux lignes bleues comme les Voies des certitudes inébranlables s'étale la profession de foi: «Il nous faut une politique énergétique équilibrée et efficace»: «Recommandation aux électriciens et électeurs: les Chambres fédérales se sont rangées à l'avis du gouvernement qui propose le rejet des deux initiatives. Le Conseil fédéral et le Parlement vous recommandent donc de voter non dans les deux cas».

Le reste du prospectus ressemble à un mauvais sandwich. Le bon pain, en tranches épaisses comprime le jambon et la moutarde qui monte au nez des autorités. Sur une page, en petits caractères, est exposée, après un «point de la situation» qui réaffirme la position concordante du Conseil fédéral et du Parlement, l'initiative antiatomique. Une autre page résume les visées du texte, en six points lapidaires liquidés: la centrale nucléaire de Kaiseraugst ne doit pas être réalisée; de nouvelles centrales atomiques sont superflues; l'énergie nucléaire n'est pas économique; le problème des déchets radioactifs n'est pas résolu: les centrales atomiques sont dangereuses; le nucléaire peut très bien être remplacé par des techniques moins polluantes.

Suivent moins de trente lignes d'un commentaire général. En italique, carctère qui, dans la majorité des journaux, indique qu'un texte est léger, sinon, humoristique! Le point de vue du Conseil fédéral est, lui, expliqué point par point dans une mise en page claire, nette et précise. Et sur deux pages. Pour l'initiative énergétique, même topo. Sauf que le texte-même qui «manque de nuances», estime le Conseil fédéral, prend deux pages en petits caractères. Le gouvernement n'y est évidemment pour rien...

Peu importe le fond. Il mérite un autre débat. Mais c'est la forme qui choque. En jouant du canon pour abattre une mouche, le Conseil fédéral donne raison aux juristes qui estiment que ces «explications» sont des «instructions» de vote, dont le libre exercice de la démocratie n'a que faire.

Cette pression sur le citoyen vaut un zéro de conduite. Car les élèves sont majeurs, constitutionnellement, n'en déplaise au maître!

Pierre THOMAS



Citroën BX 16.

1600 cm³. 92 CV.

Agence officielle:
Garage de la Ronde 28 33 33
Le Locle: Garage du Midi 31 30 58
St-Imier: Garage Mérijia 41 16 13
Saignelégier: Garage P. Sester 51 10 66

CITROËN BX

BX 4

A l'aéroport international de Madras Les terroristes sèment la mort

Vingt-huit personnes au moins ont été tuées et 12 blessées, dont huit grièvement, dans l'explosion de deux bombes jeudi soir à l'aéroport international de Madras, au sud de l'Inde, a-t-on appris hier de source officielle. Les équipes de secours poursuivent leurs recherches dans le hall de l'aéroport, sérieusement endommagé à la suite de ces explosions qui n'ont toujours pas été revendiquées.

Les déflagrations survenues à 23 heures locales (19 h. 30 HEC) ont provoqué l'effondrement de la salle des douanes.

La police a indiqué que des explosifs étaient dissimulés dans deux valises déposées par le passager d'un vol à destination de Colombo. Selon l'agence PTI, ce passager n'a pas été retrouvé et ne s'est pas présenté au contrôle de douane.

La bombe semblait destinée à un avion sri lankais, indiquait-on hier de source policière. On craint à nouveau que les affrontements communautaires qui agitent depuis un an le Sri Lanka n'aient des retombées en Inde.

► Page 2

Joug soviétique Berlin-Est et Budapest se rebiffent



A Berlin-Est, des pionniers de l'armée est-allemande commencent le travail de reconstruction du poste de contrôle nommé Charlie, réservé au passage des étrangers et des diplomates. (Bélino AP)

Berlin-Est et Budapest se rebiffent et se soutiennent mutuellement face à la volonté de Moscou de remettre en cause leur politique de dialogue avec les pays occidentaux, notaient hier les observateurs.

Le numéro un est-allemand Erich Honecker qui fait l'objet des attaques soviétiques en raison de sa politique de dialogue avec Bonn vient de recevoir l'appui de deux journaux hongrois, le journal des syndicats «Nepszava» et l'hebdomadaire «Magyarorszag».

Il y a quelques mois, la situation était inverse: la Hongrie, alors sous le feu des critiques tchécoslovaques et soviétiques portant sur sa politique économique et son ouverture à l'Ouest, avait été soutenue par la presse est-allemande.

Malgré la pression de Moscou, notent les observateurs, Hongrois et Allemands de l'Est entendent pour l'instant poursuivre l'ouverture dans laquelle ils s'étaient profondément engagés quand Youri Andropov était au pouvoir au Kremlin. Ainsi, malgré les mises en garde soviétiques, Erich Honecker envisage toujours de se rendre en visite officielle en RFA et les accords entre les deux Allemagnes entrent en vigueur.

De son côté, le premier secrétaire du parti hongrois Janos Kadar a reçu au mois de juin le chancelier Kohl à Budapest et doit se rendre à l'automne en visite officielle en France, clôturant une longue liste de rencontres avec des chefs d'Etat occidentaux au cours des deux dernières années. (ats, afp)

Encore du bronze au JO de Los Angeles Etienne Dagon: historique



Aux côtés de Glenn Beringen et Victor Davis (de gauche à droite), Etienne Dagon savoure l'obtention d'une médaille de bronze historique dans les annales de la natation suisse. (Bélino AP)

Pour la première fois dans l'histoire de la natation helvétique, un de ses représentants a remporté une médaille de bronze. Dans la nuit de jeudi à vendredi, le Biennois du Genève-Natation, Etienne Dagon, s'est hissé sur la troisième marche du podium lors du 200 mètres brasse. Après une déception enregistrée sur 100 mètres, le nageur romand a réagi de belle manière, battant par la même occasion son record de Suisse de 1'54.

• VOIR NOS COMMENTAIRES ET LES RÉSULTATS DES JO EN PAGES 7 ET 8



M

météo

Nord des Alpes: à part quelques intervalles ensoleillés, le ciel sera souvent très nuageux. Des averses ou des orages se produiront surtout l'après-midi et le soir. Température 14 à 18 degrés en fin de nuit, 22 à 26 l'après-midi. Limite du zéro degré vers 3500 m. Par moment foehn en Valais et dans les vallées alpines. Vents du sud-ouest se renforçant en montagne. Rafales dans les orages.

Sud des Alpes: nébulosité variable, par moment forte. Orages dans la seconde partie de la journée.

Evolution probable jusqu'à mercredi: dimanche temps instable et précipitations, surtout dans l'ouest et le sud. Amélioration lundi: temps devenant en partie ensoleillé, quelques averses encore possibles. (L'évolution demeure cependant incertaine à partir de lundi).

Samedi 4 août 1984

31e semaine, 217e jour

Fête à souhaiter: Dominique

| | Samedi | Dimanche |
|--------------------|-----------|-----------|
| Lever du soleil | 6 h. 14 | 6 h. 15 |
| Coucher du soleil | 21 h. 00 | 20 h. 59 |
| Lever de la lune | 14 h. 55 | 16 h. 11 |
| Coucher de la lune | 0 h. 16 | 0 h. 42 |
| | Jeu | Vend |
| Lac des Brenets | 747,59 m. | 747,48 m. |
| Lac de Neuchâtel | 429,35 m. | 429,35 m. |

S

sommaire

Jeux

MAGAZINE

Page 4

R

région
2e cahier

La Chaux-de-Fonds
Le triangle horloger de l'antiquité et de l'occasion

PAGE 9

MONDE

E

entre autres

Ariane: reine ou vilaine ?

Ariane III.

Là-bas dans la Guyane, elle s'apprête à affronter l'espace.

Plus robuste que ses soeurs aînées, elle devrait, en cas de réussite, être couronnée reine.

Dans la course au progrès, ses rivales américaines seraient désormais placées loin derrière...

Mais avant d'aller rouler sa gloire dans le champ des étoiles, Ariane III n'est plus entourée de cette auréole de curiosité et d'espoir qui caressait la tête de celles qui l'ont précédée.

Les fusées n'intéressent plus les foules. L'œil fixé sur la courbe montante du chômage et de l'inflation, c'est tout juste si la multitude ne les appelle pas vilaines.

L'argent qu'elles coûtent ne serait-il pas beaucoup mieux utilisé ailleurs? - Dans la recherche médicale? Dans l'aide sociale?

Comme pour ponctuer cette rengaine triste, les terroristes d'Action directe ont, à Paris, commis un attentat à l'explosif contre les locaux de l'Agence spatiale européenne.

Tous unis contre Ariane III qu'on aimerait voir mourir aux bords où elle a été lancée.

Et pourtant si la fusée européenne triomphe, mille médailles d'or olympiques ne suffiraient à récompenser son exploit.

Un marché commercial et scientifique fabuleux va s'ouvrir à l'Europe, qui, désormais, ne sera plus contrainte d'agiter ses vieilles breloques pour se faire prendre au sérieux.

Face aux Etats-Unis, c'est l'indépendance qui s'esquisse. C'est le renouveau d'une pensée, enchaînée depuis trop longtemps dans les vieux schémas politiques et économiques. Ce sont les techniques nouvelles propres à endiguer le chômage, qui s'ébauchent.

Ariane III, symbole du réveil de l'Europe, vaut décidément mieux que notre indifférence.

A moins que nous préférions nous dorloter dans notre agonie, que nous nous abusons à croire pour toujours caline.

Willy BRANDT

Sanctions américaines contre la Pologne Washington lâche du lest

L'annonce de la levée partielle des sanctions américaines contre la Pologne après l'amnistie des prisonniers politiques a été accueillie avec déception et irritation à Varsovie où le gouvernement «exige la levée de toutes les restrictions illégales» et des «réparations pour les dommages subis».

Les Etats-Unis ont fait savoir par leur chargé d'affaires à Varsovie, M. John R. Davis, qu'à la suite de la loi d'amnistie du 21 juillet, ils leveraient les interdictions de certains échanges scientifiques et autoriseraient la reprise de vols réguliers de la compagnie polonaise Lot à condition que Varsovie abandonne un

recours introduit devant l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI).

Washington se déclare en outre prêt à lever «dans quelques semaines» son veto sur la candidature de la Pologne au Fonds monétaire international (FMI) si l'amnistie concerne «tous les prisonniers

politiques» et si elle est appliquée de façon «rationnelle». C'est-à-dire, a indiqué à l'AFP un porte-parole de l'ambassade américaine, qu'elle ne soit pas suivie d'une nouvelle vague de répression entraînant la réincarcération des amnistiés.

En revanche, les Etats-Unis ont décidé de maintenir pour le moment la partie la plus sévère du dispositif adopté après l'instauration de la loi martiale en décembre 1981: le retrait de la clause de la «nation la plus favorisée», supprimant les avantages tarifaires sur les produits polonais importés aux Etats-Unis, et l'interdiction de l'octroi de tout crédit public américain à la Pologne pour l'achat de produits alimentaires et de denrées de base. (ats, afp)

● SEATTLE. - L'ancien secrétaire d'Etat américain Alexander Haig a offert ses services à la Société aéronautique Boeing qui l'a engagé comme conseiller de son département des ventes.

Les otages de Téhéran de retour à Paris

Le Boeing 727 d'Air-France ramenant de Téhéran à Paris les 60 otages détenus pendant 48 heures par trois pirates de l'air a atterri à l'aéroport de Paris-Orly hier à 21 h. 56 (heure suisse).

Les ex-otages ont été accueillis par le premier ministre français, M. Laurent Fabius, le ministre de l'Intérieur, M. Pierre Joxe, les dirigeants d'Air-France et par de nombreux membres de leurs familles.

Par ailleurs, le président iranien Khamenei s'est livré lors de la prière du vendredi dans une mosquée de Téhéran à une violente diatribe contre l'Occident et contre la France en particulier.

M. Khamenei a en effet déclaré, selon des extraits de son discours retransmis par Radio-Téhéran captée par la BBC à Londres:

«Après la victoire de la Révolution, notre pays a fait face à une des plus dures formes de terrorisme de la part d'individus liés à la politique des grandes puissances (...).

» Des terroristes qui ont reconnu avoir commis tous ces coups sanglants sont

partis à l'étranger. La France, qui se considère comme le berceau de la liberté (...), ses dirigeants stupides et ignorants, ont accordé l'asile aux plus horribles terroristes internationaux, les a abrités et soutenus». (ap)

Les terroristes sèment la mort

Page 1

Madras est la capitale de l'Etat de Tamil Nadu, où de nombreux membres de la minorité tamoul du Sri Lanka ont trouvé refuge.

Douze blessés ont été hospitalisés. Huit d'entre eux, dont six femmes, sont dans un état «grave», selon PTI, qui cite des sources hospitalières. Les victimes, dont l'identité n'a pas été révélée, étaient en transit en provenance de Colombo (Sri Lanka) et attendaient d'embarquer pour un prochain vol quand les explosions sont survenues, a déclaré le responsable de la compagnie Air India dans la ville de Madras.

Le responsable de la police dans la

ville de Madras a annoncé que l'enquête avait été confiée aux services de renseignement. D'autre part, un porte-parole des autorités aéroportuaires a annoncé que l'aéroport de Madras avait été fermé hier pour trois jours.

La plupart des victimes sont les passagers d'un vol à destination d'Abou Dhabi, où travaillent de nombreux Indiens.

A Colombo, le Ministère sri lankais des Affaires étrangères a indiqué que le président sri lankais Jayawardenne avait envoyé hier u premier ministre indien Indira Gandhi un message disant que les deux pays devraient unir leurs efforts pour lutter contre le terrorisme. (afp)

SUISSE

Compte routier toujours dans les chiffres rouges

Les utilisateurs des routes suisses couvrent toujours moins les frais d'infrastructure routière qu'ils occasionnent. En 1982, seuls les camions de charge utiles moyennes 4-8 tonnes) et les voitures de tourisme lourdes (plus de 13 cv-impôts) ont couvert leurs frais. Qui plus est, la situation s'aggrave, puisque le degré d'équilibre est tombé de près de 2,5 points à 80,7%, comme le révèle la dernière édition de la «Vie économique».

Le compte routier a pour but d'une part de permettre une vue générale de l'ensemble des dépenses routières des pouvoirs publics et d'autre part de déterminer dans quelle mesure ces dépenses sont couvertes par les taxes qui frappent les véhicules à moteur. En établissant le

compte routier, on tient compte de toutes les routes: nationales, cantonales, communales et celles qui appartiennent à d'autres collectivités de droit public. D'après ces critères, le réseau routier suisse couvrait en 1982 70.749 km.

En 1982, les dépenses routières totales

des pouvoirs publics se sont élevées à 4,469 milliards de francs, ce qui constitue une augmentation de 136 millions par rapport à l'année précédente. Elles représentent le 8,5% des dépenses de la Confédération, des cantons et des communes et le 2,2% du produit national brut. De 1959 à 1982, les dépenses consacrées au réseau routier se sont montées à 66,6 milliards de francs: 46,2 milliards représentant des investissements et 20,4 des frais d'entretien et d'administration.

Les dépenses du compte capital se sont montées en 1982 à 4,709 milliards (+ 161 millions) et la part imputée au trafic routier s'est établie à 4,087 milliards (3946 en 1981). Le compte est en plus grevé des intérêts des années précédentes, ce qui donne en réalité des dépenses totales de 4,145 milliards. Côté recettes (droits d'entrée sur l'essence, droits sur les carburants, impôts et droits d'entrée sur les véhicules à moteur, on obtient un total de 3,343 milliards, soit une couverture de 80,7%, contre 83,2% en 1981 et 114,2% en 1972. (ats)

EN QUELQUES LIGNES

● Le rédacteur en chef de la «Schweizer Illustrierte», Fridolin Luchsinger abandonne ses fonctions. Il entre au «Tages Anzeiger», où il y devient rédacteur en chef de la revue féminine «Annabelle».

● Le groupe BBC vient d'enregistrer une nouvelle commande en Arabie séoudite. Après l'achèvement, il y a quelques mois, de la centrale à turbines à gaz «Riyadh 8», BBC société anonyme Brown, Boveri + Cie, Baden, s'est récemment vu confier l'agrandissement de cette installation pour le compte de la société Saudi Consolidated Electric Company in the Central Region (Secco-Central).

● Des manifestants à vélo ont quitté Genève pour la région de Creys-Malville où a lieu ce week-end une manifestation non violente d'opposition au surgénérateur «Superphénix».

● Juste cinq ans après l'achèvement du viaduc autoroutier près d'Eptingen (BL), il faut déjà le renforcer.

● La ligne ferroviaire internationale Paris-Vallorbe-Simplon-Milan ressent toujours plus la concurrence de la ligne Paris-Modane-Mont-Cenis-Milan.

PUBLICITÉ

Croissez et multipliez!

Il semble à première vue qu'un fatalisme certain s'est emparé du Conseil fédéral et du Parlement quant à l'acceptation répétée du nombre de fonctionnaires. Les tâches de l'Etat fédéral vont en augmentant, mais l'accroissement du nombre de fonctionnaires responsables de ces tâches dépasse largement les proportions imaginables.

En 1960, la Confédération occupait 113 000 personnes. Les communes et cantons mis ensemble avaient un effectif de 171 000 personnes. Au total 284 000 fonctionnaires au service de l'Etat.

Alors qu'environ vingt ans plus tard, la Confédération arrivait à 135 000 personnes, soit une augmentation de 19% du personnel, les communes et les cantons voyaient leurs effectifs augmenter de... 93%. On a donc presque doublé le cap en une vingtaine d'années afin de répondre aux tâches toujours plus nombreuses que leur confie le citoyen.

Il y avait 465 000 fonctionnaires en 1979 d'après les chiffres officiels et nous sommes actuellement en 1984. Le blocage du personnel sur le plan fédéral n'a pas eu pour mission de bloquer le travail, mais bien d'obliger à revoir la nécessité de certains postes ou de mieux les répartir à travers ce gouffre qu'est l'administration. La restructuration dans certains bureaux ou départements s'est avérée nécessaire. L'économie privée a été l'exemple-type que l'on

imite de plus en plus tant il est vrai que nécessité oblige.

La fonction publique s'étend constamment, car on confie toujours davantage de tâches à l'Etat et on recourt de moins en moins à l'initiative ou à l'industrie privée. La demande de reprivatisation des tâches est devenue un leitmotiv dans certains cercles qui mesurent fort bien le poids de l'administration dans la vie du citoyen. Car c'est lui qui en fait les frais, l'administration se gonflant année après année. Il serait temps qu'il prenne conscience de cet énorme coût qui pèse sur les épaules du contribuable qu'il est et davantage encore de l'influence que prend l'Etat sur sa vie et sur l'économie.

Depuis 1960, il semble que les citoyens ont cherché sans toujours en mesurer les répercussions, le «croissez et multipliez» dans le domaine de la fonction publique. Si à l'échelle des communes et des cantons un stop n'est pas rapidement mis, nous pourrions dire comme Molière: «Vous l'avez voulu, Georges Dandin, vous l'avez voulu!» Et ne vous plaignez pas, payez-en la facture!

Association pour une libre information
Rédactrice responsable: Geneviève AUBRY
rue Pasteur Frêne 9, 2710 Tavannes

L'ATOUT

84/28

FAITS DIVERS

Drame conjugal à Genève

Prévenue par un appel téléphonique, la police genevoise a découvert hier, peu après 9 heures, deux corps dans un appartement du quartier des Pâquis. Une femme de 32 ans, atteinte de deux coups de pistolet, avait déjà cessé de vivre, tandis que son mari, un homme de 49 ans, grièvement blessé à la tête, a été transporté à l'hôpital cantonal où il est mort.

Il s'agit d'un drame familial. L'homme a tiré sur sa femme et a appelé la police avant de tenter de se suicider.

DAMES BLOQUÉES AU PAYS D'ENHAUT

Jeudi en fin d'après-midi, la Garde aérienne suisse de sauvetage est intervenue dans les Rochers-du-Midi, au-dessus de Château-d'Oex, pour venir au secours de trois personnes âgées, bloquées sur une pente extrêmement raide.

Elles étaient cinq dames à partir, ce matin-là, pour une randonnée en montagne. L'une d'elles abandonna la course assez tôt, alors que les quatre autres continuèrent leur marche, jusqu'au moment où elles ne purent plus ni avancer, ni reculer. La plus courageuse des quatre réussit à redescendre pour donner l'alarme.

CHUTE MORTELLE AU CERVIN

Vendredi, un alpiniste solitaire s'est tué au Cervin. On ignore son identité. L'homme se trouvait au

pic Tyndall, à 4200 m. d'altitude, sur le versant sud de la fameuse pyramide, lorsqu'il bascula dans le vide faisant une chute de 600 à 700 mètres.

GENÈVE: INCENDIE

Un incendie s'est déclaré hier vers 5 h. au Palais de justice de Genève. Les dégâts s'élèvent, selon un responsable de la compagnie d'assurance concernée, entre 200.000 et 300.000 fr.

L'incendie s'est déclaré au 1er étage du Palais qui abrite les bureaux des juges de la Cour de justice. Deux bureaux sont détruits. Le feu s'est propagé dans les couloirs et au 2e étage où les dégâts sont moins importants. Une pièce dans laquelle se trouvent des ordinateurs a été touchée par les flammes. Une partie des dégâts sont dus à l'eau. (ats, Imp.)

OFFRES D'EMPLOIS

Nous cherchons
chef de dépôt
responsable des préparations de commandes, direction des équipes de travail, accueil des clients.
Appartement à disposition.
Prendre contact au **022/82 25 00**.
Bernard Bourquin SA,
1217 Meyrin.
Commerce bois-panneaux. 18-5928

Cherche tout de suite
tourneurs
sur tour cazeneuve-recopieur pour petite et moyenne série.
un perceur
un fraiseur
sachant travailler seuls.
ABRISA SA, Hauterive, ☎ 038/33 20 20
87-30799

Bar à café cherche
sommelière
Suisse ou permis C. Entrée tout de suite ou date à convenir.
☎ 039/23 33 55 19478

On demande
contremaître-chef d'équipe
dynamique.
Entreprise Pierre Duckert SA, travaux publics - génie civil, 2015 Aréuse/Boudry, ☎ 038/42 22 33.
Discrétion assurée. 28-617

Bureau d'architecture cherche
dessinateur architecte
capable d'établir textes de devis.
Il est souhaité plusieurs années d'expérience. Place stable, entrée à convenir.
Faire offres avec curriculum vitae et prétention de salaire, sous chiffre M 28-530662 Publicitas 2001 Neuchâtel.

MEM
MICROELECTRONIC - MARIN
Département marketing-ventes
Vu le développement de nos affaires à l'étranger, nous cherchons un
collaborateur
pour notre service des ventes
Ce poste conviendrait à un candidat âgé de 25 à 30 ans, sachant le français et l'allemand, si possible l'anglais, et ayant de l'expérience dans la vente de composants électroniques; la connaissance des circuits intégrés serait un sérieux avantage.
Si vous êtes persévérant et enthousiaste, disposé à voyager (spécialement en Europe), et désireux de mettre votre dynamisme au service de produits d'avant-garde, n'hésitez pas à envoyer vos offres détaillées à notre **Service du personnel, 2074 Marin, ☎ 038/35 21 21.** 28-12



NICKLEX
Enseignes lumineuses - signalisations routières - Les Bois
cherche
serruriers sérigraphes
Pour tout renseignement,
☎ 039/61 16 16 19410

Jeune fille
est demandée au pair pour un an à Neuchâtel pour s'occuper de deux enfants de 8 et 5 ans.
Congé tous les week-ends.
Parlant français.
Ecrire sous chiffre CD 19492 au bureau de L'Impartial.

Je cherche tout de suite ou à convenir
jeunes sommelières
de bonne présentation, connaissant les deux services.
Faire offres en téléphonant au **038/31 12 40 ou 038/31 57 89**
28-30944

URGENT - Nous cherchons pour mandats à mi-temps et plein temps
laborantine médicale
Veuillez appeler Mme Gostelli
☎ 039/23 91 33
Adia Intérim, Léopold-Robert 84,
2300 La Chaux-de-Fonds,
91-436
Intérim avec des pros: ADA

ANNONCES CLASSÉES
«Offres d'emplois»
Parution les: **mardi**
jeudi
samedi

Charmatech S. à r. l. Neuchâtel
est la filiale d'une société internationale active dans le commerce avec des équipements industriels.
Nous cherchons pour le 1er octobre 1984 ou date à convenir
secrétaire/gérante
pour la gestion de nos affaires courantes. Notre nouvelle collaboratrice sera de langue maternelle française et aura de bonnes connaissances en anglais et allemand. Elle est expérimentée en matière de comptabilité ainsi que dans toutes les tâches de secrétariat.
Nous offrons une activité variée, des conditions de travail modernes et un salaire lucratif approprié aux exigences de ce poste.
Veuillez envoyer votre dossier complet à l'adresse suivante: **König & Meyer, à l'attention de Me R. Merker, Seefeldstrasse 214, 8034 Zurich.** 90-51366

Wir sind eine weltweit bekannte und erfolgreiche deutsche Firma im Gebiet der elektronischen Messinstrumente und suchen für unser Verkaufsbüro und die Montageabteilung in der Nordwestschweiz unseren
Geschäftsfuehrer
Der ideale Kandidat
- hat mit Erfolg im Verkauf von elektronischen oder elektromechanischen Geräten oder Komponenten gearbeitet
- besitzt die Fähigkeit, eine kleinere Montageabteilung zu leiten
- hat eine Ausbildung als Ingenieur HTL in der Elektronik oder Mikrotechnik oder equivalent
- hat einen ausgeprägten Sinn für Initiative
- ist gut zweisprachig deutsch, französisch in Wort und Schrift
- ist zwischen 30 und 38 Jahre alt
Wir bieten eine interessante, vielfältige und verantwortungsvolle Anstellung mit entsprechendem Salär und die Möglichkeit, den weiteren Aufbau unserer Schweizerfirma aktiv zu bestimmen.
Senden Sie bitte Ihr vollständiges Curriculum vitae an chiffré Y 28-30908, Publicitas, Treille 9, 2001 Neuchâtel.

Seul le prêt Procrédit est un Procrédit
Toutes les 2 minutes
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»
vous aussi
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»
Veuillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois Fr.
Nom
Prénom
Rue No.
NP/localité
à adresser dès aujourd'hui à:
Banque Procrédit
2301 La Chaux-de-Fonds, 81 M4
Avenue L.-Robert 23, Tél. 039-231612
rapide simple discret
52-414436

L'annonce, reflet vivant du marché

Petit feuillet de «L'IMPARTIAL» 14
Jacques Perroux
Graine d'espoir
Roman
Droits réservés Editions Mon Village SA, Vulliens/VD
- Parlez-en avec votre épouse et reprenez contact. Nous fixerons une date à votre choix. Peccoud acquiesça, remercia, raccrocha. Il avait un air songeur lorsqu'il regagna le coin à manger.
- Qui était-ce, questionna sa femme, toujours curieuse ?
- L'éducatrice du Centre !
Denise se rembrunit.
- Qu'est-ce qu'elle te veut encore, celle-là ? Cette réaction contraria le paysan.
- Elle ne peut pas te laisser en paix pendant les repas ? Mange, ça va être tout froid.
L'affaire démarrait mal. Alors que Peccoud se hâta de finir son potage, Denise revint à la charge.
- Tu ne m'as toujours pas dit pourquoi elle t'a téléphoné ?
- Je croyais que ça ne t'intéressait pas,

répondit Peccoud, satisfait de sa petite vengeance.
Pourtant, avant que les choses ne s'enveniment, il ajouta:
- Elle nous invite à souper, un soir.
- Au Centre Educatif ?
- Non ! Chez elle.
- En quel honneur ?
Peccoud expliqua le besoin qu'éprouvait l'éducatrice de tirer un bilan de cette expérience.
L'épouse réfléchit durant deux secondes avant de répondre:
- Eh bien moi, ça ne m'intéresse pas du tout. Elle t'a demandé un service, on le lui a accordé; je ne vois pas pourquoi on en parlerait encore pendant des siècles !
L'homme tenta d'expliquer le point de vue que pouvait avoir une professionnelle de l'éducation. C'était la preuve qu'elle aimait le travail bien fait.
- C'est la preuve qu'elle aime couper les cheveux en quatre !
Peccoud chercha à la convaincre une dernière fois.
- Elle croit bien faire en nous invitant. Il ne faut pas la juger comme tu le fais.
La femme ne désarma pas.
- Ecoute, François: vas-y si ça t'amuse, mais sans moi.

Cette remarque déclencha la colère du paysan.
- Tu dis ça, mais tu sais très bien que je n'irai pas seul. Et pourtant tu mériterais que j'y aille ! Qu'est-ce qu'elle t'a fait, cette fille, pour que tu la rejettes à ce point ?
La réaction de son mari désarçonna quelque peu Denise. Sur un ton plus calme, elle affirmait qu'elle n'avait rien contre l'éducatrice; la connaissant à peine, elle était gênée par son invitation. Elle n'avait aucune envie de s'y rendre, et personne ne pouvait la forcer d'accepter.
Peccoud reconnaissait bien là sa femme. Spontanée avec ceux qu'elle connaissait, elle pouvait se montrer d'une extrême timidité lorsqu'elle se trouvait face à des inconnus. Il y avait un aspect un peu étrange de sa personnalité, qui déroutait Peccoud, même après dix années de mariage.
Comme il le faisait lorsqu'un orage avait éclaté, l'homme se tut et continua de manger en silence. Le repas touchait à sa fin. Déjà Yves et Laurent avaient couru dans leur chambre, pour jouer un moment avant la reprise de l'école. Quant à Peccoud, il s'essuya la bouche, plia sa serviette, et gagna le salon sans un mot. S'étant installé dans un fauteuil, il parcourut le journal arrivé le matin. C'était son habitude.

CHAPITRE 7
Le temps était propice pour planter les laitues, François avait mobilisé son équipe d'ouvriers, équipe qui œuvrait dans la bonne humeur.
Il est vrai que, lorsque Peccoud pouvait s'associer aux travaux, sa présence était appréciée de son personnel, et lui-même éprouvait un réel plaisir à se trouver au milieu de ses gars aussi fidèles que dévoués.
Et, pour François encore, ce climat lui était bénéfique, nécessaire. Il contrastait singulièrement avec la grisaille trop souvent présente dans son foyer.
C'est lui qui conduisait le tracteur, lequel tirait une machine chargée des quatre saisonniers. Assis presque au ras du sol, ils pouvaient ainsi planter avec facilité les salades réparties droit devant eux dans deux cageots.
Travail monotone peut-être, mais bien moins astreignant que les anciennes méthodes et plus rapide en tout cas.
Vers le milieu de la matinée, François vit tout à coup une cohorte de jeunes, en provenance du Centre, se diriger tout droit dans sa direction. Accompagnés de Nicole Bayard, leur éducatrice, ils étaient sans doute attirés non par le tracteur, mais par la machine qui lui était accouplée. (à suivre)

L'IMPARTIAL

vacances

CONCOURS 1984:

Partez à la chasse au trésor! Découvrez où nous avons caché le trésor du jour. A chaque fois il s'agit d'un nom de localité.

La solution de nos énigmes, mais aussi les divers dessins qui illustrent cette page, doivent vous aider à trouver la réponse.

RÈGLEMENT: envoyez vos réponses jusqu'au 31 août 1984 sur carte postale uniquement, en indiquant vos noms, adresse et lieu de domicile, ainsi que la mention «Trésor No».

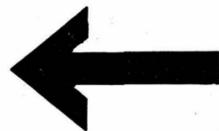
Une seule réponse par carte.
Vingt gagnants, désignés par tirage au sort.
Amusez-vous bien, et bonnes vacances.

Suivez les indications ci-après pour compléter la grille:

| | | | | |
|----|------|------|--------|--------|
| | | | ZURICH | |
| | OTTO | | | |
| | | | | DUNLOP |
| 3e | | | | |
| | | BLEU | | |

Cette chasse au trésor se déroulera en bateau sur un grand lac de notre pays. Ce lac porte le nom de la ville d'où vient le joueur de tennis qui a une raquette de marque «Fischer». Complétez la grille!

1



- Roger se classe dernier
- Ludwig, le 1er, joue avec une «Prince»
- Le Luganais a un t-shirt jaune
- Le Biennois se classe devant le Genevois
- Jean a un t-shirt blanc
- Le Neuchâtelois a une «Wilson», le Biennois une «Adidas»
- Pietro est 4e
- Le vainqueur est le seul Suisse-allemand du tournoi. Il est en rouge
- Avec son t-shirt vert, le Biennois a été éliminé en finale

$$\begin{array}{r}
 \text{A } 5 \text{ Y} \\
 \times \quad \text{Y } 8 \\
 \hline
 \text{Y R E A} \\
 \text{V Y } 5 \text{ 9 } - \\
 \hline
 \text{V } 7 \text{ E V A}
 \end{array}$$

55 minutes pour atteindre le port suivant.

Résolvez la multiplication ci-contre et remplacez le nombre 12123 par les lettres correspondantes.

5

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| L | N | S | L | C | |
| O | S | D | E | R | A |
| U | A | U | E | E | D |
| A | O | E | S | M | C |
| D | N | E | N | A | A |

Trouvez 6 noms de départements français

_ O _ M _
L _ N _ E _
_ O _ D _ G _ E _
M _ S _ L _ E _
_ R _ E _ H _
V _ U _ L _ S _

6

1 [] [] [] []

No postal:
1er chiffre: 1
2e: Nombre de lettres du nom de la 4e étape.
3e et 4e: Additionnez les lettres des noms de la 3e, 5e et 6e étapes.

Le trésor se trouve dans la seule grande localité qui sépare la 5e de la 6e étape. Vous êtes donc déjà passé devant cette ville avec votre bateau.

14 h. 10 retour vers la Suisse. 35 minutes de traversée. Si vous complétez ci-dessus les mots commencés en prélevant les lettres nécessaires dans la grille, il vous en restera 8 pour écrire le nom du port atteint.

2

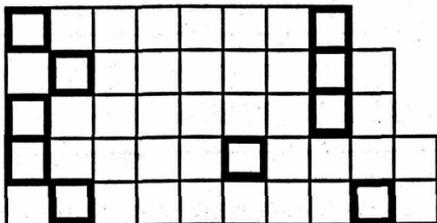
Direction: le bout du lac. Quelles professions se cachent sous les noms barbares ci-dessous. Votre destination deviendra claire.

Trésor No 13

7

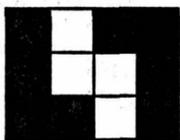
| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| A | L | V | G | E | Z |
| M | S | O | N | J | R |
| V | B | B | Y | O | S |
| A | P | T | E | N | M |
| G | Q | C | K | P | U |
| F | W | H | F | U | J |
| X | D | C | H | R | D |
| I | L | K | I | T | Q |

- GORVENNI
- TUJOIBIRE
- BOURALURE
- EVUSSILESE
- TRITUNIÈRE



4

Vous embarquez dans une petite ville. Il est 10 h. 17 du matin. Placez le cache ci-contre correctement sur la grille et vous verrez apparaître par les «fenêtres» le nom de cette ville.



3

Traversée du lac. N'oubliez pas votre passeport. En regardant bien les 5 mots proposés, vous pourrez répondre à la question posée. Mélangez les lettres du mot découvert pour savoir où vous arrivez à 12 h. 05.

- VOILE
- CALES
- BRIDE
- CRANE
- LIBRE

Lequel des quatre mots suivants vous est suggéré par les 5 mots ci-contre:
I PRUNE
II CANOT
III VAINÉ
IV PLUME



1er prix: 1 bon de voyage d'une valeur de Fr. 1000.- sur le programme de voyages d'Helvetic Tours (à échanger à l'agence Kuoni La Chaux-de-Fonds).

2e prix: 1 bon de voyage d'une valeur de Fr. 400.- (à échanger à l'agence Kuoni de La Chaux-de-Fonds).

3e prix: 1 bon pour un abonnement d'un an à L'Impartial, et 17 prix de consolation.

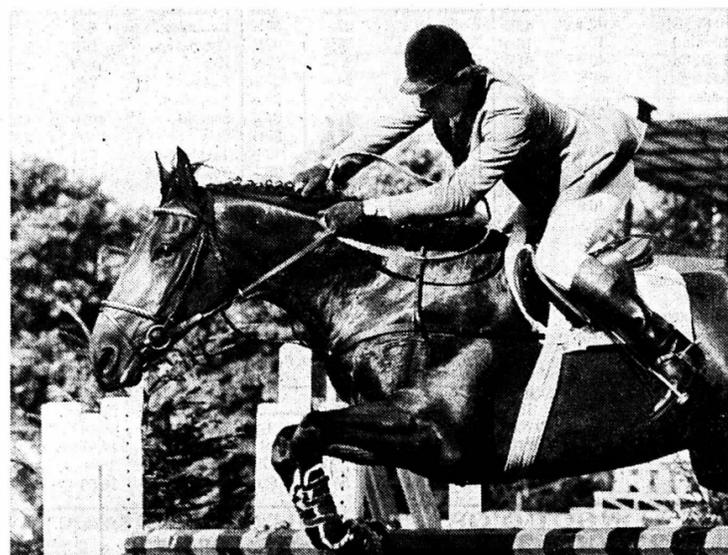
Adressez vos réponses à
L'IMPARTIAL
Concours vacances 1984
Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds

SPORTS

Chaude journée au festival équestre national de Tramelan Lutte plus ouverte pour les victoires

Ce n'est pas tous les jours fête. Le feu d'artifice tiré jeudi a brutalement cessé. Les cavaliers neuchâtelois ne sont pas arrivés à maîtriser parfaitement les difficultés supérieures. Les Jurassiens ont pris la relève l'espace d'une épreuve. Exilé en terre fribourgeoise, l'ex-Prévôtois Pierre Brahier a dominé l'unique M/I d'un vendredi chauffé à blanc par le soleil. Par la suite, les différents succès sont revenus à des cavaliers confirmés ou bien placés au niveau national.

La 22e édition du Concours hippique national de Tramelan n'aura peut-être pas de grand dominateur. En 1983, Markus Fuchs s'était particulièrement distingué tout comme les Walter Gabathuler, Willy Melliger et autres Thomas Fuchs les années précédentes. L'absence de ces grands noms sur le plateau des Reussilles a rendu la lutte plus ouverte pour le plus grand plaisir du nombreux public accouru, vendredi, sur les hauteurs de Tramelan. En raison d'une vive concurrence, le spectacle s'est avéré plus passionnant encore. Il en ira de même ce week-end. Avec, souhaitons-le, des conditions aussi favorables.



Le cavalier d'Ipsach Peter Schneider a brillamment remporté la deuxième série du M2 disputé vendredi matin au Concours hippique national de Tramelan. Le Seelandais s'est encore payé le luxe d'amener son deuxième cheval à la troisième place. Photo Schneider

A n'en pas douter la foule se pressera aux différents portillons donnant droit à l'accès au pâturage des Reussilles samedi et dimanche. Si les conditions atmosphériques se maintiennent, le public vivra deux magnifiques journées en guise d'apothéose. Outre le Grand Prix de Tramelan qualificatif pour la finale du championnat suisse (S2 en deux manches samedi dès 16 h.) et le «clou» constitué par le Prix du Conseil d'Etat du can-

ton de Berne (puissance S2 dimanche dès 15 h. 30), plusieurs attractions seront proposées. Défilé de juments demi-sang et de chevaux de selle du pays, lâcher de pigeons, ballet aérien par le Para-phantom-club de Bienne, présentation du dépôt fédéral des chevaux de l'armée et les évolutions acrobatiques de Pierre Pakhomoff se succéderont entre les différentes épreuves.

- par Laurent GUYOT -

ton de Berne (puissance S2 dimanche dès 15 h. 30), plusieurs attractions seront proposées. Défilé de juments demi-sang et de chevaux de selle du pays, lâcher de pigeons, ballet aérien par le Para-phantom-club de Bienne, présentation du dépôt fédéral des chevaux de l'armée et les évolutions acrobatiques de Pierre Pakhomoff se succéderont entre les différentes épreuves.

AU TOUR DES JURASSIENS

Complètement étouffés par les Neuchâtelois jeudi, les cavaliers jurassiens se sont rattrapés lors de la deuxième journée. La deuxième série du Prix de la Banque cantonale de Berne (un M1 avec chrono) leur a permis de prendre les deux premières places et d'en classer un troisième au sixième rang.

Directeur du manège de Corminbœuf, Pierre Brahier s'est imposé sur «Kalifa», une jolie jument française bai de 8 ans. L'enfant de Moutier a toujours inscrit son nom au moins une fois au palmarès annuel de Tramelan. La tradition est respectée.

Son dauphin s'est également avéré un Jurassien. Jean-Robert Oppliger de Delémont a échoué de quatre dixièmes pour venir coiffer au poteau son aîné. Enfin Michel Brand de Saint-Imier sur «Ten more» est venu se placer au sixième rang.

INNOVATION INTÉRESSANTE

Pour la première fois depuis sa création voici 22 ans, le Concours hippique national de Tramelan a introduit deux épreuves jugées selon le barème A avec chrono et barrage intégré. Cette innovation est rendue intéressante par le départ au barrage sitôt le parcours initial terminé sans faute par la paire cavalier-cheval.

Dans ce premier M2 (Prix Vorpe) une Jurassienne a inquiété le vainqueur. Nicole Chetelat de Courroux s'est fort bien tirée d'affaire sur les quatorze obstacles à franchir. Sept dixièmes de seconde l'ont empêché de fêter une victoire. Niklaus Wigger est demeuré en tête avec «Mr Irwings». Les Neuchâtelois ont également paru à l'aise. Daniel Schneider (3e avec «Up-to-date 3») et Jean-Bernard Matthey (8e et 9e sur «Janos 4») et «Espadron») figurant parmi les clas-

Niklaus Wigger et «Pelé 3» ont effectué un splendide parcours dans le temps remarquable de 62"3. Les efforts des Max Hauri, Markus Maendli (temps canon de 60"1 avec une perche sur l'oxer du double) et Gerhard Etter se sont révélés vains. Philippe Putallaz et «Beethoven 2» ont dû se contenter de la deuxième place.

Dans ces deux épreuves S, les concurrents régionaux sont restés assez discrets. Aucun d'eux n'a réussi à se classer. François Vorpe, Jean-Bernard Matthey, Thierry Gauchat et Xavier Prétôt chercheront à confirmer leur talent lors des deux dernières journées.

Résultats

Prix du Journal du Jura et du Bieler Tagblatt, Bienne, cat. S/1, barème avec chrono, 1re série: 1. Anton Spirig (Diepoldsau), Carter, 0/72"0; 2. Beat Grandjean (Duedingen), Luna Raine, 0/75"7; 3. Francisco Goyoaga (Oensingen), El Lute, 0/83"2; 4. Juerg Friedli (Liestal), Rascal II, 3/83"2; 5. Juerg Hiltbrand (Thalgarten), Acer, 4/71"5. - **2e série:** 1. Niklaus Wigger (Hochdorf), Pele III, 0/62"3; 2. Philippe Putallaz (Liestal), Beethoven II, 0/64"3; 3. Kurt Blickenstorfer (Ins), Warrior II, 0/68"0; 4. Max Hauri (Seon), radar, 0/70"1; 5. Juerg Notz (Kerzers), Sunrick II, 3/66"6.

Prix de la Banque Cantonale de Berne, 2e série, cat. M/1, barème A avec chrono: 1. Pierre Brahier (Corminbœuf), Kalifa, 0/60"8; 2. Jean-R. Oppliger (Delémont), Strzyga, 0/61"2; 3. René Haemmerli (Remetschwil), Ben-Lomond, 0/65"5; 4. Carole Mathys (Wohlen), My Lady III, 0/68"5; 5. Corinne Aberle (Onex), Dusty Starlight, 0/72"8; 6. Michel Brand (St-Imier), Ten More, 3/72"9.

Prix Vorpe SA, menuiserie, cat.

M/II, barème A avec chrono et barrage intégré: 1. Niklaus Wigger (Hochdorf), Mr Irwing, 0/36"9; 2. Nicole Chetelat (Courroux), Fir-Fox, 0/37"6; 3. Hansueli Sprunger (Bubendorf), Karajan, 4/41"3; 4. Rolf Theiler (Kappel am Albis), Roy V, 8/37"2; 5. Daniel Schneider (Fenin), Up-to-Date III, 8/37"3; 6. Hermann von Siebenthal (Bienne), Toxic, 8/44"5; 7. Juerg Friedli (Liestal), Marbella, 8/45"5; 8. Jean-Bernard Matthey (Le Locle), Janos IV, 11/51"7; 9. Jean-Bernard Matthey (Le Locle), Espadron, 12/37"2.

Prix des automobiles Fiat, 2e série, cat. M/II, barème A avec chrono et barrage intégré: 1. Peter Schneider (Ipsach), Ronny IV, 0/30"9; 2. Victor Huser (Wettingen), Socrates II, 4/31"7; 3. ex. Max Hauri (Seon), Vivaldi II, et Peter Schneider (Ipsach), Darjeeling, 4/31"9; 5. Hansueli Sprunger (Bubendorf), Go-on-Brown, 4/32"1; 6. Peter Reid (La Rippe), Copper Dust, 4/36"2; 7. Francis Racine (Baettwil), Kolombo, 8/30"3; 8. Heinz Koella (Rueti-Winkel), Pepito, 9/44"9; 9. Francis Racine (Baettwil), Gordon IV, 12/44"7; 10. Philippe Mottiez (Basssecourt), Soriento, abandon au barrage.

En match amical de football à Thierrens Déclassés les «jaune et bleu»!

● LAUSANNE-SPORTS - LA CHAUX-DE-FONDS 7-3 (2-0)

La Chaux-de-fonds n'avait pas pris une telle «patée» depuis des lustres. Lausanne a dominé le match de la tête et des pieds. D'où une victoire indiscutable. Néanmoins dans tous les matchs amicaux il faut proscrire les conclusions hâtives. Les Neuchâtelois n'étaient visiblement pas préparés pour une telle rencontre et les erreurs qu'ils ont commises ne devraient pas se reproduire en championnat.



Raoul Noguès (à droite) a inscrit le premier but de ses couleurs à Thierrens. Mais les Chaux-de-Fonniers se sont néanmoins inclinés très nettement face au Lausanne-Sports. (Photo archives Schneider)

Le nouveau terrain de Thierrens est baptisé. Et de quelle manière! En effet le match d'hier soir a permis aux dirigeants de ce club de troisième ligue d'inaugurer les nouvelles installations. Dix buts pour saluer les efforts des autorités locales qui ont fait de gros sacrifices pour créer cette pelouse.

Il a fallu attendre la 26e minute pour admirer le premier des dix buts. Les Chaux-de-Fonniers se sont faits prendre en jouant trop en avant. En effet, Dario, n'étant pas hors-jeu sur une passe de Brodard, a pu tromper Läubli une première fois.

Dès lors les Lausannois, faisant bien circuler le ballon, prirent un ascendant très net sur les Chaux-de-Fonniers. A la 33e minute, un mauvais contrôle de Schleiffer permit à Pellegrini qui n'en demandait pas tant de marquer le No 2. Dans le même temps, La Chaux-de-

Fonds ne se créait que deux occasions par Noguès et Capraro.

La deuxième mi-temps était à peine commencée que Duc marquait d'une belle tête sur un corner tiré par Hertig. Deux réussites lausannoises aux 59e et 63e minutes portaient le score à 5-0. Blessés dans leur orgueil, les Chaux-de-Fonniers réagissaient à la 67e minute. Sur un coup franc de Zwiggart frappant la latte, Noguès suivait bien et réduisait l'écart.

Sur la descente qui suivit, Dario remettait les pendules à l'heure. La fin du match fut plus équilibrée. Les deux équipes marquant encore deux buts chacune.

Après le match le nouvel entraîneur de Lausanne Radu Nunweiler restait prudent. Bon match. Mais je ne veux pas faire de plan ni parler de mes ambitions.

Par contre Marc Duvillard était plus volubile: Mon équipe n'a pas totalement récupéré de l'entraînement de mercredi soir. C'est pourquoi ils n'étaient pas très bien préparés pour cette rencontre. Et le score élevé? Il y

a cinq buts que nous devions pas prendre. Mes joueurs ont voulu appliquer le hors-jeu systématique. Je n'aime pas cette tactique. Il faut savoir jouer en freinant.

L'entraîneur chaux-de-fonnier semblait même confiant. J'ai fait des changements parce qu'il y a beaucoup de joueurs au même niveau. Une concurrence stimulante. Mais l'ossature de mon équipe est faite. Ils ne feront plus ces erreurs dans le championnat, terminait-il.

La Chaux-de-Fonds: Läubli; Schleiffer, Laydu, Mundwiler. Capraro (46' Meyer); Ripamonti (74' Guede), Zwiggart, Gianfreda (46' Pavoni), Noguès; Vera (46' Hohl), Matthey.

Lausanne: Burren; Brodard, Duc, Zappa; Andrey, Rysi, Ley-Ravello, Sunneson; Dario, Marchand, Pellegrini.

Arbitre: M. Charles-André Morex de Bex.

Notes: 1500 spectateurs, La Chaux-de-Fonds au complet, Lausanne sans Seramondi et Scheiwyl, blessés.

Buts: 26' Dario 1-0, 33' Pellegrini 2-0, 47' Duc 3-0, 59' Ley-Ravello 4-0, 63' Dario 5-0, 67' Noguès 5-1, 67' Dario 6-1, 80' Matthey 6-2, 87' Sunneson 7-2, 88' Matthey 7-3.

Jacques HOURIET

En Coupe de Suisse Etoile: l'aventure

Pour avoir réussi à figurer dans le dernier quartet de la Coupe neuchâteloise, l'Etoile-Sporting se retrouve à nouveau dans l'aventure de la Coupe de Suisse, ceci pour le compte du premier tour principal.

L'adversaire a pour nom Colombier, soit un compagnon neuchâtelois de 2e ligue. La valeur du club du Littoral ne se conteste pas et c'est au devant d'une tâche difficile que se retrouvent les Stelliens. Cela ferait plaisir à chacun que l'Etoile poursuive son chemin en Coupe de Suisse - et par là rééditer son exploit de l'an dernier - et les joueurs sont fermement décidés à prendre la mesure de leur adversaire.

C'est de toute façon à un excellent match que nous pourrions assister, dimanche, au Centre sportif de la Charrière, à 17 h. 30. Et rappelez-vous qu'un appui massif du public peut être un facteur important. (sp)

Remous dans le cyclisme suisse Auguste Girard s'en va

Cilo SA, Romanel, et la Banque Aufina, Brugg, communiquent:

La démission du 8 mai 1984 de M. Auguste Girard, jusqu'ici directeur sportif de l'équipe Cilo-Aufina, est définitivement acceptée. Afin de donner une nouvelle orientation selon les méthodes éprouvées dues à M. Paul Köchli, la direction sportive de l'équipe Cilo-Aufina pour 1985 est confiée à M. Giovanni Ciusani, qui dirige les équipes amateurs élites Cilo depuis 16 ans, et à M. Daniel Schwab, élève de Paul Köchli, entraîneur diplômé CNSE et qui est actuellement entraîneur des juniors suisses.

A SUIVRE

L'arrivée de MM. Ciusani et Schwab à la tête de Cilo-Aufina pourrait changer bien des choses

dans les rangs des cyclistes professionnels helvétiques. Plusieurs journaux se sont déjà permis les suppositions les plus folles. Ainsi selon le «Blick», Jean-Mary Grezet reviendrait à ses premières amours (Giovanni Ciusani a été son «père spirituel» lors de sa carrière d'amateur chez Cilo), comme capitaine alors que Beat Brey et Stefan Mutter iraient faire carrière en Italie.

Rien n'est impossible. Nous avons voulu questionner le principal intéressé. Jean-Mary Grezet est demeuré introuvable hier soir. Nous nous contenterons donc pour l'heure du communiqué de Cilo-Aufina en attendant plus de précisions quant à l'avenir du Loclois. (si, lg)

Tournoi de Paris

Une belle efficacité

● SERVETTE - BOTAFOGO 5-2 (2-1)

Le Servette a pris la 3e place du Tournoi international de Paris en battant les Brésiliens de Botafogo par 5 à 2 (2-1). Face à un adversaire qu'ils retrouveront lundi aux Charmilles dans le cadre du Tournoi international de Genève, les Servettiens ont réussi une excellente fin de match qui leur a permis de remporter un succès étonnant par son ampleur.

Servette était pourtant privé de Riquin, Geiger, Decastel et Brigger. Mais Barberis, par son opportunisme, Favre par sa clairvoyance et, surtout, Schnyder, remarquable comme libéro offensif, ont su pallier ces absences.

Arbitre: Ferrary (F). - 12.000 spectateurs. - Buts: 28e Berg (penalty) 0-1; 37e Barberis 1-1; 41e Schnyder (penalty) 2-1; 59e Helinho 2-2; 70e Schnyder 3-2; 76e Barberis 4-2; 83e Elia 5-2.

Servette: Burgener; Schnyder; Hasler, Henry, Dutoit; Castella, Favre, Opuku (81e Racine); Elia, Barberis, Kok.

Botafogo: Paulo Sergio; Josimar, Ademir, Osvaldo, Paulo Guilherme; Ataide, Alemão (46e Luizinho), Berg; Robertinho, Baltazar, Helinho (73e Elton).

(si)



SPORTS



Dans le concours général individuel de gymnastique La consécration pour... 25 millièmes de points

Le Japonais Koji Gushiken, un des vétérans du monde de la gymnastique, a obtenu sa consécration à l'âge de 28 ans, à Los Angeles, en arrachant in extremis et pour... 25 millièmes de points, après trois jours de compétition, la médaille d'or du concours général individuel à l'Américain Peter Vidmar, pourtant porté par 9000 spectateurs déchaînés. Le Chinois Li Ning, favori pour beaucoup, n'a pas démerité mais a dû se contenter de la médaille de bronze, à 125 millièmes de point de Gushiken.

Après le concours par équipes qui avait permis le triomphe «historique» des Américains, Peter Vidmar et Li Ning s'étaient présentés en tête. Ils le restèrent jusqu'au quatrième des six exercices. Gushiken, qui n'avait débuté qu'en cinquième position, encore devancé par un deuxième Chinois, Tong Fei (qui terminera quatrième), et un autre Américain, la coqueluche locale, Bart Conner, finalement sixième.

DE JUSTESSE

Mais l'harmonieux gymnaste (1 m. 62, 58 kg.) de Tokyo a régulièrement progressé depuis 1979, lorsqu'il avait terminé septième des championnats du monde. En 1981, il se classa troisième puis deuxième l'an dernier à Budapest, derrière le Soviétique Dimitri Belozertchev, absent cette fois pour les raisons que l'on sait.

Au Pauley Pavilion, Gushiken commença par un 10 au saut de cheval pendant que Vidmar en faisait tout autant à la barre fixe, appareil où Tong Fei excella à son tour un peu plus tard. C'est finalement au sol (9,90 contre 9,80 à Vid-

mar) et aux barres parallèles (9,90 contre 9,80 à Li Ning) que le Japonais allait passer de justesse ses deux plus sérieux adversaires pour triompher avec une marge infime et monter sur la plus haute marche du podium.

ZELLWEGER SECOND MEILLEUR EUROPEEN

Excellent, comme dans le concours par équipes, Sepp Zellweger manqua toutefois à nouveau de réussite aux barres parallèles, son ultime exercice. Comme deux jours plus tôt, il ne parvint pas à placer son dernier Diamidov avant la sortie et dut se contenter d'exécuter un appui renversé. Résultat, un 9,55 au lieu du 9,70 qui lui aurait été nécessaire pour battre l'Allemand Jürgen Geiger et se classer meilleur Européen. Le 11e rang final du Saint-Gallois correspond à peu de chose près, compte tenu des absences, à sa 19e place des mondiaux 83 à Budapest.

Markus Lehmann, qui se place immédiatement derrière son camarade d'équipe, lui concède tout de même 35 centièmes. Le Bernois connut un très mauvais départ, manquant sa prestation aux anneaux et ne réussissant pas un saut de cheval optimal, avant de se «réveiller» au quatrième agrès: 9,80 à la barre fixe. Il obtint ensuite 9,70 au sol et 9,75 au cheval d'arçons.

Daniel Wunderlin, enfin, fut victime de la malchance: il termina son exercice aux arçons sans sortie et échoua à la barre fixe dans la partie qui porte pourtant son nom, le Wunderlin (partie volante à mi-chemin entre un Stalder et un Tkatchev), se retrouvant au sol. Les très bonnes notes récoltées ensuite (entre 9,75 et 9,80) au sol, au saut et aux

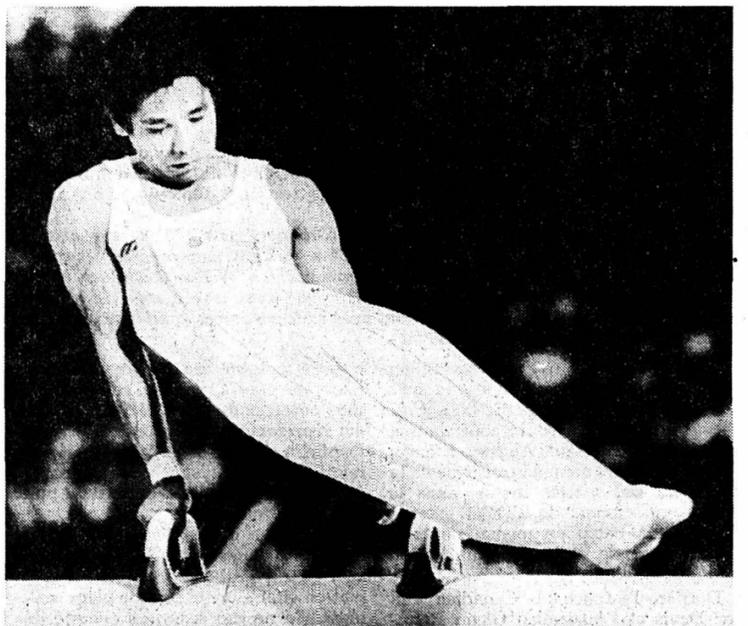
anneaux ne lui permirent plus de refaire le terrain perdu.

Aux championnats d'Europe, j'aurais remporté la médaille d'argent... A l'issue du concours complet, Sepp Zellweger cachait sa déception d'avoir dû céder le pas à l'Allemand Geiger en faisant preuve d'humour. Tout, pourtant, était réuni pour lui permettre d'atteindre son objectif: J'étais placé dans un bon groupe, avec les Américains Vidmar et Gaylor, je les précédais à chaque fois de sorte que je n'étais pas gêné par les applaudissements. Mais le même incident, ou presque, que lors des libres par équipes, se reproduisit: Vers la fin de mon exercice aux barres, la nervosité m'a gagné et m'a fait commettre une erreur. Trente-quatrième aux mondiaux 81 à Moscou, 19e à ceux de Budapest l'an dernier, 11e à Los Angeles, Sepp Zellweger a néanmoins enregistré un nouveau bond en avant.

Quant à Markus Lehmann, il avouait: Je n'étais pas dans l'ambiance, j'étais endormi. J'ai dans doute perdu un peu de ma concentration en pestant contre les cinq centièmes qui m'ont manqué pour disputer la finale aux anneaux.

LES RÉSULTATS

1. Koji Gushiken (Jap) 118,700 points;
2. Peter Vidmar (EU) 118,675; 3. Li Ning (Chi) 118,575; 4. Tong Fei (Chi) 118,550;
5. Mitchell Gaylord (EU) 118,525; 6. Bart Conner (EU) 118,350; 7. Xu Zhiqiang (Chi) 118,225; 8. Nobuyuki Kajitani (Jap) 117,200; 9. Noritoshi Hirata (Jap) 117,200; 10. Jürgen Geiger (RFA) 116,675; 11. Sepp Zellweger (S) 116,550; 12. Markus Lehmann (S) 116,200; 13. Tae-Eun Chang (CDS) 116,150; 14. Emilin Nicula (Rou) 116,025; 15. Valentin Pintea (Rou) et Jean-Luc Cairon (Fr) 116,000; 17. Andreas Japtok (RFA) 115,850; 18. Philippe Chartrand (Can) 115,675; 19. Warren Long (Can) 115,625; 20. Joël Suty (Fr) 115,500. Puis: 28. Daniel Wunderlin (S) 114,550. (si)



A l'âge de 28 ans, le Japonais Koji Gushiken a obtenu sa consécration en remportant le concours général individuel de gymnastique. (Bélino AP)

Cinquième journée point par point La «première» de Dagon

Natation. - Les Américains souverains au 400 m. avec Dicarolo, et au 4 x 100 m. nage libre avec un record du monde (3'19"03) et au 100 m. papillon féminin avec Mary T. Meagher. Mais ils se font toujours pas à la brasse: pas un Américain sur le podium du 100 m. féminin et du 200 m. masculin et victoires de la Hollandaise Van Staveren et du Canadien Victor Davis, qui bat le record du monde (2'13"34). Première médaille suisse aux Jeux avec Etienne Dagon sur 200 m. brasse.

Gymnastique. - Le meilleur gymnaste du monde est un Japonais. On attendait l'Américain Peter Vidmar ou le Chinois Li Ning et c'est Koji

Gushiken qui est venu coiffer tout le monde.

Cyclisme. - La finale de la vitesse opposera deux Américains aussi puissants l'un que l'autre, Mark Gorski et Nelson Vails.

Football. - La «Squadra Azzurra» fidèle à son image: battue dans un match sans enjeu par... Costa-Rica.

Basketball. - La Yougoslavie affirme ses prétentions. Elle laisse le Brésil à 13 points.

Tir. - Encore une Chinoise qui vise juste à la carabine: Wu Xiaoxuan.

Haltérophilie. - Un Allemand médaille d'or des 75 kg. (si)

Cinquième journée

Les podiums

ESCRIME

Fleuret masculin: 1. Mauro Numa (It); 2. Matthias Behr (RFA); 3. Stefano Cerioni (It).

GYMNASTIQUE

Concours général messieurs: 1. Koji Gushiken (Jap); 2. Vidmar (EU); 3. Li Ning (Chi).

HALTÉROPHILIE

Moyens (75 kg.): 1. Karl-Heinz Radschinsky (RFA); 2. Jacques Demers (Can); 3. Dragomir Cioroslav (Rou).

LUTTE GRÉCO-ROMAINE

Moins de 52 kg.: 1. Atsugi Miyahara (Jap); 2. Daniel Aceves (Mex); 3. Dae Du-Bang (Cor.S).

Moins de 74 kg.: 1. Jouko Salomaki (Fin); 2. Roger Tallroth (Su); 3. Stefan Rusu (Rou).

Plus de 100 kg.: 1. Jeffrey Blatnick (EU); 2. Thomas Johansson (Su); 3. Refik Memisevic (You).

NATATION MESSIEURS

400 m. libre: 1. George Dicarolo (EU); 2. John Mykkanen (EU); 3. Justin Lemberg (Aus).

200 m. brasse: 1. Victor Davies (Can); 2. Glenn Beringen (Aus); 3. Etienne Dagon (S).

4 x 100 m. libre: 1. Etats-Unis; 2. Australie; 3. Suède.

DAMES

100 m. papillon: 1. Mary Meagher (EU); 2. Jenna Johnson (EU); 3. Kari Seick (RFA).

100 m. brasse: 1. Petra Van Staveren (Ho); 2. Anne Ottenbrite (Can); 3. Catherine Poirot (Fr).

TIR MESSIEURS

Pistolet rapide: 1. Takeo Kamachi (Jap); 2. Corneli Ion (Rou); 3. Rauno Bies (Fin).

DAMES

Petit calibre, match aux 3 positions: 1. Xiao Xuan Wu (Chi); 2. Ulrike Holmer (RFA); 3. Wanda Jewell (EU).

Régates à Long Beach

Les Suisses en reprise

Découragés lors des deux premières régates, les Suisses ont repris confiance lors de la troisième journée des compétitions de voile sur le plan d'eau de Long Beach, agité par une petite houle, alors que le vent soufflait de 7 à 13 nœuds. A l'exception de Marc Erzberger en planche à voile, 26e, les sélectionnés helvétiques ont rempli leur contrat.

Le meilleur résultat a été obtenu par Rolf Zwicky et Peter Brüllmann en tornado avec une sixième place. Au classement général, ils occupent le 11e rang. En Flying Dutchmann, Rainer Fröhlich et Bertrand Cardis sont également revenus au premier plan avec une septième place.

Les Canadiens, avec deux victoires, ont réalisé le même score que les Américains. Barreur de «Canada 1» dans la Coupe de l'America, Terry McLoughlin

Evacuation en règle

Les arbitres sont sans pitié quand il s'agit de faire respecter à la lettre les règlements olympiques interdisant notamment aux entraîneurs de communiquer, en paroles ou par gestes, avec leurs boxeurs pendant qu'ils combattent. Les deux premiers entraîneurs déclarés «coupables» de cet état de fait ont été les coaches des équipes d'Israël et d'Argentine. Après avoir été sommés par l'arbitre de quitter leur coin, les deux hommes ont été évacués «manu militari» par les forces de l'ordre. (si)

s'est imposé en Flying Dutchmann. Hans Fogh, en solie, a aussi apporté un succès au Canada. Les Américains ont réagi en 470 avec Steve Benjamin et avec John Bertrand en Finn. (si)

Dans le tournoi de football

Le blanc de la «Squadra»

La France et le Chili se sont qualifiés pour les quarts de finale du tournoi olympique au terme de leur match nul (1-1).

● FRANCE-CHILI 1-1 (0-1)

Annapolis, 28.114 spectateurs. Arbitre: Keizer (Hol).

Buts: 4' Santis 0-1; 49' Lemoult 1-1.

France: Rust; Jeannot; Thouvenal, Senac, Ayache; Lemoult, Bijotat (78' Rohr), Guy Lacombe, Touré; Xuereb, Brisson.

Chili: Fournier; Ahumada, Mosquera, Contreras, Martinez; Hisis, Baeza, Ramos (56' Vera), Olmos; Santis, Marchant (56' Figueroa).

Le classement final du groupe A: 1. France 3-4 (5-4); 2. Chili 3-4 (2-1); 3. Norvège 3-3 (3-2); 4. Qatar 3-1 (2-5).

L'ÉGYPTE OK

La «Squadra Azzurra» fidèle à son image. A Pasadena, l'Italie a subi une défaite inattendue devant le Costa-Rica. Ce revers ne remet pourtant pas en cause sa qualification pour les quarts de finale, où elle rencontrera le Chili.

● COSTA-RICA - ITALIE 1-0 (1-0)

Pasadena. 41.291 spectateurs. Arbitre: Gebreyesus (Eth).

Buts: 33' Rivers. **Costa-Rica:** Rojas; Alpizar, Hines, Simpson-Lacey, Obando; Toppings (63' Santana), Chavarrí, Galagarza, Rivers; Guardia, Coronado (46' Flores).

Italie: Zenga; Tricella; Ferri, Vierchow, Galli; Massaro, Battistini, Baresi (46' Vignola), Sabato; Iorio (67' Serena), Briasci.

Le point dans le groupe D: dernière journée: Costa-Rica - Italie 1-0 (1-0). Etats-Unis - Egypte 1-1 (1-1). **Le classement final:** 1. Italie 3-4 (2-1); 2. Egypte 3-3 (5-3); 3. Etats-Unis 3-3 (4-3); 4. Costa-Rica 3-2 (2-7).

Ordre des quarts de finale du 5 août: A Pasadena: France - Egypte. A Palo Alto: Italie - Chili. (si)

Beaucoup d'événements en dernière minute Lewis et Moses déjà

A l'heure où nous mettons sous presse (1 h. 15), la réunion d'athlétisme bat son plein au Memorial Coliseum. Les épreuves disputées en matinée ont déjà permis aux deux monstres sacrés américains de se mettre en évidence.

Sur 100 m., Carl Lewis s'est qualifié pour les demi-finales en réalisant 10"32 puis... 10"04. De son côté, Edwin Moses a également gagné son billet pour les demi-finales du 400 mètres hautes en 49"33.

Côté suisse, Franz Meier s'est qualifié au temps (troisième de sa série) en 49"81, soit le quatrième temps jamais réalisé par l'Argovien.

Les finales de natation n'ont pas débuté avant notre heure limite. Le matin, au cours des séries, les Suisses se sont mis en évidence en établissant un nouveau record national. Le relais féminin du 4 x 100 mètres quatre nages, formé d'Eva Gysling, Patricia Brühlart, Carole Brook et Marie-Thérèse Armentero a gagné son billet en finale. A malgré une performance chronométrique

modeste. Patrick Ferland, en revanche, est parvenu à améliorer son record du 100 m. dos de 22 centièmes, le portant à 58"78.

En cyclisme, Jörg Müller a failli remporter le titre olympique de la course aux points. Longtemps en tête, le coureur de Gränichen s'est retrouvé seul en tête de la course. Seule une noire malchance (chute et perte d'un tour) l'a empêché de gagner une médaille terminant finalement à la quatrième place.

Dans l'épreuve de tir à la carabine à air comprimé, le Français Philippe Heberle s'est imposé de deux points face à un Autrichien et un Anglais. Les Suisses n'ont pas répondu à l'attente. Hansuelli Minder s'est classé 23e et le Fribourgeois Pierre-Alain Dufaux à la 33e place.

Enfin relevons que l'équipe de handball a battu de justesse la modeste Algérie par 19 à 18. Ce succès étriqué permettra aux Suisses d'atteindre l'objectif fixé à savoir une huitième place au minimum.

L. G.

BMW 323i.
La sportivité
au meilleur
de sa forme.



LE PRESTIGE... LA QUALITÉ...

Garage - Carrosserie de la Charrière
Gérolf ANDREY, La Chaux-de-Fonds

Agence officielle BMW
Charrière 24, tél. 039/28 60 55/56



SPORTS

Los Angeles 84

Lors de la quatrième journée des compétitions de natation Du bronze historique pour Etienne Dagon

Deux records du monde, un record olympique battu... dans une finale B et un Suisse sur le podium pour la première fois dans l'histoire des Jeux: la quatrième journée des compétitions de natation aux Jeux de Los Angeles restera longtemps dans les annales.

Le Canadien Victor Davis, deuxième dimanche sur 100 m. a réalisé la meilleure performance de cette journée. En battant son propre record du monde du 200 m. brasse de 1'14 pour le porter à 2'13"34, Davis a survolé cette finale. En tête de bout en bout, il s'est imposé avec une marge de sécurité énorme à ce niveau de la compétition, près de 2 secondes et 50 centièmes sur l'Australien Glenn Beringen (2'17"41).

Qui aurait pensé que l'on verrait un jour flotter le drapeau suisse au mat d'une piscine olympique? Et bien, c'est chose faite depuis le jeudi 2 août: dans la piscine de l'USC, à Los Angeles, Etienne Dagon a en effet terminé troisième de la finale du 200 mètres brasse, dans le temps sensationnel de 2'17"41, c'est à dire qu'il a battu du même coup son record de Suisse, égalé le matin en série, de 1'54".

Derrière l'invincible Canadien Victor Davis et l'Australien Glenn Beringen, le Biennois de Genève est ainsi devenu le premier nageur de l'histoire suisse à monter sur le podium. En laissant notamment derrière lui l'Américain Richard Schroeder... L'exploit est de taille, à coup sûr. Et il récompense la ténacité d'un nageur qui, cinq jours plus tôt, avait connu une cruelle désillusion dans le 100 mètres brasse.

Etienne a réussi une course parfaite, commentait Tony Ulrich, l'entraîneur national, à la meute de journalistes qui attendaient le nageur biennois au sortir du contrôle antidopage. Lui aussi avait de la peine à cacher la joie que lui procurait ce résultat, comme à toute l'équipe suisse. Certes, le matin, Etienne Dagon avait déjà réussi une performance encourageante en égalant son record et surtout en entrant dans la finale avec le quatrième temps. Mais de là à penser qu'il pourrait conquérir une médaille...

Quand on m'a parlé de médailles, je me suis presque fâché. Puis, j'ai consulté les temps des séries. Et je me suis dit, petit à petit, que ce n'était peut-être pas impossible. Alors, j'ai fait le vide et je n'ai plus pensé qu'à donner le meilleur de moi-même. Et voilà, ça a réussi. Je suis vraiment comblé... Je ne crois pas que j'aurais pu faire mieux, confiait, encore ému, Etienne Dagon, plus de deux heures après avoir été chercher sa médaille devant 16.000 spectateurs.

Dans cette finale, Etienne Dagon n'a pas arrêté de tactique bien précise. Si ce n'est de «faire sa course». Il était inutile

que je calque ma progression sur celle de Davis, qui se retrouvait à mes côtés, comem en série. L'homme est trop fort pour moi, confiait-il sagement. Et c'est ainsi qu'il prit un départ relativement prudent, virant aux 100 mètres en 1'7"06. Un temps idéal pour moi, remarquait-il.

Durant ces deux premières longueurs de bassin, Dagon a pu laisser l'impression qu'il n'était pas très bien. Il occupait en effet alors la sixième place seulement. Je ne me suis pas occupé des autres, volontairement, racontait-il. C'est en attaquant la troisième longueur que je me suis mis à regarder Davis. Il était tout de même plus proche de moi que ce maudit plot de départ, tout là-bas à 50 mètres.

Au dernier virage, il était déjà remonté en quatrième position. Dans la dernière longueur, j'ai tout donné. Je n'ai regardé de côté qu'à 20 mètres de la ligne. A droite, personne, à gauche, Davis et Beringen. D'un seul coup, j'ai pensé que je serai troisième. Lorsque j'ai touché et vérifié sur le tableau, je n'ai même pas été trop surpris de ce rang... Enfin, si, tout de même, ajoutait-il dans un sourire radieux.

Dagon avait ainsi remarquablement dosé son effort. Tony Ulrich en apportait d'ailleurs la preuve par le chronomètre. Il a fait la dernière longueur en 35"5, disait l'entraîneur national. Et à quoi répondait Dagon: Même dans mes meilleures courses, je n'avais jamais été aussi vite dans les derniers 50 mètres. Il est vrai que sa meilleure course, c'est désormais à Los Angeles qu'il l'a faite. Alors que le matin, il doutait encore. A l'échauffement, je ne me sentais pas bien. J'ai eu peur alors de connaître un nouvel échec. En définitive, c'est sur moi que j'ai fêté une victoire aujourd'hui, estimait-il. Une bien belle victoire d'ailleurs.

PAUVRE PATRICIA

Brillante en série le matin, lorsqu'elle avait porté son record suisse du 100



A Bienne, la famille d'Etienne Dagon avec de gauche à droite son frère Jean-Luc, sa maman Eliane et son papa Fernand ont sablé le champagne après l'obtention d'une médaille de bronze historique. (Bélino Keystone)

mètres brasse à 1'12"44, Patricia Bruehlhart n'est pas parvenue à rééditer sa performance: la Lausannoise a en effet dû se contenter du septième rang de la finale B, à 45 centièmes de seconde de son nouveau record. Il faut dire qu'elle a des excuses à faire valoir. J'étais en pleine préparation lorsque j'ai entendu le temps de Dagon. Et puis, j'ai vu le drapeau monter au mat... J'étais tellement heureuse pour lui que je me suis complètement déconcentrée. Mais ce n'est pas grave. Vous pensez, une médaille suisse en natation...», racontait-elle. Bel exemple de solidarité!

LES RÉSULTATS

Messieurs, 400 m.: 1. Georges Dicarolo (EU) 3'51"23 (record olympique); 2. John Nykkanen (EU) 3'51"49; 3. Justin Lemberg (Aus) 3'51"79; 4. Stefan Pfeiffer (RFA) 3'52"91; 5. Franck Iacono (Fra) 3'54"58; 6. Darjan Petric (You) 3'54"88; 7. Marco Dell'Uomo (Ita) 3'55"44; 8. Ronald McKeon (Aus) 3'55"48.

Finale B: 1. Thomas Fahrner 3'50"91 (record olympique).

Relais 4 x 100 m. libre: 1. Etats-Unis (C. Cavenaugh 50"83, M. Heath 49"60, M. Biondi 49"67, A. Gaines 48"91) 3'19"03 (record du monde, ancien

3'19"26 par les Etats-Unis (Cavanaugh, Leamy, McCagg, Gaines) le 5.8.82 à Guayaquil); 2. Australie 3'19"68; 3. Suède 3'22"69; 4. RFA 3'22"98; 5. Grande-Bretagne 3'23"61; 6. France 3'24"63; 7. Canada 3'24"70; 8. Italie 3'24"97.

200 m. brasse. 1. Victor Davis (Can) 2'13"34 (record du monde, ancien 2'14"58 par lui-même); 2. Glenn Beringen (Aus) 2'15"79; Etienne Dagon (S) 2'17"41 (record de Suisse, ancien 2'18"95 par lui-même); 4. Richard Schroeder (EU) 2'18"03; 5. Ken Fitzpatrick (Can) 2'18"86; 6. Pablo Restrepo (Col) 2'18"96; 7. Marco de Prete (Ita) 2'19"61; 8. Alexandre Yokoshi (PR) 2'20"69.

Dames, 100 m. brasse: 1. Petra Van Staveren (Hol) 1'09"88 (record olympique); 2. Anne Ottenbrite (Can) 1'10"69; 3. Catherine Poirot (Fra) 1'10"70; 4. Tracy Caulkins (EU) 1'10"88; 5. Evar Marie Hakansson (Sue) 1'11"14; 6. Hiroko Nagasaki (Jap) 1'11"33; 7. Susan Rapp (EU) 1'11"45; 8. Jean Hill (GB) 1'11"82.

Finale B: 1. Ute Hasse (RFA) 1'11"44; 2. Ingrid Lempereur (Bel) 1'11"45; 3. Dimity Douglas (Aus) 1'12"00; 4. Angelika Knipping (RFA) 1'12"03; 5. Lisa Borsholt (Can) 1'12"41; 6. Carlotta Pagnin (Ita) 1'12"77; 7. Patricia Bruehlhart (S) 1'12"89; 8. Annelie Holmstrom (Sue) 1'13"27.

100 m. papillon: Mary T. Meagher (EU) 59"26; 2. Jenna Johnson (EU) 1'00"19; 3. Karin Seick (RFA) 1'01"36; 4. Annemarie Verstappen (Hol) 1'01"56; 5. Michelle McPherson (Can) 1'01"58; 6. Janet Tibbits (Aus) 1'01"78; 7. Conny Van Bentum (Hol) 1'01"94; 8. Ina Beyermann (RFA) 1'02"11. (si)

PUBLICITÉ

Double chance de gagner au
CONCOURS OLYMPIQUE
Bulletins de participation chez
votre concessionnaire Tissot.



22-7708

B boîte à confidences

Pub sauvage

Les Jeux de Los Angeles passent déjà pour ceux du «business». Le premier incident a eu lieu lundi lors de la première journée du tournoi de boxe. Pour la première fois, le port du casque a été rendu obligatoire et un producteur malin en a profité pour faire inscrire le nom de sa marque sur le casque de certains concurrents. La télévision britannique, après protestation, a obtenu que cette publicité, même pas clandestine, soit occultée. Ce n'était que reculer pour mieux sauter. Le nom de la même firme est réapparu, un peu plus tard, sur les ceintures rouges ou bleues des combattants. (si)

Vendue aux enchères

Si la nouvelle piscine olympique située sur le campus du USC a coûté près de 7 millions de dollars à un roi du «fast food» qui voulait laisser son nom à la postérité, le bassin d'échauffement n'a pas dû mettre en péril les finances des organisateurs.

Construite en deux semaines, cette piscine portative de 50 m. de long, de 1 m. 80 de profondeur, comprend cinq lignes d'eau. Elle sera vidée et démontée immédiatement après les dernières épreuves. Compte tenu du sens de «business» des organisateurs, il y a de fortes chances... qu'elle soit revendue aux enchères. (si)

L'émule de Mickey

La Californie est le royaume de la démesure, de Walt Disney et de sa création la plus célèbre, Mickey Mouse. La vedette de «Disney Productions», à force de mettre son nez partout, a fait des émules. Un rongeur facétieux s'est amusé lundi à couper un des fils du dispositif commandant le tir des pigeons d'argile à la fosse olympique.

L'épreuve a dû être interrompue le temps de trouver l'origine du court-circuit. La souris avait, bien entendu, disparu, peut-être du côté d'Hollywood, à la recherche d'un contrat. (si)

Que de monde

Si le football, appelé en Amérique du Nord soccer, est considéré comme mineur par les Américains qui ne jurent que par le baseball, le basket et le football américain, il a cependant déjà battu un record: 103.000 spectateurs, dimanche soir, au Rose Bowl de Los Angeles pour l'Italie - Egypte. Mais à Mission Viejo, le cyclisme sur route a fait encore mieux: 250.000 personnes, dont 175.000 déjà le matin pour l'épreuve féminine. (si)

Roi plaidant

Le roi Olaf V de Norvège a envoyé une lettre au président du CIO, M. Juan Samaranch, pour plaider la cause de la candidature de Lillehammer à l'organisation des Jeux d'hiver de 1992. La lettre du roi Olaf V souligne que, si la station norvégienne est choisie, elle saura se montrer digne d'un tel événement. (si)

En traction

Un boxeur des îles Samoa, Salulolo Aumua, battu par arrêt de l'arbitre au deuxième round face à l'Ivoirien Gnohere Sery, dans la catégorie des surwelers, a dû être transporté à l'Hôpital orthopédique de Los Angeles pour une blessure aux vertèbres cervicales. Il n'y a aucune inquiétude à son sujet. Il devra seulement rester quelques jours en traction avant de pouvoir sortir, a indiqué le service médical des Jeux. (si)

C'est du propre

La dernière statistique du comité d'organisation des Jeux: les cinq étudiants bénévoles qui s'occupent de la blanchisserie du village olympique de UCLA, ont été l'objet de 25 demandes de rendez-vous de la part d'athlètes. Elle affirment les avoir toutes refusées. (si)

Les programmes de samedi et dimanche Des finales d'athlétisme passionnantes

Samedi 4 août

Aviron: 8 h. - 17 h., finales dames (places 1-6).

Hockey sur terre, messieurs groupe A: 8 h. 30 - 17 h. 30, RFA - Malaisie. 10 h. 15 - 19 h. 15, Australie - Inde. 14 h. 30 - 23 h. 30, Espagne - Etats-Unis. Dames: 16 h. 15 - 1 h. 15, Etats-Unis - Nouvelle-Zélande.

Natation: 8 h. 30 - 17 h. 30, séries 200 m. 4 nages H, 200 m. papillon F, 200 m. dos F, 4 x 100 m. 4 nages H. 17 h. - 2 h., finales 200 m. 4 nages H, 200 m. papillon F, 1500 m. libre H, 200 m. dos F, 4 x 100 m. 4 nages H.

Basketball, messieurs, gr A: 9 h. - 18 h., Australie - Egypte, 14 h. 30 - 23 h. 30, Brésil - RFA; 20 h. - 5 h., Italie - Yougoslavie. Groupe B: 11 h. - 20 h., Etats-Unis - Espagne; 16 h. 30 - 1 h. 30, Canada - France; 22 h. - 7 h., Chine - Uruguay.

Escrime: 9 h. - 18 h., fleuret masculin par équipes, tour préliminaire, sabre individuel, tour préliminaire. 20 h. - 5 h., sabre individuel, finale.

Tir: 9 h. - 18 h., skeet dames et messieurs (fin).

Athlétisme: 9 h. 30 - 18 h. 30, saut en longueur heptathlon. 10 h. - 19 h., séries 400 m. H. 11 h. - 20 h., séries 400 m. F. 11 h. 05 - 20 h. 05, qualification javelot H. 11 h. 40 - 20 h. 40, séries 100 m. F. 16 h. - 1 h., demi-finales 100 m. F. 16 h. 05 - 1 h. 05, javelot heptathlon. 16 h. 35 - 1 h. 35, demi-finales 100 m. H. 16 h. 55 - 1 h. 55, demi-finales 800 m. F. 17 h. 40 - 2 h. 40, demi-finales 800 m. H. 18 h. - 3 h., finale triple saut. 18 h. 25 - 3 h. 25, demi-finales 400 m. haies H. 19 h. 10 - 4 h. 10, finale 100 m. H. 19 h. 30 - 4 h. 30, 800 m. heptathlon.

Volleyball, messieurs, groupe A: 10 h. - 19 h., Brésil - Corée du Sud. 12 h. - 21 h., Argentine - Tunisie. Groupe B: 18 h. 30 - 3 h. 30, Egypte - Japon. 20 h. 30 - 5 h. 30, Canada - Chine.

Boxe: 11 h. - 20 h., éliminatoires. Haltérophilie: 11 h. - 20 h., catégorie jusqu'à 83 kg. 500.

Handball, messieurs, groupe A: 11 h. - 20 h., Islande - Japon. 12 h. 30 - 21 h. 30, Roumanie - Suisse. 14 h. - 23 h., Yougoslavie - Algérie. Groupe B: 18 h. 30 - 3 h. 30, Espagne - Corée du Sud. 20 h. - 5 h., RFA - Suède. 21 h. 30 - 6 h. 30, Danemark - Etats-Unis.

Hippisme: 14 h. - 23 h., épreuve de présentation.

Judo: 16 h. - 1 h., super-légers (60 kg.). Gymnastique: 17 h. 30 - 2 h. 30, finales aux engins messieurs.

LES SUISSES EN LICE

Handball: Suisse - Roumanie. Athlétisme: Corinne Schneider (heptathlon), Marco Mayr (évt. demi-finales 800 m.), Franz Meier (évt. demi-finales 400 m. haies), Marcel Arnold (séries 400 m.).

Natation: Carole Brook (200 m. papillon), Eva Gysling (200 m. dos), équipe du 4 x 100 m. 4 nages H.

Gymnastique: Sepp Zellweger, Daniel Wunderlin, Marco Piatti.

Dimanche 5 août

Aviron: 8 h. 17 h., finales messieurs (places 1-6).

Cyclisme: 8 h. - 17 h., 100 km. contre la montre par équipes.

Hockey sur terre, messieurs, groupe B: 8 h. - 17 h., Nouvelle-Zélande - Kenya. 13 h. 45 - 22 h. 45, Hollande - Grande-Bretagne. 15 h. 30 - 0 h. 30, Pakistan - Canada. Dames: 9 h. 45 - 18 h. 45, Hollande - RFA. 17 h. 15 - 2 h. 15, Australie - Canada.

Athlétisme: 9 h. - 18 h., départ marathon F. 9 h. 30 - 18 h. 30, qualification javelot F et séries 400 m. haies F. 10 h. 20 - 19 h. 20, séries 110 m. haies. 11 h. - 20 h., qualification marteau. 11 h. 25 - 20 h. 25, arrivée marathon F. 16 h. - 1 h., demi-finales 100 m. F. 16 h. 10 - 1 h. 10, qualification longueur H. 16 h. 25 - 1 h. 25, demi-finales 110 m. haies. 17 h. - 2 h., demi-finale 400 m. H. 17 h. 10 - 2 h. 10, finale javelot H. 17 h. 35 - 2 h. 35, demi-

finales 400 m. F. 18 h. 05 - 3 h. 05, demi-finales 800 m. H. 18 h. 35 - 3 h. 35, finale 100 m. F. 18 h. 55 - 3 h. 55, finale 400 m. haies H.

Basketball, dames: 9 h. - 18 h., Corée du Sud - Chine. 11 h. - 20 h., Canada - Etats-Unis. 18 h. 30 - 3 h. 30, Australie - Yougoslavie.

Escrime: 9 h. - 18 h., éliminatoires fleuret masculin par équipes, éliminatoires fleuret féminin par équipes. 20 h. - 5 h., finale fleuret masculin par équipes.

Plongeon: 10 h. - 19 h., éliminatoires tremplin 3 m. dames. 15 h. - 0 h., finale tremplin 3 m. dames.

Volleyball, dames: 10 h. - 19 h., 1er groupe A - 2e groupe B. 12 h. - 21 h., 1er groupe B - 2e groupe A. 18 h. 30 - 3 h. 30, 3e groupe A - 4e groupe B. 20 h. 30 - 5 h. 30, 3e groupe B - 4e groupe A.

Boxe: 11 h. - 20 h., éliminatoires.

Haltérophilie: 11 h. - 20 h., mi-lourds (90 kg.). Football, quarts de finale: 15 h. - 0 h., Italie - Chili. 19 h. - 4 h., France - Egypte.

Judo: 16 h. - 1 h., cat. moins de 65 kg. Gymnastique: 17 h. 30 - 2 h. 30, finales aux engins dames.

Handball, dames: 18 h. 30 - 3 h. 30, RFA - Autriche. 20 h. - 5 h., Yougoslavie - Etats-Unis. 21 h. 30 - 6 h. 30, Chine - Corée du Sud.

LES SUISSES EN LICE

Athlétisme: Gaby Andersen-Schiess (marathon), Regula Egger (javelot), René Gloor (longueur), Marcel Arnold (évt. demi-finales 400 m.), Marco Mayr (évt. demi-finales 800 m.), Franz Meier (évt. finale 400 m. haies).

Cyclisme: quatre sur route (composition encore indéterminée).

Aviron: Netze - Trümpler - Weitnauer - Saile (finale quatre sans).

Haltérophilie: Daniel Tschan.

Judo: Luc Chanson. Gymnastique: Romi Kessler (finales aux engins). (si)

L'IMPARTIAL

Rédactions régionales :

Le Locle (039) 31 33 31
 Fleurier (038) 61 35 75
 Neuchâtel (038) 51 39 50

Saint-Imier (039) 41 11 83
 Tramelan (032) 97 54 47
 Saint-Brais (066) 58 41 55

la voix d'une région

R

regard

La pénurie des appartements de vacances

Pendant la belle saison, les offices de tourisme se mettent à la disposition des hôtes pour leur trouver des chambres. Ils sont en contact avec les hôtels, le voyageur n'a ainsi pas à effectuer des fastidieuses tournées des établissements, nombreux d'entre eux affichant déjà complet l'après-midi.

Si un séjour d'un ou deux jours est facile à organiser, il n'en est pas de même du client qui désire résider pendant plusieurs semaines. L'hôtel n'est guère recommandé pour les familles: la facture devient vite lourde, la vie à l'hôtel est souvent pénible pour les parents, pour les jeunes enfants... et pour les voisins de chambre de ces derniers.

Un appartement en location est idéal dans ces conditions mais où le trouver? L'Office du tourisme de Neuchâtel et environs a lancé un appel pour que les Neuchâtelois mettent leur appartement à sa disposition pendant qu'eux-mêmes vont passer les vacances sous d'autres cieux. Une vingtaine de réponses seulement lui est parvenue du Littoral, du Val-de-Ruz et du Val-de-Travers.

Les demandes concernent surtout des logements situés au bord de l'eau, hélas elles sont beaucoup plus nombreuses que les offres. D'autre part, l'Ecole supérieure de commerce reçoit chaque année des centaines de Suisses allemands et étrangers venus suivre des cours de français s'étalant sur trois ou quatre semaines. Ils étaient 290 le mois passé, effectif inférieur à celui de 1983. Cette diminution provient peut-être de la difficulté pour les intéressés de trouver un toit.

De plus en plus rares sont les familles qui acceptent chez elles un étudiant pendant un mois et les pensions deviennent introuvables. Quant à la cité universitaire elle dispose bien de chambres libres l'été mais comme l'Université organise elle-même des cours d'été fort courus...

Des jeunes gens désireux malgré tout de se perfectionner en français ont renoncé à chercher un toit. Ils logent dans un camping et dorment sous une tente.

On parle beaucoup à Neuchâtel de la pénurie de logements pour la population. On pense moins au manque d'appartements et de chambres pour accueillir des touristes ou les hommes d'affaires voire pour les étudiants.

Ruth WIDMER-SYDLER

Duo du banc

On exploite les touristes au maximum ici. J'ai dû payer pour aller à la plage, payer pour me tremper les pieds dans la mer, payer pour boire un verre d'eau, payer pour aller aux toilettes...



Oublie tout ça et admire ce clair de lune!



Hep vous deux! Vous avez vos tickets?



Le clair de lune c'est cinq francs!



Aux portes du Musée international d'horlogerie Triangle horloger de l'antiquité et de l'occasion

Avec l'ouverture, Jaquet-Droz 29, à La Chaux-de-Fonds, d'un nouveau «Centre d'horlogerie suisse», tel sera le nom de l'établissement qui occupera trois étages d'exposition dans cet immeuble, c'est un véritable triangle horloger, offrant toute la gamme des produits fabriqués pratiquement du XVe siècle à nos jours, y compris l'outillage ancien et moderne, les machines et le mobilier qui est désormais installé à proximité du Musée international d'horlogerie.

En effet, la «Galerie d'horlogerie ancienne», installée à la rue des Musées, le magasin «Anx antiquités d'horlogerie»

situé Jaquet-Droz 27, et le nouveau «Centre» constituent un point d'attraction et surtout d'achats pour tous les visiteurs du MIH. D'autant plus intéressant que les trois entreprises sont complémentaires, plutôt que concurrentes, même si certaines activités s'y recoupent. Du reste, un bon courant de coopération existe entre les trois.

Et s'il est clair que touristes et visiteurs s'arrêtent volontiers devant les vitrines ou pénètrent à l'intérieur des

magasins en quête de renseignements, ces points d'exposition et de vente sont évidemment ouverts à tous les publics et disposent déjà d'une clientèle locale nationale ou étrangère étendue.

La nouveauté réside donc dans la complémentarité réelle existant entre des magasins extérieurement à vocation similaire.

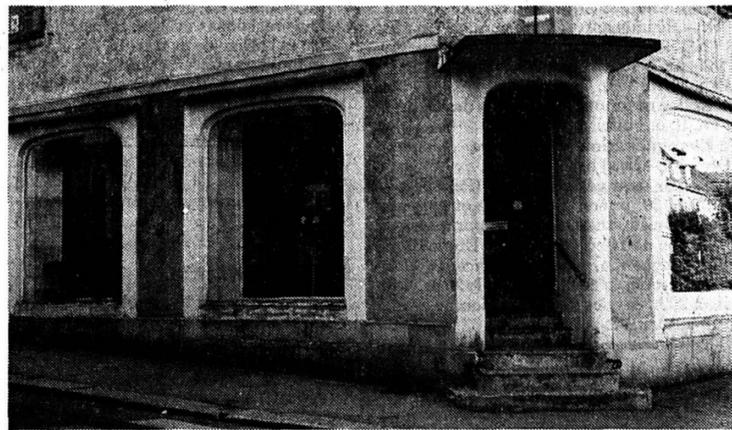
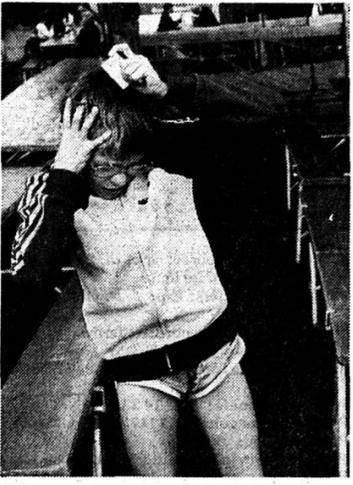
LA RESTAURATION DU TRÈS ANCIEN

Pour plus de détails, le «patron» de la Galerie d'horlogerie ancienne a été durant des années maître-artisan à l'Ecole de restauration d'horlogerie ancienne du Musée international d'horlogerie.

R.Ca. Page 11

Oeil flâneur...

...Si les Gaulois n'avaient peur que d'une chose (que le ciel leur tombe sur la tête) ce jeune Helvète craignait seulement que la foudre ne monte du sol. Le 1er Août, c'est traité quand la Fête nationale se résume à la combustion et à l'éclatement des pétards. Vision terrifiante s'il en est, le jeune homme en question s'en est, paraît-il, fort bien tiré. Et il recommencera à s'amuser ainsi l'an prochain, c'est promis! (tej-photo Gladieux)



Un «Centre» dans ses nouveaux locaux. (Photo Gladieux)

billet

Sensas ce nouveau petit appareil. Il tient dans la poche. Il est entièrement automatique. Il n'y a qu'à presser sur le reste: mise au point, vitesse, diaphragme, et sort même un flash si nécessaire.

Jérôme l'a essayé et fut tout de suite conquis: des images d'une excellent piqué et exposées juste comme il faut. Bref l'équivalent miniature et sans soucis d'un reflex bon teint...

Bien entendu, il l'a pris avec lui en vacances itinérantes. Remontée du Rhin depuis Schaffhouse avec arrêt à Stein-am-Rhein. Clic-clac dans la rue centrale de cette merveilleuse petite ville, vrai musée en plein air et vivant, avec ses belles façades enluminées de grandes peintures. Puis départ pour Constance et l'île de Mainau. Des fleurs, des fleurs et encore des fleurs, avec ici et là un paon faisant la roue, des citrons mûrs et des bananes encore un peu vertes. Et un lac bleu à n'en pas croire ses yeux.

Photo, photo et photo,

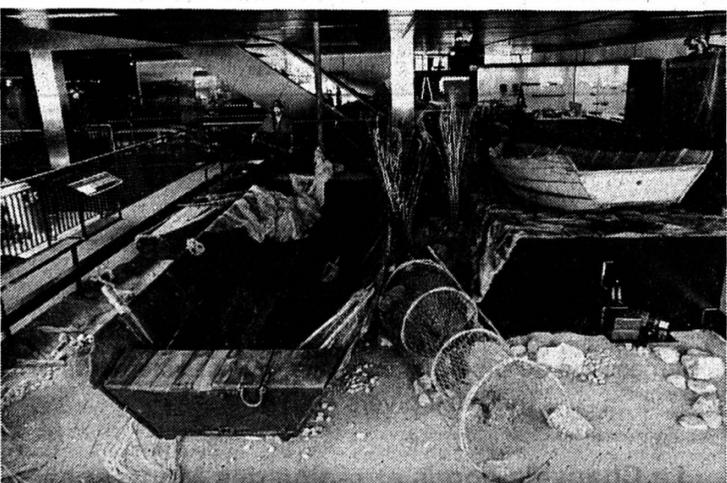
D'un spectacle aussi paradisiaque, il faut garder un souvenir pour ses vieux jours, quand on ne pourra plus venir jusqu'ici sur des jambes tremblotantes. Puis Meersburg l'enchantresse, le bateau jusqu'à Lindau, avec un petit signe aux lions de pierre qui gardent l'entrée du port, un instantané de l'orchestre de brasserie sur la promenade au bord du lac...

Et puis, hélas: retour. Mais Jérôme et sa moitié sont contents, tout contents: ce furent des vacances merveilleuses et ils en gardent de précieuses images, dans la nouvelle petite boîte... Jérôme, une fois chez lui, s'empresse de l'ouvrir pour...

Ah ouïche! Dans son enthousiasme pour le nouveau petit appareil, il a oublié d'y mettre un film!

J.E.

Musée des transports de Lucerne Une galère neuchâteloise



Au premier plan la galère neuchâteloise. (Photo Imp)

● LIRE EN PAGE 12

Q

quidam

Pascal et Béatrice Comte, domiciliés à Morteau, partagent une même passion, celle de la compétition automobile et plus spécialement - en raison des moyens limités dont ils disposent - celle des courses de côte.

Demi-finaliste du «Volant Elf», à Magny-Cours, dans la Nièvre, là-même où Prost et Laffite, il y a quelques années, ont fait leurs premières armes, Pascal entend bien donner libre cours à cette joie qu'il ressent au volant de sa superbe March 813, de 250 CV.

Il en a fait récemment l'acquisition, grâce au fruit de son travail et de ses économies et grâce aussi à la générosité de l'entreprise de transports Charité et de celle des Chalets Garnache, de Morteau.

Il est entouré de sa charmante épouse, certes, mais également d'une solide équipe de copains qui l'encouragent et l'aident, et prochainement, il participera aux courses de Treffot, près de Bourg-en-Bresse, du Mont-d'Or et, plus près de chez nous, à celle des Rangiers.

Depuis quatre ans, il exerce le métier de dessinateur industriel chez Dixi, au Locle, mais c'est au pilotage et au bichonnage de sa voiture qu'il consacre tous ses instants de loisirs, souhaitant porter bien haut les couleurs de la ville de Morteau dans le monde du sport automobile. (sp)

B

bonne nouvelle...

Route dangereuse corrigée

Les travaux de correction de la route cantonale Sorvilier - Court ont commencé et dureront plusieurs mois. Le trafic sera quelque peu ralenti à cet endroit très fréquenté puisqu'une signalisation lumineuse a été mise en place pour régler le trafic, de jour et de nuit. Le tronçon de route qui sera corrigé et de 650 mètres. Il était connu pour être le plus dangereux du district de Moutier et a malheureusement été le théâtre de déjà bien des accidents, dont plusieurs mortels. Ces travaux devenaient urgents et le talus sera corrigé alors que les fondations et le revêtement de la chaussée seront remis à neuf. Enfin, la route, une fois terminée - en octobre si tout va bien - aura une largeur de 7 m. 50. (kr)

S

sommaire

BELLELAY. - Grande exposition de gravures sur bois.

PAGE 14

«SOS ENFANTS». - Un dialogue dans toute la Suisse romande.

PAGE 14

IMPAR SERVICE

La Chaux-de-Fonds

Bois du Petit-Château: parc d'acclimatation, 6 h. 30-20 h.
 Vivarium: sa et di, 10-12 h., 14-17 h.
 Musée paysan: sa et di, 10-12 h., 14-17 h.
 Bibliothèque de la Ville, département audiovisuel et discothèque: fermés.
 Bibliothèque des Jeunes: Président-Wilson 32 et Jardinière 23, fermées.
 Artothèque, 1er-Mars 9, fermée.
 Minigolf: 10-22 h.
 Piscine des Mélézes: sa et di, 9-20 h.
 Piscine des Arêtes: sa, 10-21 h., di, 9-18 h.
 Piscine Numa-Droz: fermée.
 Cabaret Rodéo: Dancing-Attrac., sauf di.
 Le Scotch: Bar-Dancing-Attrac., sauf di.
 Club 55: Dancing-Attractions, sa et di.
 Le Domino: Cabaret-Attractions, sa et di.
 La Boule d'Or: Bar-dancing, sauf di.
 Centre de rencontre: fermé.
 Vieux Puits du CPS: Puits 1, sa, 9-11 h. 30.
 Accueil du Soleil (Serre 67): fermé.
 Eglise réformée: secrétariat fermé.
 Télécabine: 23 25 00.
 Drop in (Industrie 22): 16-19 h., 28 52 42.
 SOS alcoolisme: 28 75 23.
 Alcooliques Anonymes AA: 28 23 76, permanence 24 h. sur 24.
 Groupe familial Al-Anon (aide aux familles d'alcooliques): 23 07 56 ou 23 67 03.

La Main-tendue: 143. 20' d'attente.
 Hôpital: 21 11 91.
 Pharmacie d'office: Coop 3, L.-Robert 108, sa jusqu'à 20 h. 30, di, 10-12 h. 30, 17-20 h. 30. En dehors de ces heures, 23 10 17, renseignera.
 Service d'urgence médicale et dentaire: 23 10 17 renseignera. (N'appellez qu'en cas d'absence du médecin de famille).
 Police secours: 117.
 Feu: 118.
 Cinémas de samedi et dimanche
 Corso: 20 h. 30, Les dieux sont tombés sur la tête.
 Eden: 14 h. 45, 20 h. 45, Rien que pour vos yeux; 17 h. 30, West Side Story; sa, 23 h. 30, Jamais si profond.
 Plaza: relâche.
 Scala: 15 h., 20 h. 45, L'ascenseur.

Suisse romande, centrale d'appel AST pour passagers handicapés, tél. 066 / 22 88 88

Val-de-Ruz

Château de Valangin: sa et di, 10-12 h., 14-17 h.
 Médecin de service: du sa, 12 h., au lu, 8 h., Dr Mounier, Les Geneveys-sur-Coffrane, 57 16 36.
 Pharmacie d'office: Piergiorgio, Fontainemelon.
 Hôpital et maternité, Landeyeux: 53 34 44.
 Ambulance: 53 21 33.

Neuchâtel

Quai Osterwald: sa, 15 h., concert The City of Perby Youth Band.
 Biblioth. publique et universitaire: Fonds général, sa 9-12 h. Lecture publique, sa, 9-17 h. Expo L'œuvre de Girardet, sa, 8-17 h. Expo Jean-Jacques Rousseau, sa, 14-17 h.
 Plateau libre: sa, 22 h., Frisbee, funk-rock.
 Musée d'Ethnographie: expo «Objets prétextes, objets manipulés», sa et di, 10-12 h., 14-17 h.
 Musée d'Art et d'Histoire: expo Maximilien de Meuron et les peintres de la Suisse romande, sa et di, 10-12 h., 14-17 h.
 Musée d'Histoire naturelle: sa et di, 14-17 h.
 Musée d'archéologie: sa et di, 14-17 h.
 Pharmacie d'office: jusqu'à 21 h., Triplet, rue du Seyon. Ensuite 25 10 17.
 SOS alcoolisme: (038) 33 18 90
 Alcooliques Anonymes: (038) 55 10 32, le soir.
 La Main-Tendue: 143.
 Apollo: 15 h., 20 h. 30, Pink Floyd - The Wall; 17 h. 30, Accattone.
 Arcades: 17 h. 30, 20 h. 30, Excalibur.
 Bio: 17 h. 30, Portier de nuit; sa 20 h. 45, di, 15 h., 20 h. 45, L'Amérique interdite.
 Palace: 20 h. 45, (sa aussi 23 h.), 2019, après la chute de New York, 17 h. 30, Un nouvel amour de coccinelle.
 Rex: sa, 17 h. 30, 20 h. 45, di, 15 h., 17 h. 30, 20 h. 45, La taverne de l'enfer.
 Studio: sa, 17 h. 30, 23 h., di, 17 h. 30, Le crépuscule des morts-vivants; 21 h., Inspecteur la bavure.

Cortailod

Galerie Jonas: expo huiles, aquarelles et dessins de Pierre Kohl, sa et di, 14 h. 30-18 h. 30.

Jura bernois

Office du tourisme du Jura bernois, av. Poste 26, Moutier, (032) 93 51 66.
 La Main-tendue: No 143.

Saint-Imier

Cinéma Lux: programme non reçu.
 Passage central suisse: expo minéraux et fossiles, 16-21 h.
 Services techniques: électricité, 41 43 45; eaux et gaz, 41 43 46.
 Service du feu: 118.
 Police cantonale: 41 25 66.
 Police municipale: 41 20 46.
 Pharmacie de service: sa, 13 h. 30-16 h., 19-19 h. 30, di, 11-12 h., 19-19 h. 30, Liechti, 41 21 94. En dehors de ces heures, 111.
 Médecin de service: sa et di, Dr Moser, 41 26 50.
 Hôpital et ambulance: 42 11 22.
 Infirmière visitante: 41 40 29 ou 41 29 08 ou 41 46 41.
 A.A. Alcool. anonymes: 41 12 18

Courtelay

Service du feu: No 118.
 Police cantonale: 44 10 90.
 Infirmière visitante: 44 14 34 ou 44 14 24.
 Médecins: Dr Chopov (039) 44 11 42 - Dr Salomoni (032) 97 17 66 et Dr Leuenerberger (032) 97 11 67 à Corgémont.

Tramelan

Cinéma Cosmos: relâche.
 Services techniques et permanences eau-électricité: 97 41 30.
 Feu: 118.
 Police cantonale: 97 40 69.
 Police municipale: 97 51 41; en dehors heures bureau 97 50 66 et 97 58 29.
 Médecins: Dr Graden (032) 97 51 51. Dr Meyer (032) 97 40 28.
 Pharmacies: H. Schneeberger (032) 97 42 48; J. von der Weid, (032) 97 40 30.
 Infirmière visitante et dépôt sanitaire: 97 68 78, sa-di, 12 h. 30-13 h. 30.

Tavannes

Cinéma Royal: relâche.
 Vivarium Ophidia: sa, di, 14-18 h.

Bévilard

Cinéma Palace: sa et di, 20 h. 30, La flic chez les poulets.

Moutier

Cinéma Rex: relâche.
 Bureau renseignements Pro Jura: Hôtel-de-Ville 16, 93 18 24.
 Services industriels: 93 12 51; en dehors des heures de bur. 93 12 53.
 Service du feu: 93 18 18.
 Police cantonale: 93 38 31.
 Police municipale: 93 33 03.
 Hôpital: 93 61 11.
 Ambulance: 93 40 40.
 Sœur visitante: 93 14 88.
 Sœurs garde-malades: 93 18 69.
 Pharmacie d'office: Liengme, 93 15 34 ou 93 17 70. Ouverte di, 10-12 h., et 18 h. 30-19 h.

Bienne

Apollo: 15 h., 20 h. 15, Quartier de femmes; 17 h. 45, La femme d'à côté.
 Capitol: 15 h., 17 h. 45, 20 h. 15, (sa aussi, 22 h. 45), Je suis timide mais je me soigne.
 Elite: 14 h. 30, 16 h. 05, 17 h. 40, 19 h. 15, 20 h. 50, Inside Jennifer wells.
 Lido 1: 15 h., 17 h. 45, 20 h. 15, (sa aussi 22 h. 45), La grande bouffe.
 Lido 2: 15 h., 17 h. 45, 20 h. 30, (sa aussi 22 h. 45), Erendira.
 Métro: relâche.
 Palace: 14 h. 30, 16 h., 17 h. 30, 19 h., Robin Hood; 20 h. 30, Das Frauenlager.
 Rex: 15 h., 17 h. 30, 20 h. 15, (sa aussi 22 h. 45), Indiana Jones et le temple maudit.
 Studio: 14 h. 30, 16 h. 30, 18 h. 30, 20 h. 30, 1941, La folie gagne Hollywood.

Canton du Jura

Urgence médico-dentaire de l'Association jurassienne des médecins-dentistes, di et jours fériés, (066) 66 34 34.
 Transport handicapés, service «Kangourou»: 65 11 51 (Porrentruy) ou 22 20 61 et 22 39 52 (Delémont).
 La Main Tendue: 143.

Saignelégier

Syndicat d'initiative et Pro Jura: renseignements 51 21 51.
 Police cantonale: 51 11 07.
 Service du feu: No 118.
 Service ambulance: 51 22 44.
 Hôpital, maternité: 51 13 01.
 Médecins: Dr Boegli, 51 22 88; Dr Bloudanis, 51 12 84; Dr Meyrat, 51 22 33; Dr Baumeier, Le Noirmont, 53 11 65; Dr Tettamanti, Les Breuleux, 54 17 54.
 Pharmacie: Fleury, (039) 51 12 03. Sa, ouverte jusqu'à 16 h., di, 10-12 h.
 Aide familiale: 51 14 37.

Les Genevez

Musée rural jurassien: di, 14-17 h.

Delémont

Cinéma Lido: sa et di, 20 h. 30, Les mauvais garçons.
 Cinéma La Grange: programme non reçu.
 Bibliothèque ville (Wicka II): fermée.
 Ludothèque (Fer 4): fermée.
 Centre culturel régional: 22 50 22.
 Auberge de jeunesse: 22 20 54.
 Maison des jeunes: fermée.
 Piscine couverte: sa, 9-19 h., di, 9-18 h.
 Services industriels: 22 17 31.
 Service du feu: 118.
 Police cantonale: 21 53 53.
 Police municipale: 22 44 22.
 Hôpital et ambulance: 21 11 51.
 Pharmacie d'office: Riat-Ville, 22 11 12. Sa, ouverte jusqu'à 17 h., di, 10 h. 30-12 h., 18-19 h.
 Sœur visitante: 22 20 36.
 Sœurs garde-malades: 22 16 60.
 Baby-sitting: 22 28 41.

Porrentruy

Syndicat d'initiative régional: 66 18 53.
 Service du feu: 118.
 Police cantonale: 66 11 79.
 Police municipale: 66 10 18.
 Hôpital et ambulance: 65 11 51.
 Pharmacie d'office: Fridez, 66 11 91. Sa, ouverte jusqu'à 20 h., di, 11-12 h., 18-19 h.

Le Locle

Cinéma Casino: sa et di, 15 h. 30, 20 h. 45, Jamais plus jamais.
 Musée des Beaux-Arts: di, 14-17 h.
 Musée d'Horlogerie: expo André-Charles Bouille, sa et di, 10-12 h., 14-17 h.
 Bibliothèque ville: fermée.
 Bibliothèque des jeunes: fermée.
 Le Perroquet: bar-dancing.
 Le Dragon d'or: bar-dancing, fermé di.
 Pharmacie d'office: de la Poste, sa, jusqu'à 19 h., di, 10-12 h., 18-19 h. Ensuite le No 117 renseignera.
 Permanence médicale: en l'absence du médecin traitant, tél. No 117 ou service d'urgence de l'hôpital, (039) 31 52 52.
 Pharmacie dentaire: No 117 renseignera.
 La Main-Tendue: No 143.
 Crèche-pouponnière: fermée.
 SPA: 31 13 16 ou 31 41 65.

Le Grand-Cachot-de-Vent

Expo huiles et aquarelles de Jean-Pierre Gyger, sa et di, 14 h. 30-17 h. 30.

La Brévine

Fête de la mi-été: sa et di; sa, 21 h., bal; di, 14 h. 30, orchestre Guy Lachance.

Val-de-Travers

Couvet, cinéma Colisée: sa et di, 20 h. 30, Un homme parmi les loups.
 Château de Môtiers: expo J.-P. Grelat, sa et di.
 Fleurier, Centre de rencontre: fermé.
 Fleurier: L'Alambic, 21-2 h.
 Informations touristiques: gare Fleurier, 61 10 78.
 Police cantonale: 61 14 23.
 Police (cas urgents): 117.
 Police du feu: 118.
 Fleurier, service du feu: 61 12 04 ou 118.
 Centre de secours du Val-de-Travers: 63 19 45; non-réponse: 63 17 17.
 Hôpital de Fleurier: 61 10 81.
 Hôpital et maternité de Couvet: 63 25 25.
 Ambulance: 61 12 00 et 61 13 28.
 La Main-Tendue: 143.
 SOS alcoolisme: (038) 33 18 90.
 Médecin de service: de sa, 12 h. à di, 22 h., Dr Roulet, Travers, 63 13 05.
 Pharmacie de service: de sa, 16 h., à lu, 8 h., Vermont, Travers, 63 13 39. Ouverte di, 11-12 h.

SERVICES RELIGIEUX

La Chaux-de-Fonds

Eglise réformée évangélique. - GRAND-TEMPLE: 9 h. 45, culte, M. Lebet; sainte cène.
 FAREL: 9 h. 45, culte, M. Perrenoud.
 ABEILLE: 9 h. 45, culte, M. Beljean; sainte cène.
 LES FORGES: 10 h., culte; 20 h., culte; sainte cène.
 SAINT-JEAN: 9 h. 45, culte, M. J.-P. Porret; sainte cène.
 LES ÉPLATURES: 10 h., culte.
 HÔPITAL: 9 h. 50, culte, M. Grimm.
 LES PLANCHETTES: 9 h. 45, culte, M. Molinghen; sainte cène.
 LES BULLES: 20 h. 15, culte, M. Molinghen; sainte cène.
 LA SAGNE: 10 h. 15, culte.
 Deutschsprachige Kirchengemeinde. - 9.45 Uhr, Morgengottesdienst mit Abendmahl.
 Paroisses catholiques romaines. - NOTRE-DAME DE LA PAIX: Sa, confessions de 16 h. 30 à 17 h. 15; 17 h. 30, messe. Di, messes à 11 h. et 18 h.
 SACRÉ-CŒUR: Sa, confessions de 16 h. 30 à 17 h. 15; 18 h., messe. Di, messes à 8 h. et 10 h. 15.
 HÔPITAL: Di, 8 h. 55, messe.
 LA SAGNE: Pas de messe.
 Eglise catholique chrétienne. Eglise

Saint-Pierre (Chapelle 7). - Di, 20 h., grand-messe.
 Première Eglise du Christ Scientiste (9 bis, rue du Parc). - Di, 9 h. 45, culte et école du dimanche. Me, 20 h. 15, réunion de témoignages.
 Eglise adventiste (10, Jacob-Brandt). - Sa, 9 h., étude biblique; 10 h. 15, culte. Ma, 20 h., cercle d'études.
 Communauté israélite (synagogue, Parc 63). - Ve, 19 h., culte et prédication. Sa, 9 h. 15, culte.
 Eglise Néo-Apostolique (Chapelle Combe-Grieurin 46). - Di, 9 h. et 20 h., service divin.
 Témoins de Jéhovah (Jacob-Brandt 61). - Réunions: en français, ma, 17 h., je, 19 h. 15, sa, 18 h. 15; en italien, me et ve, 19 h. 30, di, 17 h.; en espagnol, ma, 19 h. 15, ve, 19 h. 30, sa, 15 h.
 Eglise mennonite (Chapelle des Bulles). - Di, 10 h., culte.
 Évangélisation populaire (Jaquet-Droz 25). - Di, 9 h. 45, culte.
 Eglise évangélique libre (Parc 39). - Di, 9 h. 30, prière; 10 h., culte et garderie d'enfants. Je, étude biblique supprimée.
 Eglise de Dieu (Paix 87). - Étude biblique: chaque ma, à 20 h., Service d'adoration: le 1er et le 3e di., à 10 h., le 2e et le 4e di., à 20 h. Service de communion: le 5e di., à 18 h. 30. Pasteur F. Fait.
 Eglise évangélique de Réveil (Nord

116). - Di, 9 h. 30, culte avec sainte cène. Me, 20 h., Partage biblique et prière.
 Armée du Salut (Numa-Droz 102). - Di, 9 h. 15, prière; 9 h. 45, culte.
 Action biblique (Jardinière 90). - Di, 9 h. 45, Culte centralisé à l'Action Biblique du Locle, Envers 25. Me, 20 h., Nouvelles missionnaires et prières.
 Eglise Évangélique «La Fraternité» (Soleil 7) - Di, 9 h. 30, culte avec sainte cène. Mardi 20 h., réunion de prière. Je, 20 h., étude biblique. Rappel: samedi 11 août: 12 h. 30, soupe offerte à tous. Verset de la semaine: Eternel! fais-moi connaître tes voies, Enseigne-moi tes sentiers. Conduis-moi dans ta vérité, et instruis-moi; Car tu es le Dieu de mon salut, Tu es toujours mon espérance.
 Psaume 25: 4-5.
 Assemblée de Pentecôte (Progrès 48). - Je, 20 h., prière. Di, 10 h., culte.
 Stadtmission (Musées 37). - So., 9.45 Uhr, Gottesdienst mit Pasteur Daniel Sommer, Les Bulles. Di., 20.15 Uhr, Mi., 20.15 Uhr, Jugendgrupper. Fontainemelon + Stami-Träff.

Le Locle

Eglise réformée évangélique. - TEMPLE: Di, 9 h. 45, culte, M. L. Malcotti.
 CHAPELLE DU CORBUSIER: Di, 9 h. 15, culte, M. H. Rosat.
 PAS DE SERVICES DE JEUNESSE.
 LES BRENETS: Di, 9 h. 45, culte avec sainte cène.
 LA BRÉVINE: Di, 9 h., culte, M. Robert.
 LA CHAUX-DU-MILIEU: Di, 10 h. 15, culte, M. Robert.
 LES PONTS-DE-MARTEL: Di, 9 h., culte.
 Deutschsprachige Kirchengemeinde Le Locle. - Keine Gottesdienst während der Sommerpause.
 Eglise catholique romaine, Le Locle. - Sa, 17 h., messe espagnole avec animation en français à la chapelle des Sts Apôtres; 17 h. 30, messe à l'église paroissiale. Di 9 h. 30, messe à l'église paroissiale; 10 h. 45, messe en italien à l'église paroissiale.
 Eglise catholique romaine, Les Brenets. - Sa, 18 h., messe.
 Eglise catholique romaine, Le Cerneux-Péquignot. - Di, 9 h. 45, messe à l'église.
 Eglise catholique romaine, Les Ponts-de-Martel. - Pas de messe.
 Eglise Apostolique Évangélique indépendante (Grande-Rue 32). - Di, culte à 9 h. 30. Me, réunion de prière et étude biblique, 20 h.
 Témoins de Jéhovah (Envers 55). - Ma, 19 h. 15, école théocratique; 20 h. 15, réunion de service. Sa, 17 h. 45, étude de la Tour de Garde; 18 h. 45, conférence public.
 Eglise Néo-apostolique (Chapelle Girardet 2a). - Di, 9 h. (français et italien) et 20 h., services divins.
 Eglise évangélique libre (Angle Banque-Bournot). - Di, 9 h. 30, culte avec sainte cène et offrande pour la mission. Je, 20 h., reprise des études bibliques - Josué.
 Action biblique (Envers 25). - Dimanche, 9 h. 45, culte centralisé avec les Chaux-de-Fonnières. Ve, 20 h., Nouvelles missionnaires et prières.
 Armée du Salut (Marais 36). - Di, 9 h. 45, culte; 20 h., pas de réunion d'évangélisation.

Propos du samedi

L'honneur de servir

Le Conseil œcuménique des Eglises (COE): 303 Eglises membres, réparties dans plus de 100 pays. Siège: Genève. Membres suisses du COE: La Fédération des Eglises protestantes de La Suisse et L'Eglise vieille-catholique de Suisse. Ainsi, par le biais de la Fédération, notre Eglise réformée évangélique du canton de Neuchâtel est membre du COE, partie prenante et donc concernée par la vie de cette grande organisation.

Le Conseil œcuménique n'est pas une «super-Eglise» ni un «super-gouvernement» ecclésiastique au profit duquel les Eglises membres devraient céder une part de leur autonomie. Le COE est un lieu privilégié de dialogue, de rencontre, de recherche des voies de l'unité de l'Eglise, Corps du Christ, peuple témoin de Dieu vivant, Père, Fils et Saint-Esprit; témoin d'espérance et d'amour, de paix et de justice.

Pour rassurer certains, disons que, sur l'ensemble du budget du COE, 15% sont attribués aux services administratifs, secrétariat et organes directeurs. Remarquons encore que, parmi les détracteurs des engagements socio-politiques du COE (engagements parfois discutables, il n'y a pas de honte à le reconnaître), une moitié est persuadée que le COE est contrôlé par les services secrets soviétiques, l'autre moitié étant convaincue qu'il est contrôlé par les services secrets américains!... De toute

façon, il est impossible d'agir et de parler sans créer des malentendus.

Pourquoi parler du Conseil œcuménique en ce début d'août? C'est qu'il vient de se passer pour lui un événement important; événement qui n'a donné lieu à aucun remue-ménage ni à aucune grande mise en scène personnelle, en accord avec la bonne tradition réformée: il s'agit de l'élection du nouveau secrétaire général, le pasteur Emilio Castro, d'Uruguay, qui succédera l'an prochain au pasteur Philip Potter. Emilio Castro, 57 ans, est né et a passé son enfance à Montevideo. Ses études de théologie l'ont conduit à Buenos-Aires puis à Bâle. Il est pasteur à La Paz (Bolivie), puis à Montevideo; de 1956 à 1972, il préside l'Eglise évangélique méthodiste d'Uruguay, où il est l'objet d'enquêtes policières et de menaces de mort (la lutte pour la justice a toujours été dangereuse!). En 1972, il est appelé à la Commission de mission et d'évangélisation du COE.

Pour conclure cette brève et incomplète présentation du pasteur Emilio Castro, écoutons-le lui-même: «Si être «évangélique» signifie lire la Bible, avoir fait l'expérience de la conversion; avoir une relation personnelle avec Dieu et croire à l'importance de l'évangélisation, alors oui je suis évangélique et je vois la lutte pour la justice et la liberté comme une obéissance à l'Évangile.»

R. T.

Service de ramassage gratuit

du Centre Social Protestant

Ramassage de bibelots, vaisselle, livres, vêtements et meubles divers en bon état

La Chaux-de-Fonds et région des Montagnes

039/28 37 31

LA CHAUX-DE-FONDS

la voix
d'une région

Triangle horloger de l'antiquité et de l'occasion



A deux pas du MIH, la «Galerie d'horlogerie ancienne». (Photo Gladieux)

Page 9

Vente et restauration de pièces dont la plupart ont plus d'un ou deux siècles d'ancienneté, ainsi que des outillages d'époque ou des montres à complication de système, des curiosités horlogères, allant des pièces jusqu'à la littérature spécialisée, constituent la base de ce commerce.

DES CURIEUX INTERNATIONAUX

Aux antiquités d'horlogerie, le maître-horloger met en ordre ce qu'il vend mais rhabilite évidemment tous genre de montres et de pendules.

«C'est la première année que nous avons vu autant de monde pendant les vacances horlogères, nous dit son épouse. Allemands, Français, Néerlandais, Chinois et Japonais pour la plupart, se sont succédé, d'abord en curieux à l'issue d'une visite au MIH et mon mari donne très souvent mille explications quant à l'histoire, l'usage, les fonctions d'une pièce exposée. Y compris en ce qui concerne l'outillage ancien.

La semaine dernière par exemple, trois jeunes Schaffhousois arrivés à La Chaux-de-Fonds à vélo, sont entrés pour voir un tour à pivoter et ont été vivement intéressés par la démonstration effectuée sur cet ancien outil... Pour d'autres, ce sont ces montres «chinoises» ou ces répétitions...»

Au «Centre d'horlogerie suisse» la

gamme de produit est plus «moderne». Mouvements, ébauches, fournitures d'horlogerie en série, habilllements, outillages d'occasion en tous genres, mobilier

et machines y compris de bureau, mais surtout établis et layettes, y sont vendus en gros et en détail. La maison exporte beaucoup, mais sa clientèle est aussi constituée d'entreprises horlogères, intéressées à trouver les mouvements ou les habilllements destinés à compléter certaines séries. Voire à vendre des pièces et des équipements.

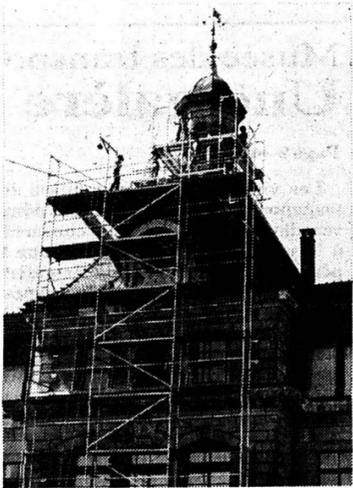
Les entreprises forment donc l'essentiel de la clientèle, mais le centre est bien entendu ouvert à tous les amateurs à la recherche de montres que l'on ne voit peut-être plus dans les magasins d'horlogerie: petites pièces bracelet anciennes pour dame, phases de lune, remises en fabrication dans l'atelier du centre, etc. Sans parler, là également de la littérature spécialisée.

Aux portes du MIH de quoi satisfaire amateurs, collectionneurs, artisans ou fabricants.

R. Ca.

Trous de balles au collège Numa-Droz L'horloge remplacée

Il y a une année, une année et demie, quelqu'un avait trouvé drôle,



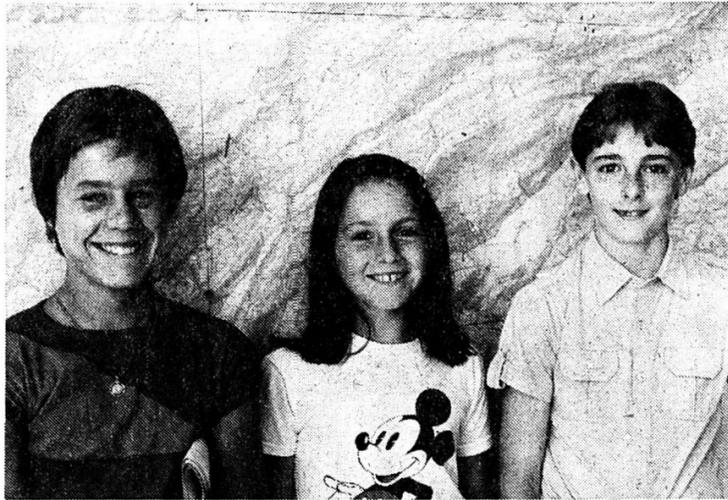
intéressant, subtil, etc. (à choix) d'exercer ses talents de tireur sur l'horloge du collège Numa-Droz. L'installation n'avait à l'époque subi que des dommages assez superficiels pour que la marche en avant de la mécanique à mesurer le temps ne soit pas entravée.

Ces dommages se sont révélés plus conséquents au fil du temps. Le cadran de verre de l'horloge doit être remplacé; les impact de balles ont provoqué des fissures qui se sont élargies depuis, sous l'action conjuguée des phénomènes atmosphériques.

Quinze jours seront nécessaires à ces travaux de réparation. Le cadran de verre a un diamètre de 1 m. 54 et 8 millimètres d'épaisseur. Le mouvement, lui, situé en retrait, n'a en revanche pas eu à souffrir de «l'attaque» en règle infligée à cette horloge, qui fait littéralement partie du paysage de ce quartier-là de la ville.

(icj - photo Gladieux)

Vente d'insignes du 1er Août Trois «recordmen» !



Christophe Soland (261), Fabienne de Pietro (382) et Michel Robert (200), (de gauche à droite), sont les trois meilleurs vendeurs d'insignes du 1er Août de la ville. Ils ont établi leur prestigieux record de vente en une semaine de moyenne. La palme revient donc à Fabienne de Pietro, les chiffres ci-dessus figurant entre parenthèses indiquent le nombre d'insignes écoulés par chacun d'entre les trois. (Imp-photo Gladieux)

ÉTAT CIVIL

Naissances

Tissot-Daguette Emmanuelle, fille de Pierre Yves Paul et de Françoise Jacqueline, née Quartier-dit-Maire. - Alonzo Michel Steven Nicolasa, fils de Patrick Evaristo Marciano et de Hélène Marie Jeanne, née Gauthier. - Dos Santos Luis-Miguel, fils de Joao et de Maria del Carmen, née Gil. - Walter Anais, fille de Renato et de Assunta, née Demarco.

Promesses de mariage

Ammari Jamal et Pierrehumbert Martine. - Egli William Hector et Gonzalez Rita Elena. - Rossi Sergio Roberto et Jobin Françoise. - Amez-Droz Pierre Marcel et Pedretti Marthe Violette.

Décès

Desvoignes Paul Robert, né en 1910, époux de Hélène Irène, née Vernier. - Kilcher Jules Camille, né en 1899, époux de Jeanne, née Gutknecht. - Joly Marcel Henri Louis, né en 1903, veuf de Agathe Marie Julia, née Aubry.

LA SAGNE

Cyclomotoriste accidentée

Jeudi soir, la jeune Sandra Oppliger circulait à l'entrée du village, à la rue Neuve. Elle obliqua à gauche sans s'apercevoir qu'une automobile était en train de la dépasser. Malgré un violent coup de frein, la conductrice ne put éviter la collision. Légèrement blessée, Mlle Oppliger a pu regagner son domicile après avoir subi des soins médicaux. Plus de peur que de mal heureusement. (dl)

Des enfants chanceux

C'est avec plaisir que l'on a appris que la classe de 5e primaire de Mme Marie-Elise Stauffer a été désignée pour participer à un vol «Airbus» d'inauguration à mi-août prochain. Cette joyeuse cohorte pourra survoler la Suisse et voir Rome depuis le ciel! Une classe qui commence bien l'année scolaire. (dl)

LE LOCLE

et son district

1er Août aux Ponts-de-Martel En toute simplicité, une fête réussie

Chacun craignait que le terrain ne soit trop sec et que le traditionnel feu cause des soucis aux hommes du service contre l'incendie. Dans la soirée précédant la fête et même dans la matinée du 1er Août, quelques légères pluies ont suffi pour humidifier le terrain et les arbres proches du grand feu. Un vent légèrement frais a nettoyé le ciel dans le courant de l'après-midi et la soirée a dévoilé une belle voûte étoilée.

Ainsi, en toute quiétude, le traditionnel cortège a pu traverser les rues du village. Il était composé, à sa tête, de quelques cavaliers, de la bannière communale et de celles des sociétés, puis suivis des autorités exécutives et législatives, de la fanfare Sainte-Cécile, des pupilles arborant les armoiries de tous les cantons suisses, de l'Union sportive et des membres des l'Union cadette.

Tous ont agrémenté et coloré ce défilé qui, comme le veut la coutume, s'est arrêté à la Combe où, après un morceau interprété par la fanfare, le nouveau président de commune, Michel Monard, prit la parole pour l'allocation officielle dont le résumé est imprimé ci-après.

SOIRÉE RÉCRÉATIVE AVEC LES «COUCHETARDS»

Après une nouvelle intervention de la fanfare, le lieutenant Cox de l'Armée du Salut a apporté le message de l'Eglise. Il est remonté 693 ans en arrière et s'est référé au pacte signé par les trois cantons d'Uri, Schwyz et Unterwald qui, dans sa première partie, invoque le nom de Dieu Tout Puissant. Ce recours à Celui qui est en dessus de tout a permis à la Suisse d'être bénie au travers des siècles.

Puis les artificiers ont allumé un beau feu d'artifice. Enfin, la clôture de cette belle manifestation a été apportée par la fanfare qui a joué le Cantique suisse.

Mais la soirée n'était pas terminée et un public assez nombreux s'est retrouvé sur la place du village à l'invitation du sympathique groupe des «Couchetards»

qui lui aussi contribue à la réussite de la célébration de la fête nationale.

Il convient de remercier le comité d'organisation qui, année après année, prépare le feu et le feu d'artifice, la fanfare Sainte-Cécile toujours fidèle au rendez-vous, les sociétés locales qui participent au cortège et la population qui reste au village pour assister à la manifestation. (ff)

LES DROITS ET DEVOIRS DES CITOYENS

Dans son allocution le nouveau président de commune des Ponts-de-Martel qui s'adressait pour la première fois en tant que tel à ses concitoyens a profité de cette occasion pour rappeler les droits et libertés, mais aussi les devoirs des citoyens helvétiques au sein de notre Etat démocratique.

Un pays démocratique dont l'origine remonte au serment d'assistance conclu entre les représentants de trois cantons, a-t-il dit. Il a relevé que dans notre pays la Constitution est le garant le plus sûr de notre régime démocratique attribuant au peuple sa souveraineté.

Il a regretté que le citoyen suisse ne se montre pas toujours très coopératif et qu'il ne participe pas aux consultations populaires, soit par désintérêt de la chose publique ou en estimant que les autorités feront de toute manière «ce qu'elles veulent».

Parlant de la baisse de la participation lors des votations il a jugé ce fait dommageable car, a-t-il déclaré «l'esprit de

démocratie voulu par la Constitution pourrait s'éteindre ce qui est grave. Nous ne devons pas oublier que le privilège qui nous est offert est relativement rare».

Néanmoins une brève réflexion sur ce que représente la Fête nationale suisse pour un citoyen helvétique, il a relevé qu'il fallait retrouver «les motivations profondes qui ont dirigé nos ancêtres et l'inspiration nécessaire pour assurer la continuité de l'oeuvre commencée en 1291, lorsqu'une poignée d'hommes, les trois doigts levés, ont décidé de leur avenir et par conséquent de notre avenir. Ces hommes ont fait preuve de clairvoyance et de courage en jetant les bases d'une société faite de libertés et de devoirs, a-t-il poursuivi».

Michel Monard a ensuite rappelé que la démocratie doit être nourrie chaque jour par l'engagement civique de chacun, dans un but de prospérité.

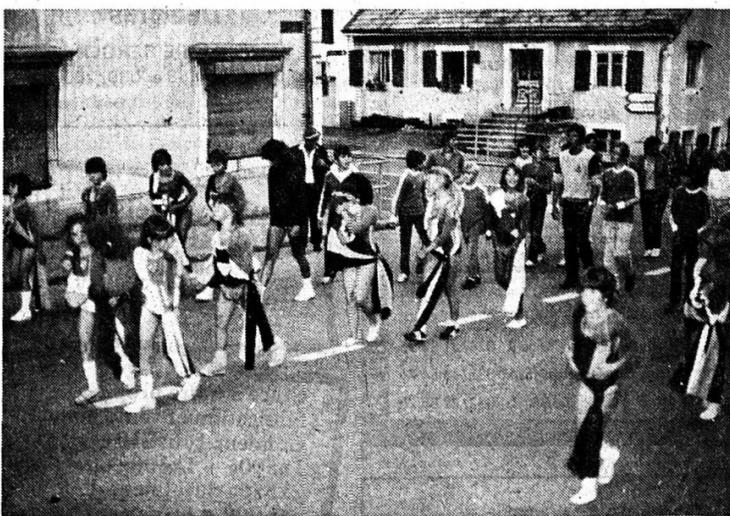
Abordant le thème des responsabilités de l'état, des droits des citoyens, l'orateur a rappelé que la liberté ne saurait exister sans devoirs.

«Lorsqu'on est Suisse et Ponliers de surcroît, a déclaré le président de commune, il ne suffit pas d'en être fier et de se targuer de sentiments patriotiques, il faut assumer la responsabilité qui nous est donnée et se battre pour maintenir les acquis et prévoir l'avenir».

Il a terminé en espérant que la commémoration de la Fête nationale - symbolisée par les milliers de feux allumés cette soirée - soit l'occasion d'affirmer la confiance de chacun en l'avenir de la Suisse, du canton, de la commune et qu'elle renforce la volonté de lutter pour une pleine prospérité. (jcp)

Suite des informations locloises ► 14

la voix
d'une région



Lors du défilé aux Ponts-de-Martel. (photo ff)

Fête de la Mi-été à La Brévine

C'est ce week-end qu'aura lieu à La Brévine la traditionnelle fête de la Mi-été. Comme à l'accoutumée, les membres du Ski-Club ont dressé sur le terrain de sport, près du nouveau collège, la fameuse tente pouvant contenir plus de 1200 places.

Ce soir, dès 21 heures, l'orchestre «Seagull» animera le bal. Sous la tente, il y aura bien évidemment de quoi se restaurer et se désaltérer.

Demain dimanche, les festivités reprendront à 11 h. 30 et dureront tout l'après-midi et le soir jusqu'à minuit. La fanfare de la localité L'Avenir, dirigée par M. Claude Doerflinger, ouvrira les feux en présentant un concert-apéritif. A midi, il y aura la possibilité de dîner sur place.

cela va se passer

A 14 h. 30, l'orchestre «Guy Lachance» divertira les spectateurs. Cette journée s'adresse également aux enfants puisque plusieurs jeux ainsi qu'un lâcher de ballons seront organisés.

Aux alentours de 20 heures, ne manquez pas le bal costumé des enfants! De nombreux prix récompenseront les meilleurs danseurs et danseuses, et bien sûr aussi les déguisements les plus originaux.

La soirée se terminera en musique avec l'orchestre «Guy Lachance». (paf)

CANTON DE NEUCHÂTEL

la voix
d'une région

Domaine de Monlesi au-dessus de Boveresse: un sacré bail!



Les époux Willener. (Photo fc)

Mme et M. Walter Willener, fermiers du domaine de Monlesi près des Sagnettes au-dessus de Boveresse, fêtaient dimanche dernier en compagnie des membres de leur famille et de la famille Berthoud, propriétaire du domaine, leurs 30 ans de présence sur ces terres. Terres qui virent Rousseau herboriser lorsqu'il était l'hôte de son ami le colonel Abram Pury, le constructeur de la chaumière.

Ces trente ans de collaboration font dire à M. Berthoud que M. et Mme Willener ont contribué à créer avec les propriétaires des rapports nouveaux, amicaux, rapports qui vont au-delà des rapports fermiers-propriétaires et rendent archaïque toute lutte de classe. Homme de paix, M. Willener s'est imposé par son intelligence et ses qualités et a su s'intégrer au pays...

Avant de raconter l'histoire de Monlesi, parlons un peu de M. Walter Willener, qui est l'exemple type de l'ouvrier agricole venu de Sigriswil dans l'Oberland bernois pour y exploiter un domaine dans le Jura afin d'y faire vivre sa famille.

En 1954, j'étais maître-valet à la Lonza à Vièges. A la recherche d'un domaine pour être mon propre patron, je suis venu en regarder un à Buttes. C'est par hasard que mon beau-frère établi à

Avec mes chevaux, j'ai labouré tout le Monlesi. Cette région du Haut-Jura est dure pour les gens de la terre. Les hivers sont longs. Maintenant avec les tracteurs à quatre roues motrices, on passe presque partout. Même si parfois il faut peller la neige pendant des heures.

Ses seuls écarts à la vie de la ferme ont encore trait au monde agricole. Walter Willener a siégé 20 ans au Syndicat bovin du Val-de-Travers et huit ans au Conseil général de Boveresse. Il ne faut pas oublier de citer sa femme, qui a pris une part active au travail quotidien. Pour fêter ce jubilaire, la famille Berthoud a remis à M. Willener un bouclier de bronze, signe de la persévérance du fermier.

Parlons maintenant de Monlesi. Pour cela, feuilletons les pages de «Patrie neuchâteloise» de Jacques Petitpierre. Voici ce qu'en dit Abram de Pury, son constructeur: «Cette maison que j'avais fait bâtir en 1755 et qu'un fatal incendie consuma de fond en comble en 1799 avec tout ce qu'elle contenait, fut reconstruite par des ouvriers intelligents mais si dispendieusement que je tâche d'oublier moi-même mon énorme dépense.»

Plus loin, il poursuit: «Monlesi est volontiers appelé par ses familiers la maison du bas par opposition à la vacherie sise à 1200 mètres non loin d'un belvédère unique sur la chaîne du Chasseiron.»

Nous l'avons dit, Rousseau a fait des séjours à Monlesi. Il y possédait sa chambre par lui choisie. L'unique fenêtre donne sur les buissons derrière la maison. Détail piquant: la façade sud de la maison possède un grand débordement à la vue juste masquée à droite par une allée de frênes faisant escorte au chemin montant et à l'opposé des sapins des pâturages tout proches.

Abram de Pury fut pour Rousseau un ami très cher. Dans ses querelles avec le pasteur de Montmolin de Môtiers il prit le parti du philosophe et, ne l'oublions pas, Abram de Pury avait un genre célèbre qui compta beaucoup dans la vie de Rousseau: Pierre-Alexandre Du Peyrou. (fc)

Suite des informations neuchâteloises ► 14

La Fête nationale dans le Val-de-Ruz Discours, lampions et agapes

● DOMBRESSON

Il y avait beaucoup de monde pour la fête du 1er Août qui s'est déroulée au nord du collège. Les ateliers de musique «Nelger» qui effectuent un camp de musique au Centre pédagogique et dirigés par Gérard Gorgerat se produisirent durant toute la soirée en jouant des chants populaires.

L'orateur, M. Francis Tritten, président de commune, rappela qu'après 693 ans, l'alliance forte non plus de trois, mais de 26 Etats souverains dans leur volonté, demeure. Mais, dit-il, les générations qui vivent actuellement se trouvent à un tournant de l'histoire: nous vivons à une époque de bouleversements aussi complexes que diffus.

● BODEVILLIERS

Tout le monde était rassemblé au collège après la sonnerie des cloches pour se rendre en cortège sur l'emplacement de la fête. L'allocation de circonstance a été prononcée par Mme Claudine Béguin, membre du Conseil général.

Comme ces dernières années, nombreux furent les participants et les enfants avec des lampions qui manifestèrent ainsi leur attachement à notre patrie. La soirée se prolongea autour d'une marmite de soupe aux pois et par la distribution de jambon chaud et de pain.

● LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE ET COFFRANE

Il y a eu une seule manifestation pour les deux communes, elle s'est déroulée au Centre sportif des Geneveys-sur-Coffrane, et aussi une seule fanfare sous la direction de Paul Thomi.

Après les cloches, en cortège depuis la Maison de commune, les enfants reçurent des lampions et drapeaux jusqu'au Centre sportif où tout le monde s'était donné rendez-vous. Là, le nouveau président de commune, M. Frédy Gertsch, fit le discours officiel. Après avoir évoqué les origines de notre pays, rappela la situation vraiment privilégiée dans laquelle nous vivons.

● FENIN-VILARS-SAULES

Tout le monde s'était réuni à Vilars, à l'emplacement des «Quatre Tilleuls» où les gens d'Engollon avaient rejoint ceux de La Côtière.

Le Chœur mixte paroissial prêta son concours en chantant des airs populaires tandis que M. Francis Mathez, député et président du Conseil général était l'orateur officiel.

Le message religieux a été lu par M. René Perret, pasteur, tandis que la commune offrait à tout le monde une verrée. La Société de tir quant à elle, avait organisé au stand de quoi se restaurer en nourriture et boisson. (m)

Musée des transports de Lucerne Une galère neuchâteloise

Page 9 ◀

Les visiteurs du Musée suisse des transports, à Lucerne, peuvent admirer, dans la nouvelle halle consacrée à la navigation, une barque pour la pêche au grand filet, appelée galère. Cette pièce de musée voguait naguère sur le lac de Neuchâtel. Elle fut construite en 1936.

La galère est manœuvrée par trois hommes (parfois quatre). Elle fut utilisée sur le lac de Neuchâtel, mais aussi sur le Léman. Cet exemplaire, construit en 1936, mesure 7,9 m. de long et fut ultérieurement transformé en voilier de plaisance. Les éléments de la dernière étape ont été enlevés pour lui rendre sa fonction primitive.

Le patron à l'arrière, avec une rame à babord (la «nage»), propulse et gouverne son embarcation. Les deux ou trois autres rameurs sont disposés à tribord. Celui situé vers l'arrière pousse sa rame, dite la «pousse», et assure la mise à l'eau du filet. Par vent arrière une petite voile est hissée et la «nage», utilisée comme rame-gouvernail, est passée dans une boucle en fer (l'«estrigue») fixée sur le tableau arrière.

L'aménagement intérieur est asymétrique: le sac du grand filet est retiré à babord et les bras ou «ancelars», longs d'une centaine de mètres, sont parés à tribord. Les flancs ou «épondes», tout comme le fond, sont en sapin, tandis que les membrures et l'étrave sont en chêne. (Comm-Imp)

FUST

Echangez maintenant votre ancien appareil: réfrigérateur lave-linge lave-vaisselle cuisinière aspirateur

Demandez notre formidable offre d'échange. Nous n'avons que des marques connues et de qualité en stock et tout cela aux prix les plus bas.

Appareils électroménagers

Meubles de cuisines et de salles de bains

La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039/26 68 65
marin-centre 038/33 48 48
Yverdon, rue de la Plaine 9 024/21 86 15
Brugg, Carrefour Hypermarkt 032/53 54 74
Bienne, rue Centrale 36 032/22 85 25

URGENT

A vendre ou à louer au Locle

bar à café

(possibilité de patente alcool).

☎ 039/31 30 38. 91-248

Transports - Déménagements Débaras

PHILIPPE BERGER

☎ 039/266 868 et 039/260 709

Doubles duvets QUATRE-SAISONS à un prix sensationnel!

Grâce à notre propre fabrication et vente directe: grandeur 160x210 1x500g + 1x600g ou 2x550g duvet neuf d'oie pur 90% blanc dans du Cambric extra mi-blanc avec boutons pression (Egalement disponibles dans d'autres dimensions) seulement **555 fr.**

HILTBRUNNER FABRIQUE DE LITERIE SA ACOTE DU CAFE FLORIDA 2557 STUDEN

032 53 14 14

PETITES ANNONCES

A vendre

REMORQUE camping pliable 4-5 personnes. ☎ 038/57 11 91 19259

CUISINIÈRE électrique, Fr. 230.-, frigo Fr. 130.- ☎ 038/63 29 47 19486

CHAMBRE À COUCHER, cuisinière électrique, frigo et divers, dès lundi 6 août au Foyer 25 bis, rez-de-chaussée gauche. 91-62218

ARGENTERIE pour 12 personnes, 48 pièces, Fr. 500.- neuve. Tél. (066) 56 72 52 19416

COMBI-CAMP avec grand auvent, parfait état. ☎ 039/26 65 92 19395

Chiens - chats à donner

CONTRE BONS SOINS un chat blanc tacheté gris très affectueux, une chatte tricolore stérilisée. ☎ 039/28 57 34 19404

Perdus - trouvés

PERDU CHATTE tricolore angora très peureuse, quartier rue du Locle, les Forges. ☎ 039/26 00 79 19480

PERDU CHATTE tricolore (noir, blanc, jaune) répondant au nom d'Alex, quartier Hôtel-de-Ville. ☎ 039/28 37 30 19493

L'IMPARTIAL est lu partout et par tous

Denis Gramatte

Entreprise de couverture

☎ 039/28 75 69

Devis sans engagement et prix étudiés

Travail très soigné 18639

La mort des forêts ?

Soyons clairs ! En s'attaquant au nucléaire - seule énergie abondante et économique qui ne pollue pas l'atmosphère - les associations prétendument écologistes portent une lourde responsabilité envers les générations futures.

(GAES, Groupement neuchâtelois pour un avenir énergétique sûr, case 538, 2001 Neuchâtel).

Laurent Wenger

Maitrise fédérale

Façade - Isolation

Granges 10, ☎ 039/28 24 66

Publicité intensive - Publicité par annonces.

Samedi 4 et dimanche 5 août

33e FÊTE DE LA MI-ÉTÉ, LA BRÉVINE

Samedi dès 21 h. bal avec l'orchestre SEAGULL - Dimanche matin: concert apéritif par la fanfare L'AVENIR

A midi: dîners copieux, dès 14 h. 30: l'orchestre GUY LACHANCE - Dimanche soir dès 20 h.: BAL COSTUMÉ pour les enfants

91-30471

JURA BERNOIS

la voix d'une région

Gravure sur bois dans l'abbatiale de Bellelay Trente-six artistes contemporains pour l'exposition «Xylon»

L'Abbatiale de Bellelay, dans le Jura bernois offre son cadre majestueux à l'exposition de gravure sur bois «Xylon», ouverte jusqu'au 23 septembre. 250 œuvres de 36 artistes contemporains permettent au visiteur de se faire une idée de cet art et de cette technique. L'exposition commémore en outre le 40e anniversaire de la fondation de la Société des graveurs sur bois suisses.

Le 28 octobre 1944, Giovanni Bianconi (1891-1981), Henry Bischoff (1892-1951), Fritz Buchser (1903), Emil Burki (1894-1952), Ugo Cleis (1903-1976), Walter Eglin (1895-1966), Robert Hainard (1906), Giovanni Müller (1890-1970), Aldo Patocchi (1907), Willi Wenk (1890-1965) et Emil Zbinden (1908) fondaient sous le nom de «Xylos» la première Société des graveurs sur bois suisses, à la suite d'une exposition rassemblant divers graveurs suisses contemporains. Cette première société devint en 1953 à Zurich «Xylon», Société internationale des graveurs sur bois, à laquelle se rattache une section suisse.

La gravure sur bois s'apparente à la technique graphique des arts plastiques. Elle a été redécouverte au tournant du siècle par des artistes comme Paul Gauguin, Félix Vallotton, Edward Munch et Ernst Ludwig Kirchner. Mais ces derniers ne se sont pas contentés de copier les techniques de gravure de la tradition gothique tardive. Les anciens graveurs réalisaient des œuvres composées exclusivement de traits noirs, écrit Emil Hungerbühler dans la préface du catalogue de l'exposition de Bellelay. En revanche, poursuit-il, les artistes modernes travaillent sur le contraste des surfaces noires et blanches, sur l'opposition de surfaces et de traits, et avec la couleur. Ils accroissent ainsi l'expressivité de leurs œuvres.

Actuellement, la gravure sur bois n'est plus une technique d'imprimerie comme elle l'était au temps de Gutenberg. «Excluant tous moyens de reproduction photomécanique, le règlement des dernières expositions de Xylon montre clairement que les graveurs sur bois ne sont pas disposés à se laisser submerger par le

déferlement du tout cuit, je veux dire de l'offset-fast food de l'après-Gutenberg», écrit Michel Terrapon dans le catalogue de l'exposition. La gravure sur bois est devenue un art en soi, dont le support - le bois - est un élément essentiel. La structure et même les défauts du bois sont utilisés par l'artiste contemporain. Emil Zbinden par exemple, dans son œuvre «Le banquier», utilise les veines du bois pour rendre l'expression du visage.

Les gravures d'Emil Zbinden permettent de se faire une idée du large éventail de possibilités qu'offre cette technique. Ainsi, les vêtements des trois garçons de la gravure «De la campagne» sont minutieusement structurés au point de rendre la texture du chandail en laine et des pantalons de l'un des personnages. Ses sujets sont souvent dessinés en blanc sur fond sombre. Cela ne l'empêche pas, dans «Le Tilleul» par exemple, de donner à l'arbre qu'il a ciselé une silhouette aérienne. Ailleurs, son «Icare» tombe sur une tour de forage dont la base noire se transforme en un rouge mat en haut.

Certains artistes utilisent plusieurs plaques dont chacune permet d'imprimer une teinte pour réaliser une œuvre en plusieurs couleurs. Hans Studer (1920) utilise cette technique pour représenter ses personnages de carnaval, ainsi que dans sa série «Végétations», Robert Hainard (1906) en revanche, docteur honoris causa de l'Université de Genève et artiste animalier connu, travaille ton sur ton. Un autre artiste, Robert Wyss (1925), place de grandes surfaces noires sur la feuille blanche, comme s'ils étaient peints au pinceau, et trace ensuite des traits blancs dans ces surfaces.

Une seule femme, Irène Wydler

(1943), expose une série d'œuvres figuratives à Bellelay. Une autre femme, Francine Simonin (1936) expose une seule gravure abstraite. Les 34 autres artistes sont tous des hommes.

Au sein de la diversité des thèmes traités par les graveurs, un seul se dégage avec constance: celui de la critique sociale dont des éléments apparaissent dans nombre d'œuvres. Beaucoup de ces artistes sont d'ailleurs connus pour leur engagement social.

Le cadre de l'exposition lui donne un cachet supplémentaire. L'apparence actuelle de l'abbatiale de Bellelay date de 1714, quand elle fut reconstruite après le troisième incendie survenu depuis la fondation du cloître (1140 et 1142). La révolution française lui a été funeste; après la suppression du couvent, elle a servi d'entrepôt, et ce n'est qu'en 1948 qu'elle a été inscrite dans l'inventaire des bâtiments à protéger. Une fondation a pris en charge les destinées de l'abbatiale. Elle y organise chaque année une exposition importante. (ats)

● L'exposition est ouverte chaque jour de 10 à 12 heures et de 14 à 18 heures.

Pour les sapeurs-pompiers de Moutier Un nouveau véhicule d'intervention



Il y a eu juste une année au début juillet, le corps des sapeurs-pompiers de Moutier, dirigé par le major Jacques Vauclair, inaugurerait son nouveau camion tonne-pompe. A cette occasion un important crédit avait été voté par le Conseil de ville et comprenait également l'acquisition d'un véhicule d'intervention qui devait être livré ultérieurement.

C'est maintenant chose faite et le nouveau véhicule a été remis au corps des pompiers, dont l'officier responsable du

parc à véhicules est M. Armand Baumgartner.

Il s'agit d'un véhicule d'intervention qui servira plus au sauvetage qu'à l'extinction. Il y a trois places à l'avant et l'arrière comprend du matériel d'intervention, soit phares puissants, outils de pionniers, tronçonneuses, câbles, crics et une puissante génératrice.

En principe ce véhicule ne devrait pas sortir seul, mais avec un deuxième véhicule puisqu'il n'a de la place que pour trois hommes. Il s'agit d'un véhicule 3,5 tonnes dont la conduite nécessite le permis de conduire pour automobiles seulement.

Le jour-même où il fut livré il dut déjà intervenir lors d'un grave accident de la route. (Texte et photo kr)

Syndicat d'épuration des eaux de Tavannes Un nouveau comité est nommé

Les délégués du Syndicat d'épuration des eaux de Tavannes, Reconvilier, Loveresse, Saules et Saicourt ont tenu récemment leur assemblée générale et il a été procédé à l'élection d'un nouveau comité.

M. Erwin Steiner, maire de Reconvilier a été élu nouveau président. Le vice-président sera le maire de Saicourt Charles Geiser, la secrétaire-généraliste Mme Lucie Schwaib de Reconvilier, et les membres: Ami Gilgen de Saules, Daniel

Spring de Reconvilier, Frédy Boillat de Loveresse ainsi qu'André Lovis et Marcel Henzi, tous deux de Tavannes.

Il a été décidé la mise sur pied d'une CTS (Commission technique de surveillance) de la station de Loveresse dont les tâches seront prochainement définies. Il a enfin été demandé un avis de droit à la direction des affaires communales à Berne pour la répartition des intérêts de retard dus par certaines communes affiliées au syndicat. (kr)

CRÉMINES

Incendie de talus

Hier, à 17 h. 20, à Crémines, les pompiers ont dû intervenir pour éteindre un incendie de talus qui s'était déclaré derrière la gare. Une centaine de mètres de talus ont ainsi brûlé. L'origine de l'incendie n'est pas connue.

CANTON DU JURA

la voix d'une région

«SOS enfants» de Terre des Hommes Un dialogue dans toute la Suisse romande

On l'oublie trop souvent: la détresse enfantine n'est pas inconnue dans notre pays. Certes, elle se cache et émerge de sa solitude quand le drame éclate. L'enfant a grandi. L'adolescent victime de brimades est devenu un délinquant. Même s'il ne faut pas appliquer à la lettre ce schéma, il est fréquent.

«Terre des Hommes» va lancer en Suisse romande une campagne de prévention. La prévention pour éviter l'irréparable. Sa centrale d'appels «SOS enfants», installée à Lausanne, a été créée il y a deux ans. Depuis, elle a enregistré 1300 appels. Très mal connue en dehors du bassin lémanique, ses responsables tentent de mieux se faire connaître dans les autres cantons romands. Campagne d'affiches à l'appui, leur ambition se doublera - tout dépend de l'accueil que les populations lui réserveront - de l'entraide bénévole.

S'il existe plusieurs associations d'aide pour adultes, peu nombreuses sont celles qui s'occupent des enfants. Une centrale a été créée à Berne. Terre des Hommes ne se substitue pas aux institutions publiques ou para-publiques mais offre une assistance rapide, anonyme et gratuite. La permanence téléphonique est animée par une équipe pluridisciplinaire de trois collaborateurs et collaboratrices à plein temps. Une trentaine de bénévoles l'aident dans sa tâche.

Ainsi que nous l'a confié une collaboratrice de Terre des Hommes, Gaby Colombo, les appels viennent de toutes les couches sociales, avec une dominante des milieux modestes. Très vite, Terre des Hommes s'est rendu compte que les problèmes de l'enfance en détresse dépassaient largement ce que l'on désigne par enfants battus. Des mères seules téléphonent parce qu'elles éprouvent de graves difficultés relationnelles avec leurs enfants, parce qu'elles se sentent

très seules pour en assumer l'éducation. Des appels aussi de parents battus par des adolescents...

L'échec scolaire, le divorce seront autant de sources de malaises, de conflits. Les enfants, les adolescents appellent peu. Ils ont peur de dénoncer leurs parents trop brutaux. Quelque part, leur amour-propre le leur défend, si ce n'est une surveillance étroite. La détresse enfantine n'est pas un problème urbain. Les apparences sont trompeuses. Il n'est pas rare que des mères de famille téléphonent parce qu'elles ne peuvent pas compter sur leur famille, parce que la bonne entente n'est que de façade.

L'appel, le SOS anonyme, est le signe d'une ultime réaction pour éviter la radicalisation d'une situation. Les animateurs insistent sur la nécessité du dialogue. «Nous ne sommes pas un institut social. Notre action ne vise pas la prise en charge sociale d'enfants. Aussi, nous n'apporterons aucune aide financière. Mais nous fonctionnons comme un centre d'information capable d'aiguiller une famille vers une solution appropriée. Nous ne l'imposons pas et celui qui lance l'appel de détresse est libre de nous rencontrer», explique Gaby Colombo.

CAMPAGNE D'INFORMATION

A la rentrée, une campagne d'information va démarrer dans tous les cantons romands. Du fait que la centrale de Terre des Hommes garde l'anonymat, on espère que les populations concernées n'hésiteront pas à appeler. Aux Etats-Unis, un slogan résume ce type d'action sociale: «Avant de frapper, un coup de fil?».

Terre des Hommes n'entend pas seulement se limiter au dialogue téléphonique. Elle caresse l'idée de former dans toutes les régions des équipes de bénévoles à même de rencontrer à leur domicile, ou dans un endroit neutre (restaurant), les familles, les enfants en détresse.

● «SOS enfants»: 24 heures sur 24, au no 021/38 11 11.

COURTÉTELLE

Motard blessé

Hier, vers 13 h. 45, un accident de la circulation s'est produit à Courtételle. A l'intersection route principale - rue de Chaux, un motocycliste qui sortait du garage du Moulin a percuté un véhicule qui bifurquait sur le chemin de Chaux, normalement. Blessé, ce motard a été conduit à l'Hôpital de Delémont. La gendarmerie et le groupe accident de Delémont se sont rendus sur place.

PUBLICITÉ



AGRICULTEURS! Contrôlez vos tas de fourrages

Chaque année, des fermes brûlent à la suite des fenaisons.

La fermentation normale du fourrage est de 50°. Dès que la température du fourrage atteint ou dépasse 50°, il y a danger d'incendie. En cas de danger (80° ou 90°), alerter les pompiers avant toute opération.

Des sondes et thermomètres sont à disposition dans chaque commune.

Les cubes de fourrages doivent être entreposés à l'extérieur des bâtiments.

Assurance Immobilière du Jura

Marché-Concours de Saignelégier Cortège haut en couleurs

En cette année 1984, il y aura 600 ans que le prince-évêque Imier de Ramstein octroyait à la Franche Montagne des Bois (les actuelles Franches-Montagnes) une charte de franchise, en vue de favoriser le peuplement de cette région jusqu'alors inhabitée. C'est ce thème qui sera évoqué lors du traditionnel cortège folklorique du Marché-Concours national de chevaux de Saignelégier, le dimanche 12 août, dont le départ sera donné à 13 h. 45.

Invité d'honneur de la manifestation, le Syndicat chevalin «Ajoie» sera présent bien sûr par ses éleveurs et leurs sujets, mais aussi par des chars relatifs à divers épisodes de l'histoire régionale (construction de la route de la Corniche, vie paysanne à l'époque de l'Ajoulot Pierre Péquignat, poste aux chevaux

entre Saignelégier et La Chaux-de-Fonds). Drapeaux, chars des sociétés locales, groupes costumés et fanfares (dont celle des écuysers du Dépôt fédéral des chevaux de l'armée) complèteront ce défilé haut en couleurs.

On verra aussi à l'œuvre l'Harmonie d'Appenzell, canton hôte d'honneur de ce 81e Marché-Concours, précédant la calèche des membres du Gouvernement. Enfin, une imposante cohorte de juments de race Franches-Montagnes, suivies de leurs poulains, défilent devant les dizaines de milliers de spectateurs qui se donnent rendez-vous chaque année autour de la majestueuse esplanade du chef-lieu franc-montagnard.

Les diverses courses, clou de la manifestation, mettront un terme aux festivités officielles. (comm)

AVIS MORTUAIRES



Repose en paix cher papa, grand-papa
et arrière-grand-papa.

Monsieur et Madame Roger Joly-Chopard, leurs enfants et petits-
enfants, à Prilly;

Monsieur et Madame André Joly-Tjardes et leurs enfants, à Nidau;

Madame Marie Sester-Aubry et famille;

Monsieur et Madame Alcide Aubry-Vermot;

Madame Ginette Aubry-Lauber et famille;

Les descendants de feu Léon Aubry,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de
faire part du décès de

Monsieur Marcel JOLY

que Dieu a repris à Lui jeudi, dans sa 81^e année, après une longue et
pénible maladie, supportée avec un grand courage, muni des
sacrements de l'Eglise.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 2 août 1984.

La messe de sépulture aura lieu au Centre funéraire, samedi
4 août, à 9 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: M. et Mme Roger Joly
Mont-Goulin 19
1008 Prilly.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE
PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU. 184241

PESEUX

*J'ai combattu le bon combat,
J'ai achevé la course,
J'ai gardé la foi.*

Il Tim 4:7.

Monsieur et Madame Maurice Donati-Jaccard, à Pesieux;

Monsieur et Madame Charles Augsburgger-Malavasi et leurs enfants, à Nyon:

Monsieur et Madame Bernard Girardet-Augsburger et leurs enfants
Philippe et Sylvie, à Nyon,

Monsieur et Madame Pierre Moura-Augsburger et leurs enfants
Frédéric et Stéphanie, à Nyon,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la douleur de faire part
du décès de

Madame Rosa JACCARD née NOBS

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman,
parente et amie, qui s'est endormie paisiblement, dans sa 95^e année.

2034 PESEUX, le 2 août 1984.

*Père mon désir est que là où je
suis, ceux que tu m'as donnés
y soient aussi avec moi.*

Jean 17:24.

L'incinération aura lieu à Neuchâtel, lundi 6 août.

Culte à la chapelle du crématoire, à 15 heures.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beaugard.

Adresse de la famille: rue de Rugin 15
2034 Pesieux.

Vous pouvez penser au Foyer de la Côte, Corcelles, ccp 20-391.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN
TENANT LIEU. 184243

LE COMITÉ DE LA FÉDÉRATION CANTONALE NEUCHÂTELOISE
DES SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUELS (FCNM)

et

LE COMITÉ DE LA FÉDÉRATION NEUCHÂTELOISE
DE RÉASSURANCE (FNR)

ont le pénible devoir de faire part du décès de

Madame Anne-Marie GRAU-BIÉTRY

épouse de M. Jean-Louis Grau, président de la FCNM
et vice-président de la FNR 184229

L'ADMINISTRATION, LE COMITÉ COOPÉRATIF,
LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE LA SOCIÉTÉ
COOPÉRATIVE MIGROS NEUCHÂTEL-FRIBOURG

ont la grande tristesse d'annoncer le décès de

Madame Anne-Marie GRAU-BIÉTRY présidente du Comité coopératif

Nous garderons tous un souvenir vivant de sa personnalité attachante, de
son dévouement à notre entreprise et de son amitié. 184225

CANTON DE NEUCHÂTEL

Un premier coup de pioche qui s'est fait attendre Neuchâtel aura enfin sa patinoire couverte

On en parle depuis des années, des
projets audacieux ont été élaborés dont
les communes n'ont pas voulu, le Centre
de sport régional auquel rêvaient les
sportifs et surtout toute la jeunesse du
Littoral est mort dans l'œuf. Il devien-
dra un simple Centre de glace avec deux
patinoires, une couverte, une non cou-
verte et des pistes de curling.

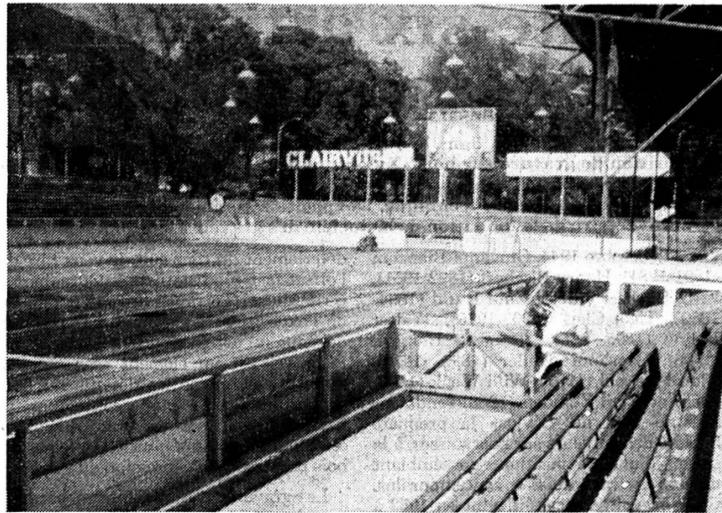
Cette décision a naturellement
entraîné de nouvelles études et la place
réservée, au sud du terrain de football de
Neuchâtel Xamax FC est restée terrain
vague pendant des mois.

Depuis quelques jours, des engins et
une douzaine d'ouvriers s'activent, le feu
vert a enfin été donné pour la construc-
tion et il faut espérer que les travaux
s'effectueront régulièrement.

La patinoire de Monruz, la première
artificielle en Suisse romande mais non
couverte, est à l'agonie depuis plusieurs
saisons, les installations ne fonctionnent
que grâce au savoir-faire des employés
qui sans cesse doivent leur apporter un
regain de vie, les tribunes sont des plan-
ches branlantes, les gradins jouent à
l'accordéon.

Pendant la saison 1984-1985, pour la
dernière fois dit-on, les patineurs, les
hockeyeurs et les curlistes se partageront
la piste glacée unique, les temps à dispo-
sition n'étant suffisants pour aucune des
catégories.

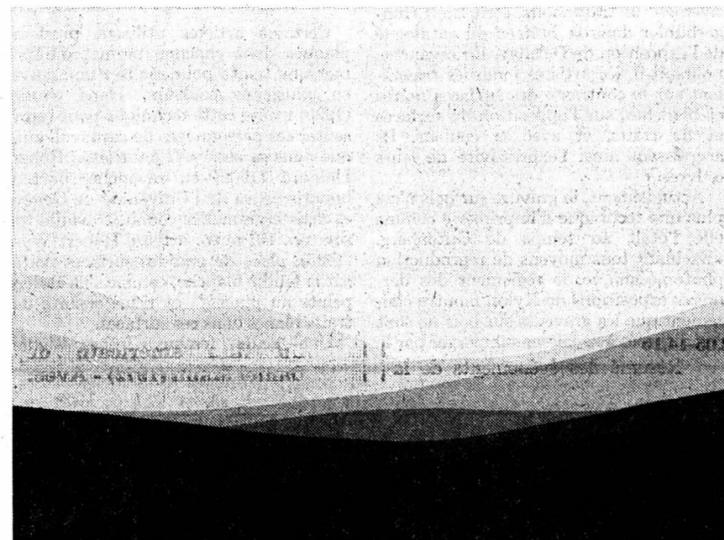
Tous les amateurs de sports sur glace
mériteront d'être invités à l'inauguration
officielle de la patinoire couverte, leur
attente est exemplaire. RWS



Une patinoire bien décrépie, qui a plus de 50 ans d'âge. (Photo Impar-RWS)

LE LOCLE

Un but de promenade pour quelques jours encore L'exposition J.-P. Gyger au Grand-Cachot-de-Vent



Le paysage natal nourrit celui de l'imagination. (Photo Joël von Allmen)

COLOMBIER

Cycliste imprudent blessé

Hier, à 9 h. 05, à Colombier, au gui-
don de son cycle de course, le jeune
Olivier Manrau, 1968, d'Auvergnier,
circulait sur la rue de la Côte en
direction du village. Une centaine de
mètres à l'est de la propriété No 23,
alors qu'il avait suspendu un sac en
plastique au guidon, ce sac s'est pris
entre la fourche et la roue avant.
Ainsi la roue s'est bloquée et M. Man-
rau a lourdement chuté sur la chaus-
sée. Blessé, il a été transporté en
ambulance à l'Hôpital Pourtalès.

Décès

PESEUX

Mme Rosa Jaccard, 1890.

CORMONDRÈCHE

Mme Anne-Marie Grau-Biétry, 1939.

IN MEMORIAM

Gilbert CLÉMENCE

1975 - 4 août - 1984

Cher papa,
Neuf longues années se sont écou-
lées sans pouvoir me dire un der-
nier adieu. Ton cher souvenir res-
tera pour moi gravé dans mon
cœur.

Ta fille Anita
qui ne t'oubliera jamais.

18692

Jean-Pierre Gyger naît au Locle en
1922. Dans cette ville, qu'il n'a jamais
quittée ou presque, il vit et travaille jour
pour jour comme le voulait la tradition
des ouvriers qui conurent l'essor des vil-
les des Montagnes neuchâtelaises.
Homme secret, il a longuement mûri son
œuvre avant de la dévoiler au public qui
est entré en relation avec elle lors d'une
première exposition au Grand-Cachot-
de-Vent en 1975.

De ce temps, d'autres galeries ou
musées le reçoivent et il revient mainte-
nant porteur du travail de ces quatre
dernières années: travail qui va vers une
synthèse toujours plus grande, dépouille-
ment total des éléments anecdotiques.
Le paysage natal nourrit celui de l'imagi-
nation, inépuisable.

La peinture n'est pas répétition mais

re-création, expression d'une vie pro-
fonde et Gyger nous propose une réflexion
sur l'état d'être humain face à la
nature jouant de l'art de faire de l'art.
Art qui se veut beauté comme sublimation
de l'angoisse première qui est être;
angoisse aliénée qui ne se laisse percevoir
sinon au travers d'une perfection d'exé-
cution technique dont la mécanique du
geste permet l'assouvissement et le rêve.

Ce travail d'atelier qui lui vient du
monde, là, dehors, où il va se ressourcer
et il essaye, pour le rendre transmissible,
de fixer le moment où l'apaisement
s'accomplit par la contemplation. Il
idéalisait en choisissant le moment, avec
vigilance, pesant et calculant la couleur
distribuée dans la mémoire de la forme.
Couleur comme lumière en croissance,
aptes à former l'image. (cp)

● L'exposition est ouverte tous les
jours, l'après-midi de 14 h. 30 à 17 h. 30.
Sauf le lundi. L'horaire est le même
durant le week-end. Ouverture sur
demande en téléphonant au no 36 12 61.

Je reviendrai et je vous prendrai
avec moi, afin que là où je suis vous
y soyez aussi.

Jean 14, v. 3.

Madame Jeanne Kilcher:

Madame Jeanne Liengme-Kilcher et ses enfants,

Monsieur et Madame Jules Kilcher-Helle et leurs enfants, à Paris,

Madame Josette Kilcher:

Monsieur Albert Gumy et leur enfant, à Boudry;

Les descendants de feu Jules-Louis Kilcher;

Les descendants de feu Ernest Gutknecht,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire
part du décès de

Monsieur Jules KILCHER

enlevé paisiblement à leur tendre affection mercredi, dans sa
86^e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 1^{er} août 1984.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: avenue Léopold-Robert 83.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part. 19435

L'IMPARTIAL

Société éditrice et imprimeur:
Imprimerie Courvoisier
Journal L'Impartial SA,
La Chaux-de-Fonds.

Rédaction et administration:
L'Impartial, rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds.
Tél. (039) 21 11 35 - Téléc 95-2114.

Rédaction:

Rédacteur en chef responsable: Gil Baillod.

Rédacteurs RP:
Philippe-O. Boillod, Correspondant parlementaire,
Berne. - Willy Brandt, Monde. - Roland Carrara,
Economie. - Jean-Jacques Charrère, Val-de-Travers.
- Michel Dérens, Sports. - Raymond
Dérens, Agriculture, Magazine et TV. - Cécile
Diezi, Jura bernois, Jura. - Patrick Fischer, La
Chaux-de-Fonds. - Roland Graf, Coordination de
nuit. - Laurent Guyot, Sports. - Ingrid-C. Jean-
net, La Chaux-de-Fonds. - Michel-Henri Krebs,
Canton de Neuchâtel. - Catherine Montandon, Le
Locle. - Jean-Claude Perrin, Le Locle. - Mario
Sessa, Régionale. - Pierre Thomas, Coordinateur
de jour. - Pierre Veys, Jura. - Ruth Widmer-
Sydler, Littoral.

Stagiaire:

Pascal Brandt.

Publicité:

Locale: bureau de L'IMPARTIAL
Suisse: ASSA

dimanche

TELEVISION RADIO

TV ROMANDE

- 12.00 Téléjournal
- 12.05 Jeux olympiques
- 14.15 Automobilisme
Grand Prix d'Allemagne - En Eurovision de Hockenheim
- 16.15 Jeux olympiques
- 18.30 Studio 4
- 19.30 Téléjournal

Festival de Salzbourg 1984

20.00 Le Chevalier à la Rose

Opéra en 3 actes sur une musique de Richard Strauss, livret de Hugo von Hofmannsthal

Créé en 1911, cet opéra qui restitue le climat équivoque de la Vienne du siècle passé est, aussi, l'opéra le plus joué du vingtième siècle. Et c'est un «monstre» finissant de la musique de ce siècle précisément, Herbert von Karajan, qui dirige cette production du Festival de Salzbourg. Il en a même signé la mise en scène.

23.20 Téléjournal



LOS ANGELES 84

12.05-14.15 Résumé des événements de la nuit
Athlétisme: Eliminatoires 100 m dames; demi-finales et finale 100 m messieurs; finale triple saut; demi-finales 800 m dames, 800 m messieurs, 400 m haies messieurs; heptathlon
Natation: Finales 200 m dauphin dames, 200 m dos dames, 200 m 4 nages messieurs, 1500 m libre messieurs, 4 x 100 m messieurs
Gymnastique: Finales aux engins messieurs. En différé

16.15-18.30 Résumé

23.35- 0.55 Résumé. En différé

0.55- 4.30 Athlétisme: Finale 400 m haies messieurs; demi-finales et finale 100 m dames; finale javelot messieurs; demi-finales 400 m dames, 800 m messieurs; qualifications saut en longueur messieurs, 110 m haies, 400 m messieurs. En direct

Sur la Chaîne suisse alémanique:

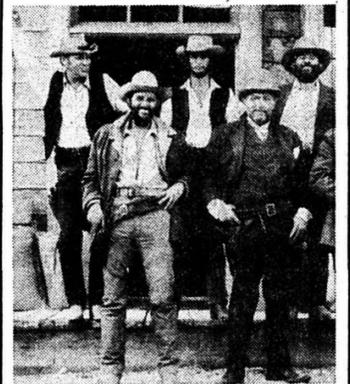
2.25- 4.30 Gymnastique: Finales aux engins. En direct

FRANCE 1

- 0.00 Les Olympiades de l'art, Los Angeles
Théâtre - Peinture - Expositions - Musique - Danse - Cirque
- 1.00 Jeux olympiques En direct
- 9.00 Emission islamique
- 9.15 A Bible ouverte
Histoire de David
- 9.30 La source de vie
- 10.00 Présence protestante
- 10.30 Le jour du Seigneur
Magazine: Un été en Auvergne - 11.00 Messe. Prédication: Père André David
- 11.55 40 ans déjà
- 12.00 Jeux olympiques Résumé
- 13.00 Actualités
- 13.25 Agence Tous Risques Série
- 14.25 Sport-vidéo
Automobilisme: Grand Prix d'Allemagne F1 - Tiercé - Moto: Grand Prix de Grande-Bretagne
- 17.35 Les animaux du monde
Affût au point d'eau: pour les zèbres, le passage à la mare est un moment dangereux
- 18.00 Des autos et des hommes
4. L'auto s'en va-t-en guerre (1914-1924) - Une série d'Henri de Turenne et André Barret
- 19.00 Jessie Owens (3) Série
- 20.00 Actualités

20.35 La Poursuite sauvage

Un film américain de Daniel Mann (1972) - Avec: William Holden - Ernest Borgnine - Woody Strode - Susan Hayward - René Koldehoff - Jorg Luke, etc.



Un western où tous les ingrédients du genre, qui font sa légende, sont réunis: un bon fond d'aventure, un zeste de poursuites endiablées, une pincée de mélo - puisqu'un propriétaire exerce sa justice sur ceux qui ont tué toute sa famille - et quelques grains de violence.

22.20 Sports dimanche
23.05 Actualités

ANTENNE 2

- 9.00 Flash informations Météo
- 9.05 Les chevaux du Tiercé
- 9.20 Jeux olympiques
- 12.00 Récéré A2
Les Schtroumpfs
- 12.45 Antenne 2 midi
- 13.20 Magic international à Vienne (1)
Présentation: J.-P. Cassel
- 14.15 Les Mystères de l'Ouest
- 15.10 Dessin animé
- 15.20 Si on chantait...
Reflets du Hainaut. Présentation: Bernard Pichon - Avec: Pierre Bachelet: «Les Corons» - «Mais l'aventure» - Juliette Gréco: «Monsieur Faulkner» - «Les années d'autrefois» - Hugues Auffray: «Dieu que c'est dur d'être modeste» - «Y a toujours un train» - Claude Barzotti: «Le Rital»
- 16.15 Les Amours des Années grises: La Fontaine des Innocents (1)

17.20 Les Dames de la Côte

1. Feuilletorte. Ecrit et réalisé par Nina Companeez - Musique: Guy Bontempelli - Avec: Edwige Fenech - Françoise Fabian - Francis Huster - Denise Grey - Michel Aumont

- 18.50 Stade 2
- 19.55 Téléchat
- 20.00 Journal
- 20.35 La chasse aux trésors
A Puno, au Pérou
- 21.40 Venise en Hiver (2)
Réalisation: Jacques Doniol-Valcroze - Scénario: Emmanuel Roblès - Avec: Yolande Folliot - Claude Giraud
- 23.10 Edition de la nuit
- 23.30 Bonsoir les clips
- 24.00 Jeux olympiques
4.30 Fin

SUISSE ITALIENNE

- 9.00 Jeux olympiques En différé
- 14.15 Automobilisme
Grand Prix d'Allemagne
- 17.40 La «Maestrina» di Mesa Téléfilm
- 18.30 Settegiorni
- 19.00 Téléjournal
- 19.05 La Parole du Seigneur
- 19.15 Plaisirs de la musique
Five Centuries Ensemble
- 19.45 Intermezzo
- 20.00 Magazine régional
- 20.15 Téléjournal
- 20.35 Intrigues
Téléfilm, d'après une nouvelle de William Irish
- 21.30 Jeux olympiques
- 22.30 Téléjournal
- 22.40 Jeux olympiques
4.30 Fin

FRANCE 3

- 18.30 FR3 Jeunesse
- 19.40 RFO Hebdo
- 20.00 Wayne and Shuster
- 20.35 La terre des vivants et le royaume des morts
- 21.30 Jazz à Juan-les-Pins
- 22.05 Soir 3

Cinéma de minuit:
Cycle cinéma italien

22.30 Les Amoureux

Un film de Mauro Bolognini (1955) - Avec: Antonella Lualdi - Franco Interlenghi - Gino Cervi - Cosette Gréco - Nino Manfredi - Sergio Raimondi - Valeria Moriconi

23.50 Prélude à la nuit

ALLEMAGNE 1

- 9.30 programmes de la semaine
- 10.00 Asie mystérieuse
- 10.45 Rire et sourire avec la souris
- 11.15 Temps 84
- 12.00 La tribune internationale des journalistes
- 12.45 Téléjournal
- 13.15 Symphonie No 4, Szymanowski
- 13.45 Magazine de la semaine
- 14.30 Das Geheimnis des 7. Weges (8)
- 15.00 Der Freibeuter von Louisiana
- 17.00 Meilenstein in Budapest
- 17.30 Le conseiller de l'ARD
- 18.15 Entre nous
- 18.20 Téléjournal
- 18.25 Trahison à Varsovie
Documentaire sur le soulèvement du 1er août 1944
- 19.20 Miroir du monde
- 20.00 Téléjournal
- 20.15 Die tausendjährige Biene
Film de Juraj Jakubisko
- 22.30 Cent chefs-d'œuvre
- 22.40 Téléjournal
- 22.45 Schlage die Trommel und fürchte dich nicht
Film
- 23.15 Remember my Name
Film d'Alan Rudolph (1978), avec Anthony Perkins, Geraldine Chaplin
- 0.50 Téléjournal

ALLEMAGNE 2

- 6.00 Jeux olympiques Résumé
- 9.00 Culte baptiste
- 9.45 Programmes de la semaine
- 10.15 ZDF-Matinee
L'Avare, de Molière
- 11.55 Jeux olympiques
- 13.25 Spécial «Danke schön»
- 13.40 Neues aus Uhlenbusch
- 14.10 Informations
- 14.15 Actualités sportives
- 16.15 Jessica Novak Série
- 17.00 Informations
Jeux olympiques
- 19.00 Informations
- 19.10 Perspectives de Bonn
- 19.30 Jeux olympiques
- 21.00 Charro
Western (1969), avec Elvis Presley
- 22.35 Informations
- 22.40 Jeux olympiques
- 0.55 Informations

FILM

«Les amoureux»
Témoignage d'une époque

Sur bien des points, on retrouvera chez les héros du film de Mauro Bolognini des similitudes avec les «Grands vœux» («I Vitelloni») de Fellini, qui avaient inauguré le cycle du cinéma de minuit consacré aux «Aspects du cinéma italien».

Réalisées à peu près au même moment (1953 pour «I Vitelloni» et 1955 pour «Les amoureux»), ces œuvres, toutes deux encore marquées par le courant néo-réaliste, montrent la même jeunesse de l'après-guerre, sans idéal, sans moyen et surtout sans courage de s'évader de la vie minable mais toute tracée qu'ils ont devant eux, mais si attachants parce que si fragiles sous leurs airs de «durs».

Les personnages de Bolognini ne prennent pas place dans une petite ville de province mais, et c'est tout comme, dans un quartier populaire de Rome dont on se rend vite compte qu'il forme un village à lui seul. On naît, grandit, se marie, vit et meurt dans ce village en subissant son sort comme une fatalité.

Impuissant, le spectateur assiste à la formation du destin pas très excitant d'Otello, de Franco, de Nando, d'Adriana et des autres dont la seule grande aventure de leur vie reste le moment du flirt, des fiançailles et du mariage. Mais ce qui n'aurait pu rester qu'une gentille petite chronique un peu fleur bleue devient, à travers l'objectif de Mauro Bolognini une constatation amère, désabusée, cynique d'une jeunesse née sans avenir.

Les comédiens, extraordinaires, sont tous de futurs vedettes: Antonella Lualdi, Nino Manfredi, Franco Interlenghi, le play-boy de l'époque, et Gino Cervi, qui restera pour nous le Peppone de la série des Don Camillo.

Tous savent mettre en valeur ce formidable scénario que leur a fourni la vie quotidienne. Un film à voir absolument. (ap)

Ce soir, dimanche, FR3, à 22 h. 30.

SUISSE ALEMANNIQUE

- 12.15 Jeux olympiques
- 14.10 Téléjournal
- 14.15 Automobilisme
Formule 1: Grand Prix d'Allemagne
- 16.30 L'Europe au XXe siècle
Présentation: Peter Ustinov
- 17.10 Sports du week-end
Finale des régates, en direct de Los Angeles
- 19.30 Téléjournal
- 19.45 Actualité culturelle
- 20.00 Les films de l'été
- 20.15 Film
- 21.50 Les films à choix pour demain
- 21.55 Téléjournal
- 22.05 Nouveautés cinématographiques
- 22.15 3 x John Cage
- 22.40 Jeux olympiques
- 0.30 Téléjournal
- 0.35 Der Mann auf dem Dach
Film suédois (1976) de Bo Widerberg
- 2.25 Jeux olympiques
4.30 Fin

RADIO SUISSE ROMANDE 1 SUISSE ROMANDE 2 SUISSE ALEMANNIQUE FRANCE MUSIQUE FRANCE CULTURE

12.05 Les mordsus de l'accordéon, par Freddy Balta. 12.30 Journal du week-end. 12.45 Feu vert pour une carte blanche, par Sandra Mamboury. 15.05 Auditeurs à vos marques, par André Pache. 17.05 Tutti tempi. 18.05 Journal. 18.15 Sport. 18.30 Allô Colette! par Colette Jean. 20.02 La Femme de César de J. Herment. 21.05 Intrigues musicales à Rome: La Traviata - la Bohème, etc. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Jazz me blues. 0.05-6.00 Relais, Couleur 3.

13.00 Journal. 13.30 Fréquence musique: Dimanche-musique estival (Brahms, Wagner, Mozart). 16.00 Divertimento. 17.05 L'heure musicale: concert public du 9 août 83 à Sion. 18 h. 30 Promenade folklorique. 19.50 Novitads, en romanche. 20.02 Dimanche la vie. 21.00 Théâtre pour un transistor: Route étroite vers le Grand Nord. 23.00 Rocking-chair, par Patrick Gérard Suter. 0.05-6.00 Relais de Couleur 3, musique et informations.

12.30 Journal. 13.30 Dialecte. 14.00 Arena. 18.00 Mag. rég. 18.30 Journal. Act. 18.45 Postkarte genügt. 20.00 Doppelpunkt. 21.30 Bumerang. 22.00 Studio ol. 22.15 Enregistrements (folklore). 24.00 Club de nuit.

13.00 Temps guisto. 14.00 Jeunes mus. 15.00 Repr. 17.15 Lecture. 17.45 Chefs-d'œuvres mus. 18.20 Novitads. 18.30 Actual. 18.40 Trio pour piano. 19.10 Orgue. 19.30 Relig. 20.00 Orch. symph. 21.35 Mus. chambre. 22.00 L'autre avant-garde. 23.00 DRS 3.

Toutes les émissions sont diffusées en stéréophonie.

9.10 Le salon de musique. 11.00 Festival de Salzbourg 84. 13.05 Magazine international. 14.05 Disques compacts. 16.00 Concert clavecin: Brahms. 17.00 Comment l'entendez-vous? «Cosi fan tutte», Mozart. 19.00 Jazz. 20.00 Présentation du concert. 23.30 Orchestre philharmonique de Berlin. 23.30-2.00 Les soirées de France-Musique.

Toutes les émissions sont diffusées en stéréophonie.

12.00 La Communauté des radios publiques de langues françaises. 12.30 Lettre ouverte à l'auteur. 12.45 La matinée des autres: le tango. 14.15 L'Etrangère, d'Alexandre Dumas fils à la Comédie Française. 16.40 Orwell. 19.00 Sport. 19.10 La magie en Sicile. 21.30-23.55 Quatrième Festival international de piano de la Roque d'Anthéron.

0.05-6.00 Relais de Couleur 3. 6.00, 7.00, 8.00. Editions principales du journal. 6.25 Journal routier et bulletin météo. 6.30 Journal des sports. 6.55 Minute œcuménique. 8.10 Revue de la presse romande. 8.15 Spécial vacances. 8.50 Mémento des manifestations. 9.00 Infos. Bulletin de navigation. 9.05 Comme il vous plaira, par Francis Parel. 11.05 Où sont-ils donc? par J. C. Simon et E. Gardaz.

1.00-6.00 Relais de Couleur 3. 6.10 Le cœur sur la 2, par P. Walder: la passion des disques, selon Armand Panigel. 6.10 Mus. classique légère (1). 7.05 Les musiciens légendaires et les orchestres. 8.05 Les musiciens légendaires et les solistes. 8.30 Diderot et la musique. 8.58 Minute œcuménique. 9.05 Les musiciens légendaires et les disques précieux et rares. 12.05 Mus. classique légère (2).

1 Club de nuit. 6.00 Bonjour. 9.00 Palette. 12.00 Studio olympique.

6.00 Mattinata, pages de Lully, Galuppi, D. Scarlatti, A. Scarlatti, Torelli et Haendel. 7.00 Journal. 7.15 Pages de Auber, Cherubini, Bizet, Wagner, Strauss et Dukas. 9.00 Aula. 10.00 Conférence du prof. A. Portmann. 11.00 Sérénade en do majeur, Tchaïkovski. 11.30 Comment l'Eglise fut courageuse. 12.00 K. Ragossnig.

Les programmes français sont donnés sous toute réserve.

2.00-7.00 Les nuits de France-Musique à Aix-en-Provence: 2.00 à 6.05 Musique classique. 6.05 Jazz. 6.30 Harpe. 6.45 Medley, Nino Rota, etc. 7.07 Petit matin: Le Corregidor, suite d'orchestre. 8.07 Danses symphoniques. 9.05 Le matin des musiciens.

Les programmes sont donnés sous toute réserve.

7.00 Matinales. 7.30 Revue de presse et journal. 8.00 Pages entomologiques de J. H. Fabre (1). 9.05 Un métier comme art: L'horloger, par M. Gonzales. 10.00 Histoire de la piraterie (6). 11.00 Musique: La voix ici et ailleurs, par A. Féron: œuvres de B. Heidsieck, J. Groins, etc.

Aujourd'hui

Demain

samedi

TELEVISION RADIO

TV ROMANDE

FRANCE 1

ANTENNE 2

FRANCE 3

NOTES BRÈVES

- 12.00 Téléjournal
- 12.05 Jeux olympiques
- 15.40 L'histoire en jugement
Le maréchal Erwin Rommel - Réalisation: Paul Siegrist
- 17.50 La chasse aux trésors
- 18.55 Zoom sur les bêtes libres
- 19.20 Loterie suisse à numéros
- 19.30 Téléjournal

Cinéma pour rire
20.05 Yoyo
Avec: Pierre Etaix - Claudine Auger - Philippe Dionnet

Pierre Etaix, malgré les espoirs qu'il donnait au cinéma comique français - comme Tati -, n'a pas été suivi. Voici donc son deuxième film, qui récolta le prix du meilleur film pour la jeunesse à Cannes, en 1965. Avec la magie des images, le réalisateur - acteur aussi - décrit le vide intérieur d'un milliardaire qui s'ennuie dans son immense château. Et, soudain, arrive un cirque...

- 21.40 Eurythmics
- 22.40 Téléjournal



- 12.05-15.45**
Résumé des événements de la nuit
Athlétisme: Finale 20 km marche; éliminatoires 800 m dames et messieurs, 10.000 m messieurs; finale lancer du poids dames; heptathlon
Natation: Finales 200 m 4 nages dames, 200 m dauphin messieurs, 800 m libre dames, 100 m dos messieurs, relais 4 x 100 m dames
Gymnastique: Finales individuelles dames
En différé
- 22.55- 1.00**
Résumé des événements de la journée

Sur la Chaîne suisse alémanique:

- 1.00- 5.30**
Athlétisme: Éliminatoires 100 m dames; demi-finales et finale 100 m messieurs; finale triple saut; demi-finales 800 m dames, 800 m messieurs, demi-finales 400 m haies; heptathlon (2e journée)
Commentaire français
En direct

- 11.30 TF1 Vision plus
- 11.55 40 ans déjà
- 12.00 Jeux olympiques
- 13.00 Actualités
- 13.30 Buck Rodgers au XXVe Siècle
- 14.20 Snoopy
- 14.45 C'est super
- 15.05 Croque-vacances
- 16.35 Capitaine Flam
Dessin animé
- 17.05 Starter
- 17.10 Casaques et bottes de cuir
- 17.40 La Nouvelle Malle des Indes
Série de Christian-Jaque
- 18.35 SOS animaux
- 18.45 Auto-moto
- 19.15 Actualités régionales
- 19.40 Jeux olympiques
Résumé
- 20.00 Actualités
- 20.30 Tirage du Loto

Au théâtre ce soir

20.35 La Fessée
Pièce de Jean de Letraz - Mise en scène: Jacques Mauclair - Réalisation: Pierre Sabbagh - Avec: Amarande - Marco Perrin - Olga Valery - Brigitte Chamarami, etc.

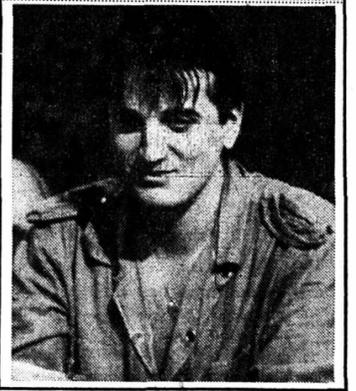
- 22.25 Alfred Hitchcock présente
Le Manteau
- 22.55 Actualités
- 23.10 Fréquence vidéo
L'érotisme - Extraits de: Julia et les Hommes - Les Nouveaux Contes érotiques de Boccace - Emmanuelle et les Collégiennes - Invité: Marcel Gotlib
- 23.45 Tour de France à la voile

SUISSE ITALIENNE

- 9.00 Jeux olympiques
En différé
- 18.10 Kazinski
De quel côté es-tu ? Série
- 19.00 Téléjournal
- 19.05 Tirage de la Loterie suisse à numéros
- 19.10 L'Evangile de demain
- 19.20 Les Monstres en Concert
- 19.40 Intermède
- 19.55 Magazine régional
- 20.15 Téléjournal
- 20.40 Olympia
Un film de Michael Curtiz (1960),
- 22.20 Téléjournal
- 22.55 Jeux olympiques
- 1.55- 3.45
Natation: Finales 200 m dauphin dames, 200 m dos dames, 200 m 4 nages messieurs, 1500 m libre messieurs, 4 x 100 m 4 nages messieurs
En direct
- 2.25- 5.30
Gymnastique: Finales aux engins messieurs
En direct

- 8.00 Flash informations
Météo
- 8.07 Jeux olympiques
- 10.15 A2 Antiope
- 11.45 Journal des sourds et des malentendants
- 12.00 Vidéomaton
- 12.15 Platine 45
- 12.45 Antenne 2 midi
- 13.35 Lancement de la fusée Ariane
- 14.35 Le Retour du Saint
- 15.25 Les jeux du stade
- 18.00 Les carnets de l'aventure
- 18.50 Des chiffres et des lettres
- 19.15 Actualités régionales
- 19.40 Il était une fois le théâtre de Bouvard
- 20.00 Journal

20.35 Chantez-le-moi
Ceux de 14
Emission de variété proposée et présentée par Jean-François Kahn
Invité: Francis Lalanne



- 21.55 Les enfants du rock
Pat Benatar - Osy Osburn
- 23.10 Edition de la nuit
- 23.30 Bonsoir les clips
- 24.00 Jeux olympiques
5.30 Fin

SUISSE ALEMANNIQUE

- 12.15 Jeux olympiques
- 17.00 Freunde
- 17.25 Emission pour les sourds
- 17.45 Geschichte-Chischte
- 17.55 Téléjournal
- 18.00 Steptanz
- 18.40 Sports
- 18.55 Tirage de la Loterie suisse à numéros
- 19.00 Fête fédérale de l'harmonica
- 19.30 Téléjournal
- L'Evangile du dimanche
- 20.00 Das Traumschiff
- 21.05 Good Old Dixieland
- 21.50 Les films pour demain
- 21.55 Téléjournal
- 22.05 Les jeux olympiques et les sports suisses
- 23.50 Derrick
Série policière
- 0.50 Téléjournal
- 1.00 Jeux olympiques

- 19.00 Flash informations
- 19.30 Les mots en tête
- 19.15 Certains l'aiment froid
Avec Charles Dumont
- 19.55 Les Petits Diables
Dessin animé
- 20.05 Jeux de 20 heures
Avec: Marcel Amont - Sophie Garel - Ronny Coutteure
- 20.35 Dynasty

21.20 Festival interceltique de Lorient
En direct de Lorient - Avec la participation de: Six Pipe-Band - Bagdad d'Auray - Chœurs gallois - Chorale de Cornouaille - Harpe celtique - Alan Stivell et son orchestre - Amazing Grace, final avec Brenda Wootton, Pipe Band et orchestre

- 22.05 Soir 3
- 22.25 Festival interceltique de Lorient

ALLEMAGNE 1

- 13.00 Téléjournal
- 13.15 Programmes de la semaine
- 13.45 Bateaux romains
- 14.30 Rue Sésame
- 15.00 Der Flug des Adlers (2)
Série avec Max von Sydow
- 16.00 Nonstop Nonsens
- 16.45 Colorado
- 18.00 Téléjournal
- 18.05 Jeux olympiques
- 20.00 Téléjournal
- 20.15 Die verflixte 7
- 21.45 Tirage de la Loterie à numéros
Téléjournal
- L'Evangile du dimanche
- 22.05 Jeux olympiques
- 23.45 Der Mann mit dem goldenen Hut
- 1.20 Téléjournal

ALLEMAGNE 2

- 11.45 Programmes de la semaine
- 12.15 Nos voisins européens
- 14.30 Informations
- 14.32 Puschel, das Eichhorn
- 14.55 Südseeparadies
Film de Michael Moore (1965), avec Elvis Presley, Suzanna Leigh, etc.
- 16.20 Schau zu, mach mit
- 16.40 Hilfe, wir werden erwachsen
- 17.05 Breakdance
- 17.25 Informations
- 17.30 Miroir des régions
- 18.20 Der Herr Kottnik
- 19.00 Informations
- 19.30 Un paradis créé par l'homme
- 20.15 Films d'été
- 22.00 Informations
- 22.05 It's country time
- 23.30 Thriller: Der Revolverheld
Film de Michael Caffey
- 0.40 Informations

Moscou, à gauche, toute..

Le président Reagan tire à l'arc... sur une colombe de la paix. Le même fait des exercices de cheval-arçon... sur une fusée nucléaire intercontinentale. Les cinq anneaux olympiques deviennent cinq nœuds de cordes-à-pendre, cagoules du KKK pas loin. Ça ne manque pas de verve. Ça aurait pu paraître dans «Harakiri», ou un journal de gauche fortement anti-américain, avec confortable haine de Reagan. Et bien non, un téléjournal l'a montré: ces dessins ont paru dans la presse soviétique. Nulle surprise du reste. Sauf celle-ci: redeviendrait-on de «gauche» à Moscou? Ce serait au moins nouveau et original...

A 60% de sa valeur...

A Moscou, en 1980, il manquait les Américains et beaucoup d'autres. A Los Angeles, il manque les Russes et quelques autres, dont les Allemand(e)s de l'Est, cette catégorie à part. C'est un fait, point final. Même s'il est regrettable.

Certains commentateurs doivent-ils nous scier les oreilles avec des appréciations sur le pourcentage de la valeur des épreuves en fonction des concurrents qui restent, pour, par exemple, se lancer dans le bassin de natation, en affirmant que telle course est au 35 pour cent de sa valeur, telle autre au 85? Non, car c'est donner raison aux absents. L'entraîneur des nageurs suisses l'a bien compris qui a offert à B. Vité une petite leçon: ces pourcentages, calculés par des ordinateurs probablement, prennent en compte les trente meilleures performances. Or, en natation, il y a bien six «Allemandes-de-l'Est» dans les trente. Il n'y en aurait que deux aux jeux. Donc ces estimations n'ont aucun sens!

Derrière les murs

Dans les Mardis de l'information (TF1 - 31 juillet), Roger Gicquel et Alain Retsin sont allés voir derrière les murs d'une prison moderne sans haine et sans crainte. Retenu au passage, en cette intéressante émission sans complaisance pour personne, quelques déclarations:

- d'une femme d'ancien détenu: il faut assumer la délinquance de l'homme qu'on aime;
- d'un gardien: aujourd'hui, on infantilise le détenu;
- d'un détenu: on sort moins avec Badinter que Peyrefitte;
- d'un commentateur: partout, la caméra modifie les comportements.

Freddy Landry

RADIO SUISSE ROMANDE 1 SUISSE ROMANDE 2 SUISSE ALEMANNIQUE FRANCE MUSIQUE FRANCE CULTURE

12.30 Journal du week-end. 12.45 35° à l'ombre, par Sandra Mamboury. 14.05 La courte échelle, par Monique Pieri. 15.05 Super-parade, émission pour les jeunes, par Jean-Pierre Allenbach. 18.05 Journal du week-end. 18.15 Les sports. 18.30 Espace-temps, par Sandra Mamboury, Armand Martin et Francis Parel. 22.30 Le journal de nuit. 22.40 Espace-temps, par Sandra Mamboury (suite). 0.05-6.00 Relais de Couleur 3, musique et informations.

13.00 Journal. 13.30 Fréquence musique: L'Europe symphonique: Enregistrements de Radio-Berlin-Ouest. 16.00 A tempo. 17.05 Folk-Club RSR. 18.10 Une fois encore. 18.50 Correo español. 19.20 Per i lavoratori italiani in Svizzera. 19.50 Novitads. 20.02 Fauteuil d'orchestre - 1. J.-S. Bach: sonates en trio. 2. Festival de Schwetzingen (8 mai 1984). 3. Extraits d'un concert. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Rocking-chair. 0.05-6.00 Relais de Couleur 3, musique et informations.

12.30 Actual. 14.00 Music. suisses. 16.00 Spielplatz, jeu. 17.00 Welle eins. 17.45 Sport. 18.00 Mag. rég. 18.30 Inf. 19.15 Mus. populaire. 20.00 Samedi à la carte. 22.00 Studio olympique avec invités. 23.00 Pour une heure tardive. 24.00 Club de nuit.
22.30 Actual. 12.40 Midi-mus.: sonate pour piano, Mozart. 14.00 Jazz. 16.00 Pour les travailleurs étrangers. 18.20 Novitads. 18.30 Actual. 18.40 Divertissements de Mozart. 19.00 Accents. 19.30 Divertis. 20.00 2 opéras de Schubert. 22.20 Musique class. 23.00 Jazz. DRS 3.

Toutes les émissions sont diffusées en stéréophonie
Informations à 6.00, 7.00, 9.00, 12.00, 14.00, 18.00, 23.00.

15.00 L'art d'être mécène par J. Vermeil. 18.02 Les cinglés du music-hall. 19.05 Concert au théâtre des Amanadiers. 20.00 Présentation du concert. 20.30 Concert: Festival de Vienne 84 Orchestre Philharmonia. 23.00 Les soirées de France-Musique: l'esprit de famille ou l'abolition du droit d'aïnesse.

12.00 Panorama. 12.30 Chronique des livres politiques. 13.30 Feuilleton: Aimé de son concierge (6). 13.55 Disques. 14.00 Baudelaire. 19.00 Revue de presse internationale, par C. Kiejman et Th. Schreiber. 19.10 Musique par M. Laporte. 19.30 Mise en pages, par S. Douek. 20.30 Les tarots d'Ulysse. 21.00 Devant les rêves (1). 21.30 Atelier de création radiophonique.

6.00, 7.00, 8.00 Editions principales du journal.
6.00 Radio-évasion, par J.-Cl. Gigon: les loisirs de l'été. 8.25 Memento des spectacles et des concerts. 9.02 Messe, transmise de la Communauté des Sœurs de Saint-Paul à Fribourg. 10.00 Culte protestant spécial été, transmis de l'église de Château-d'Oex (VD). 11.05 Classe touristique, par Sandra Mamboury.

1.00-6.00 Relais de Couleur 3.
6.10 Le coeur sur la 2, par Vera Florence: Les diamants de Catherine Lara. 6.10 Réveil en musique. 8.05 Les souvenirs de C. Lara. 9.02 Marcher avec son temps! 10.00 Fresques d'une tournée. 11.00 Que voulez-vous de moi? 12.05 Des années poussières à la rockeuse de diamants.

1 Club de nuit. 6.00 Bonjour. 8.00 Journal. 8.45 Félicitations. 9.00 Palette. 9.05 Enfants. 10.00 En personne. 12.00 Dimanche-midi.
2 6.00 Mattinata. Pages classiques. 8.05 Méditation dominicale. 9.00 Prédication réformée. 9.20 Prédication catholique. 9.45 Musique sacrée. 10.30 Matinée. 11.00 Festival intern. de musique de Salzbourg (en direct du Mozarteum).

Infos à 7.00, 9.00, 12.00, 23.00
2.00-7.00 Les nuits de France-Musique: à Aix-en-Provence: 2.00 à 6.45 Mus. class.: Strauss, Chopin, Brahms, Mozart, Schönberg, etc... 6.45 Mus. tradition. 7.03 Concert-promenade, par A. Sibert: musique viennoise et légère: Mignon, ouverture; Aimer, boire et chanter, J. Strauss; Danse des Flambeaux, Meyerbeer, etc. 8.00 Cantate, par J. Merlet.

7.30 Il n'y a pas que le sable chaud (1). 7.45 Horizon, magazine religieux. 8.00 Foi et tradition. 8.25 Emission du Comité protestant. 8.30 Culte protest. 9.10 Ecoute Israël. 9.40 Aspects de la pensée contemporaine: Le Grand Orient de France. 10.00 Messe. 11.00 Passions, opus 1: Mélancolies.

Aujourd'hui

Demain